

UWAGA
CZYTELNICZY:
NOWY
TELEFON
NASZEJ
REDAKCJI:
52 02 325

KURIER ATEŃSKI

czwartek 28.6
środa 4.7
2001 roku
264 (648)
24 strony
400 drch.
1,17 euro.
ukazuje się od 1988 roku

Papież na Ukrainie

Jan Paweł II odślania "rozdarcie ukraińskiej duszy"

Zalegalizuj pobyt i pracę

Grecja

Polska

Prezydent zarządził wybory parlamentarne na 23 września

Przypominamy, że okres legalizacji trwać będzie tylko do dnia 2 sierpnia. Dotyczy to wszystkich osób, które przebywają dziś w Grecji nielegalnie, są tu przynajmniej od roku i nie podjęły jeszcze prób uregulowania swej sytuacji.

Po 2 sierpnia władze zapowiedziały ponownie rozpoczęcie kontroli dokumentów imigrantów, deportacje i surowe kary za łamanie prawa imigracyjnego. Wiele-archonie podwyższone kary za nielegalny pobyt i pracę a także zapowiedziane środki a z drugiej strony uproszczone warunki i procedura legalizacji powinny skłonić wszystkich do podjęcia decyzji o uregulowaniu formalności względem państwa.

szerzej na stronie 3

Prezydent Aleksander Kwaśniewski zarządził wybory do Sejmu i Senatu wyznaczając jako dzień wyborów niedzielę 23 września tego roku - poinformowały w komunikacie służby prasowe prezydenta. Do postanowienia prezydenta dołączony jest kalendarz wyborczy.

szerzej na stronie 4

Duszpasterska wizyta Jana Pawła II na Ukrainie odsoniła "rozdarcie ukraińskiej duszy": na Zachodzie katolickiej, a na Wschodzie prawosławnej - napisał wtorkowy "The Times" w komentarzu redakcyjnym.

"Papieska wizyta jest wyrazem odrodzenia katolicyzmu na Zachodniej Ukrainie w latach 90., gdzie obecnie 6 mln katolików praktykuje wiarę, ale budzi nieskrępaną irytację duchownych ukraińskiej Cerkwi prawosławnej, która uznaje zwierzchnictwo Cerkwi rosyjskiej".

Ogólny brak jasności pogłębia fakt, że niezależne ukraińskie Cerkwie nie uznające patriarchy Moskwy i Wschodni Aleksyja II witają z zadowoleniem Jana Pawła II.

W życiu politycznym Ukrainy widzi "Times" przede wszystkim chaos, a w gospodarce korupcję. Dla gazety wszystkie te objawy są wyrazem utrzy-



mujących się od dłuższego czasu politycznej niepewności na Ukrainie.

Z drugiej jednak strony papieska wizyta i niedawne przemówienie prezydenta George'a W. Busha w Warszawie są oznaką, że "cudzoziemcy" gotowi są w kierunku Ukrainy wyciągnąć pomocną dłoń.

Według dziennika "The Independent" Jan Paweł II "musiał sobie zdać sprawę z tego, że o wiele trudniej zaleczyć duchowe rany niż obalić ucisk polityczny charakteryzujący stary porządek".

Według gazety, "przez Ukrainę przebiega wciąż główna linia podziału pomiędzy katolicyzmem i prawosławiem. Katolicy obrządku wschodniego na Zachodniej Ukrainie, którzy wiele zyskali po usamodzielnieniu się Ukrainy postrzegani są przez większość prawosławnej hierarchii jak trojański koń Watykanu".

Rywalizacja między Cerkwią a Kościołem na Ukrainie jest wyrazem "głębszej walki o duszę podzielonego kraju". Czy Ukraina należy do Zachodu czy do Wschodu? - pyta gazeta nie kryjąc zdziwienia, że tego rodzaju pytanie nie straciło na aktualności mimo zakończenia zimnej wojny.

"Nieskrzywane wroga, pozbawiona duchowej pokory reakcja rosyjskiej Cerkwi prawosławnej na papieską wizytę na Ukrainie - kraju o zasadniczym znaczeniu dla stabilizacji w Europie - jest wyrazem przekonania Moskwy, iż Ukraina leży w jej strefie wpływów". Wizytę papieską na Ukrainie porównuje "Independent" z wejściem na pole minowe. "Podróżując na Ukrainę Jan Paweł II zrealizował swoją osobistą ambicję, ale ryzykuje pogłębieniem podziału, który chce zmniejszyć". (PAP)

szerzej na stronie 7

Kick-boxing

Polski „Piorun” Mistrzem Europy

Sobotni wieczór na długo pozostanie w pamięci Mirosława Rysia i wszystkich fanów, którzy licznie przybyli na wielką galę kick-boxingu. Stawka była duża - Zawodowe Mistrzostwo Europy, przeciwnik niezwykle trudny - wielokrotny mistrz Bułgarii. Po pięciorundowym pojedynku lepszym okazał się Mirosław Ryś, pokonując jednogłośnie na punkty Bułgara.

Było to siódme zwycięstwo Rysia na ringu zawodowym a zarazem pierwszy jego mistrzowski pas (na osiem walk tylko jedna przegrana).

W najbliższym numerze przedstawimy bliżej sylwetkę naszego mistrza.

PZPN zmienił system rozgrywek ekstraklasy

Zarząd Polskiego Związku Piłki Nożnej (PZPN) zmienił na sobotnim posiedzeniu system rozgrywek ekstraklasy w sezonie 2001/2002. Najważniejszą nowością to podział szesnastu drużyn na dwie grupy po osiem zespołów.

strona 20

Myślałam,
że to będzie
prostsze
20-letnia imigrantka
opowiada nam
swoje wrażenia z
pierwszego etapu
legalizacji

strona 18



Jak wysłać pieniądze do domu
w ciągu kilku minut

**WESTERN UNION | MONEY
UNION | TRANSFER®**

Najszybsze międzynarodowe przekazy pieniężne

Łatwy sposób przesłania pieniędzy
Western Union umożliwi Ci wysłanie lub przyjęcie
pieniędzy z zagranicy
czytaj strona 13!!!

POLSKA 89 drch./min.

EUROPA 60 drch./min.

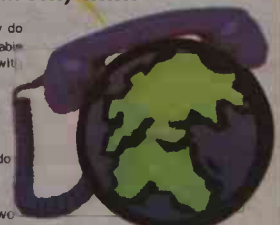
AMERYKA 60 drch./min.

Centra telefoniczne: zapraszamy do korzystania ze specjalnie zaprojektowanych kabinek telefonicznych, zaopatrzonych w całkowitą izolację dźwiękową oraz klimatyzację.

Karty opłacone z góry:

kapa change wybierze dla Państwa najtańszą kartę telefoniczną, analogicznie do kraju, z którym chcą Państwo rozmawiać.

Obsługa faksu: stąd mogą Państwo wysłać faks szybko i tanio.



kapa change

Łączysz Was z zagranicą!

Więcej informacji pod tel. 52 02 330

BYDGAMA: FLELLINOW 1. TEL. 33 13 830-32. MITROPOLIA: MITROPOLIS 92. TEL. 33 10 451811. OMONIA: PANTIMSTIKOU 73. TEL. 33 11 65354. OMONIA: PL. OMONIA 12. TEL. 3267 648. SARONIA: AG. KONSTANTINOU 33 17. TEL. 5247 996. OMONIA: AG. KONSTANTINOU 39 41. GIRONIA: TEL. 5234 802. OMBROBA: ZINPROS 11. TEL. 5202 330. PIREUS: LIMANI: AKTI POSHEDONOS 30. TEL. 417 3368 71. SALONIKI: CENTRUM: EGNAIATAS 49 51. TEL. (031) 280 145 287 021. PATRA: LIMANI: AG. ANDREU 97. TEL. (061) 626 959. 623 814. NAFPIA: PL. VENIZELOU 6. (NINITHIMAR) TEL. (021) 27 430 27 431. MARALIO: PL. EL. VENIZELOU 11. (LAWA) TEL. (081) 342 485. MESSINOSBOR: EL. VENIZELOU 23. TEL. (0997) 28 297. RODOS: POLI: TARISSNI 44. TEL. (0241) 34331. 39 932. KOS: KAPODALMA. TEL. (0242) 91 979.

„Pokojowa” odezwa terrorystów 17 Listopada

Dziennik „Elefrotipija” zamieścił 26 lipca pełną 11-stronicową odezwę terrorystycznej organizacji 17 Listopada (17 Noemwriju) – tajemniczej organizacji od 20 lat dopuszczającej się bezkarnie zamachów na obywateli i przedstawicielstwa USA w Grecji, a także mającej na koncie zamachy na greckich obywateli.

Odezwa, zamieszczona w pełni, bez redakcyjnego komentarza, miała być dostarczona przez tajemniczego pośrednika do jednego z biur gazety „Elefrotipija” po anonimowym telefonie.

17 Noemwriju odnosi się w liście przede wszystkim do ostatniego zamachu bombowego sprzed 6 miesięcy, na poeta konserwatywno-ludowej partii opozycyjnej – Wasilisa Michaloliakosa. Twierdzi, że ten zamach przypisano organizacji tylko po to, by móc wprowadzić nową ustawę o zwalczaniu terroryzmu, w rzeczywistości zaś miała to być amerykańska prowokacja, gest zastraszania, by zmusić rząd grecki do przeforsowania nowych przepisów, „tromonomo” – „prawa łęku” – jak nazywa autor tę ustawę (podobnie, jak przyjęli jej precyzyjny wywodzący się głównie z greckiej lewicy).

Autor listu przekonuje, że nowa ustawa o zwalczaniu terroryzmu będzie ograniczać swobody gwarantowane Grekom przez Konstytucję. „Nie interesuje (ich) ilu niewinnych było obciążonych oskarżeniami i ilu osadzono, winnych czy niewinnych, czy byli członkami 17 Listopada, ale czy innych organizacji, czy całkiem przypadkowi, wystarczy im, by niektórych podejrzanych uwięzić i by byli to osoby z szerszych kręgów lewicy,

przemiany społecznej, o odpowiednim profilu.”

List wyraża też przekonanie, że greckie (czy inne) organy ścigania nie mają żadnych dowodów przeciwko 17 Listopada i atakuje obecnego ministra porządku publicznego, Michalisa Chrysochoidisa jako „znanego urzędnicę USA”.

W liście też organizacja odcina się od narodowościowego ukierunkowania, powołuje się na wartości Oświecenia, a o demokracjach zachodnich pisze, iż to w rzeczywistości „państwa terroru”, w których powszechnie stosuje się przemoc, tortury wobec więźniów i imigrantów, w których panuje ukryta rasistowska ideologia itp. Jako jeden z dowodów przytacza zbójczy przemoc (NATO) przeciwko „całym częściom narodów”, „jak było w Iraku czy Jugosławii”.

Posel Michaloliakos, niedoszła ofiara 17N, komentując publikację oświadczył, że wprawdzie wybaczył już osobie sprawcom, lecz nie zamierza wdawać się jakiegokolwiek dialog z terrorystami, nie nawizwał więc w żaden sposób do treści „rewelacji”.

Rewolucyjna Organizacja 17 Listopada to radykalna grupa lewicowa, założona w 1975 roku i nazwana datą upamiętniającą studencki protest przeciwko reżimowi junty wojskowej z 1973 roku. Jej działalność zwrócona jest przeciwko władzom greckim, przeciwko celom amerykańskim, Turcji, NATO. Jednym z deklarowanych celów było usunięcie baz amerykańskich z terenów Grecji, usunięcie tureckiej obecności militarnej z okupowanej części Cypru, zerwanie

więzów Grecji z NATO oraz Unią Europejską. 17 N jest najprawdopodobniej związana z innymi organizacjami greckimi o charakterze terrorystycznym. Od ponad 20 lat dokonuje zamachów na wysokich urzędników USA, oraz greckich polityków (z rąk 17 N zginął m.in. mąż posłanki ND, prawicowy polityk, Bakojannis.), ostatnią ofiarą śmiertelną zaś był attache wojskowy brytyjskiej ambasady Sonders, celem zamachu był także wcześniej dyplomata niemiecki. 17 N rozszerza zasięg celu swoich ataków. Przez ostatnie 10 lat atakuje także obiekty Unii Europejskiej czy przedstawicielstwa zachodnich firm. Przypuszcza się, że ma stale bardzo niewielu członków. Metody działania są zawsze podobne. 17 N atakuje tylko na terenie Grecji, a właściwie „ulubionych okolic Aten”. Działa, jakby doskonale było wtajemniczone w poufne informacje dotyczące życia swych ofiar. Atakuje w nieoczekiwanym momencie i zamachowcy (najwyżej 2 osoby) „ulatniają się” w labiryntach uliczek, prawie nie pozostawiając śladu, zawsze jednak zresztą gubiąc pościg. Od 1990 roku organizacja używa rakiet do atakowania celu. Od początku jej działalności policji nie udało się aresztować czy zidentyfikować choćby jakiegoś jej członka. Władze USA domagają się od strony greckiej ściślejszej współpracy w ściganiu terrorystów 17 N i udostępnienia posiadanych informacji. Grecka policja współpracuje w tym względzie natomiast z brytyjskim Scotland Yard'em od momentu zamordowania J. Sondersa.

Simitis stara się „obudzić” rząd

Wobec niekwestionowanego wewnętrznego kryzysu w łonie rządzącej partii Pasok, ale nawet załamania klimatu wśród członków rządu premier Simitis poszukuje nowej, wyrazistej ideologicznej osi, wokół której uda się mu zjednoczyć „Zielonych” i narzucić klimat pracy. W obliczu zjazdu PASOK Simitis zapowiedział, że jego zadaniem nie ma być ani debatowanie nad personalnymi zmianami, ani dywagowanie nad liczbami, lecz nowa, wyraźna polityczna idea, która pozwoli na systematyczną pracę i kontynuowanie reform.

To prawda, że niepewność powodowana przez coraz częstsze ataki „twardogłowych” ministrów i działaczy Pasoku odbija się coraz wyraźniej na greckiej ekonomii. Klimat na giełdzie, notującej każdego kolejnego dnia dalsze straty (rekordowo niskie notowania od września 1999 roku), zaś „była gardia” Andreasa Papandreu coraz częściej powątpiewa w słusność kontynuowania drogi modernizacji państwa, od której

premier nie odstąpi.

W miniony czwartek Simitis, coraz bardziej przyciśnięty do muru przez wewnętrzną opozycję rzucił na szalę nawet swą ewentualną rezygnację. W obliczu kryzysu zapowiedział przesunięcie na tę jesień Zjazdu generalnego partii (podczas którego odbywa się także wybór władz partii), który powinien odbyć się zgodnie z procedurą w marcu 2002. Decyzja ta, wspierana przez część Biura Wykonawczego Pasoku, wywołała w szeregach partii prawdziwy wstrząs. Zjazd prawdopodobnie odbędzie się w połowie września. Rywalem Simitisa w walce o przywództwo nad ugrupowaniem będzie – jak oceniają obserwatorzy – Akis Tsochadzopoulos, obecnie minister spraw zagranicznych. Premier jednak nie chce mówić o ewentualnych zmianach personalnych. Jego zdaniem Zjazd powinien stanowić dla partii i rządu bodziec do dalszego działania i to właśnie jest jego głównym celem.

Prowincja woli „z butelki”

Co roku, szczególnie w porze nadchodzących upałów, powraca na nowo problem wody pitnej. Zwolennicy „kranówki” twierdzą, że butelkowana pseudomineralna (według nich) woda pełna jest zagrażających naszym systemom trawiennym bakterii, zwolennicy zaś „plastykowych” źródeł wody twierdzą z kolei, że z kranu cieknie nam przede wszystkim niezdrowy chlor. Komu wierzyć?

Jeśli ufać danym wynikającym z badania przeprowadzonego przez Grecką Organizację Konsumentką (EKATO) na próbie 1800 osób, w wieku 18-65 lat, mieszkańców województw: Salonickiego, Achajias, Samou, Trikalon oraz Grewonon, to jak się okazuje, ponad połowa Greków zamieszkujących przeciwie nie miejskie okolice, a prowincja woli jednak pić „zabutelkowaną” wodę pochodzącą ze źródeł mineralnych.

Aż 67% Greków zamieszkujących na prowincji uważa więc, że woda pochodząca z butelki jest czystsza i bezpieczniejsza od tej płynącej z ich kranów. Tylko 33% badanych było przeciwnego zdania. W każdym bądź razie należy podkreślić, że aż 83% przebadanych osób twierdziło, że nie

disponują w zasadzie informacjami pozwalającymi im w wystarczającym stopniu ocenić za i przeciw, jeśli chodzi o wodę pitną dostępną w sprzedaży. Na pytanie o powody większego zaufania w stosunku do wody z butelki 17% badanych odpowiedziało, że woli tę wodę z powodu łatwości w jej użyciu, również 17% woli ją z powodu jej smaku, a 49% z różnych powodów, a więc jako zdrowszą, łatwą w użyciu i czystą oraz charakteryzującą się lepszym smakiem. Jednakże nie należy zapominać, że 17% badanych odpowiedziało, że w żadnym wypadku nie przedkłada wody z butelki nad wodę płynącą z ich kranu.

Jeśli chodzi o wyraźne upodobania smakowe, to: 8% badanych twierdzi, że pija tylko wodę, 22% pija wodę i soki, lub też alkohol oraz kawę, a 40% mówi wyraźnie „tak” wszystkiemu (woda, soki, alkohol, kawa). 67% osób biorących udział w tym badaniu zadeklarowało, że dziennie pija więcej niż 5 szklanek wody, a 33% pija 3-5 szklanek wody dziennie. A jednak tylko 67% osób było świadomych zaleceń dietetyków i lekarzy dotyczących ilości dziennego zapotrzebowania organizmu na wodę, niezbędnego dla prawidłowego funkcjonowania organizmu.

Areopag kontra karty kredytowe

IV Oddział Najwyższego Sądu Cywilnego Grecji – Areopagu, stając po stronie greckiego Związku Konsumentów w sprawie 1219/2001, wydał decyzję o nielegalnej i pełnej nadużyć działalności banków w stosunku do posiadaczy kart kredytowych. Na mocy tej decyzji odsetki pobierane od użytkowników kart kredytowych już zdecydowanie zmniejszą, o 5%-6%, a w najbliższym czasie oczekiwane jest „zablokowanie” sal sądowych w związku ze skargami, jakie z pewnością wniosą będą klienci wielu banków, skargami o nadużycia dokonane na mocy nielegalnych warunków istniejących w umowach zawieranych pomiędzy bankiem a klientami (tych, które pisane są tzw. drobnym drukiem).

Aż 9 punktów w takich umowach zawieranych pomiędzy bankiem a obywatelem starającym się o wydanie mu karty kredytowej, uznanych zostało przez najwyższą władzę sądową Grecji – Areopag za niezgodne z obowiązującym prawem, a więc nielegalne. Areopag stwierdził również, że warunki zawarte w umowach, jakie podpisać muszą przyszli posiadacze kart kredytowych pełne są nadużyć.

A oto najważniejsze uchybienia przeciw prawu, jakie grecki Sąd Najwyższy ocenił jako niezgodne z prawem i swą decyzją nakazuje ich odpowiednią zmianę:

- do rachunków klientów, których wysokość konta bankowego nie przekracza sumy 5 mln. drachm, praktykowane jest dopisywanie opłaty manipulacyjnej, której wysokość sięga 5 tys. drachm miesięcznie,
- pobierane są także opłaty manipulacyjne w wysokości 3% lub 4% z sumy, jaką klienti uzyskują kredyt pobierają za pośrednictwem karty kredytowej,
- umowy pomiędzy bankiem a klientem zmieniane są jednostronnie, zaskarżane bez uprzedzenia i podania przyczyny i w ten sam sposób zrywane, a więc nagle i bez uprzedzenia odebrane może zostać klientowi prawo do korzystania z jego karty kredytowej.
- Areopag uznał również, że niezgodne z obowiązującym prawem są warunki umów przewidujące, że:
 - posiadacze kart kredytowych nie mogą zgłaszać reklamacji w stosunku do banku, a także wysuwać sprzeciwów ani też żadnych żądań w stosunku do innych przedsięwzięć bankowych,
 - w przypadkach częściowego regulowania wystawionego rachunku, rachunki te będą obciążane dodatkowymi odsetkami, których wysokość określana jest jednostronnie przez bank,
 - dostosowanie pulapu wysokości rocznej opłaty za możliwość korzystania z karty kredytowej jest określane za każdym razem jednostronnie przez bank, bez uprzedniego powiadomienia



klienta, i fakt ten poza tym, że czyni ogólne warunki umowy mało przejrzystymi, w ostatecznym rozrachunku prowadzi również do zaburzeń równowagi konkurencji,

- posiadacze kart kredytowych nie mają prawa kwestionowania rachunków, jeśli minęło 20 dni od otrzymania bieżącego rachunku informującego o dokonanych przez nich transakcjach,
- do rozwiązywania kwestii spornych pomiędzy stronami dokonującymi umowy, a więc bankami a klientami, organami kompetentnymi są sądy ateńskie, w związku z czym, ci klienci banków, którzy zamieszkują poza stolicą, zmuszeni są pokonać niejednokrotnie bardzo duże odległości, jeżeli tylko dociekać chcą oni sprawiedliwości w jakiejś sprawie związanej z ich kontami kredytowymi (w takim wypadku jednak, wydatki, jakie wiążą się z transportem i zapewnieniem pobytu w stolicy działają na planujących poszukiwania sprawiedliwości w sądzie klientów zniechęcająco i prowadzą ich do decyzji rezygnacji z dociekania swych praw),
- w przypadkach kradzieży lub utraty kart kredytowych lub ich nielegalnego użycia, ich posiadacze zobowiązani są do natychmiastowego poinformowania o tym banku, w przeciwnym wypadku bowiem, ponoszą oni wszelką odpowiedzialność za jakiegokolwiek szkody z tego wynikłe, nawet w przypadku, gdy nie ze swej winy, nie mogli oni poinformować o tym swego banku.

PRZEPRASZAMY

Droży Czytelnicy! Kurier Ateński opublikował w ostatnich tygodniach serię artykułów turystycznych, których autor przekonywał nas o autentyczności tekstów. Okazuje się jednak, że przynajmniej część z nich była samowolnym wykorzystaniem tekstów autorskich. „Kurier Ateński” zastrzega sobie prawo użycia wszelkich środków prawnych w obronie interesów wydawnictwa.

**KURIER
ATEŃSKI**

WIELEZYNY TYGODNIK POLSKI WYDANY W ATENACH
ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΠΟΛΩΝΙΚΗ
ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΑΘΗΝΑΙΣ

DMN

WŁASOŚCIEL: INTERNATIONAL MEDIA NETWORK LTD
WYDAWCA: Theodoros Benakis
DYREKTOR: Andrzej Jenczelowski

ΔΙΟΙΚΗΤΗΣ: ΔΕΘΝΕΙΣ ΔΙΚΤΥΟ ΜΕΛΩΝ Ε.Π.Ε.
ΕΚΔΟΤΗΣ: Θεόδωρος Μπενακής
ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ: Αντίπα Γεντασιλάκης

REDAKTOR NACZELNY: Anna Maria Leonhard
REDAKCJA: Andrzej Sokulski,
Beata Zólkiewicz-Siakantaris

ΑΡΧΙΣΥΝΤΑΚΤΗΣ: Άννα Μαρία Λέονχαρντ
ΣΥΝΤΑΞΗ: Αντίπα Σκουλακού,
Μπέττα Ζουλιέβιτς-Σιακάντη

Serwisy inf. Polska Agencja Prasowa (pap)
STALY KORESPONDENT: Barbara Szobor (W-wa)

ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΗΣ: Μνήμη Μαρία Σούπης
(Βαρσαβία)

ADRES KORESPONDENCYJNY:
Kurier Ateński, Menagia 42, 115 24 Ateny

Διεύθυνση Αλληλογραφίας:
Kurier Ateński, Μενάγια 42, Αθήνα 115 24

REDAKCJA: tel: 52 02 325 - tel/fax: 5243887
e-mail: kurier@hol.gr

tel/fax: 5243887
e-mail: kurier@hol.gr

ISSN 1107-0358

ISSN 1107-0358

Zalegalizuj pobyt i pracę

Przypominamy, że okres legalizacji trwać będzie tylko do dnia 2 sierpnia. Dotyczy to wszystkich osób, które przebywają dziś w Grecji nielegalnie, są to przynajmniej od roku i nie podjęły jeszcze prób uregulowania swej sytuacji. Do 2 sierpnia można będzie jeszcze złożyć podanie o przyznanie pozwolenia na pobyt i pracę w Grecji.

Jeśli jednak ktoś nie posiada jeszcze wszystkich wymaganych dokumentów, lub nie umówił się jeszcze w Urzędzie Miejskim czy Gminnym swego zamieszkania, powinien się „zacząć spieszyć”. Po 2 sierpnia władze zapowiedziały ponowne rozpoczęcie kontroli dokumentów imigrantów, deportację i surowe kary za łamanie prawa imigracyjnego. Wielokrotnie podwyższone kary za nielegalny pobyt i pracę a także zapowiedziane środki a z drugiej strony uproszczone warunki i procedura legalizacji powinny skłonić wszystkich do podjęcia decyzji o uregulowaniu formalności względem państwa.

Linia informacyjna ministerstwa spraw wewnętrznych, tel. 1464 - pod którym uzyskać można informacje dotyczące legalizacji także w języku polskim, jest pomocna także dla tych, którzy ciągle wahają się, czy naprawdę warto i w jaki sposób się zarejestrować. Przypominamy, że mieszkańcy okolic okręgu miejskiego Aten mogą się umawiać na złożenie podania o pozwolenie pod tel. 195, pod którym można też jeszcze rozwiązać ostatnie wątpliwości względem wymaganych dokumentów. Tym, którzy zalegalizują się nie z paszportem, ale jakimś innym dokumentem tożsamości, lub posiadają inne dokumenty, wymagające tłumaczenia polecamy sprawdzenie przez lata pośrednictwo w tłumaczeniu dokumentów w ministerstwie spraw zagranicznych przez Klub Polski przy ul. Maizonos (tel. 52.45.926).

Procedura jest prosta Legalizacja

Kogo obejmuje - imigrantów przebywających w Grecji nielegalnie (nie uchodzących politycznych, nie osoby, które już posiadają ważną Zieloną Kartę), dorosłych, ale także młodzież poniżej 18 r.ż. jeśli taka osoba przebywa tu samotnie i podejmuje pracę.

Czas trwania - 5 czerwca-2 sierpnia
Miejscę - Urząd Miejski lub Gminny rejonu zamieszkania, (względnie OAEED jeśli dana osoba posiadała już Białą Kartę, Zieloną Kartę czy Weweosi, lecz straciły one swoją ważność)

Jak wygląda rejestracja - w odpowiednim urzędzie miasta czy gminy wypełniony podanie o wydanie pozwolenia na pobyt (podania będą też w j. polskim). Musimy przynieść ze sobą:

- 2 kolorowe fotografie
- dokument podróźniczy (paszport - niekoniecznie ważny, lub akt urodzenia, lub zaświadczenie o sytuacji rodzinnej, lub dowód osobisty). Jeśli nie będzie to paszport - dokument powinien być potwierdzony i przetłumaczony przez tłumacza przysięgłego lub prawnika tłumaczącego na język grecki

- legalny dokument, zaświadczenie, rachunki, z których wynika, że przebywasz w Grecji przynajmniej od 2 czerwca 2000 roku do dziś (mogą to być np. bilety miesięczne na autobus, dokumenty ze szkoły dziecka, zaświadczenia ze szpitala o odbywanym leczeniu, zielona karta, która utraciła ważność, rachunki za prąd, wodę, telefon, umowy o wynajem mieszkania itp. imienne oficjalne dokumenty).

Jeśli posiadasz dokumenty świadczące, że żyjesz w Grecji od wielu lat (stare wydane w Atenach paszporty, IKA, inne) - przedstaw je! Są bardzo pomocne!!! Jeśli nie masz żadnych takich dokumentów czy imiennych rachunków, możesz wykupić bez kary w kasie ubezpieczeniowej (IKA, TEWE, OGA) ubezpieczenie wstecz, za okres 2.06.2000 - 2.06.2001 w ilości odpowiadającej 250 dniówek roboczych. Będzie to rodzaj przyjętego, akceptowanego „dowodu”, że jesteś tu od ponad roku!

Natomiast w miejscowościach o ilości mieszkańców mniejszej niż 20.000 może poświadczyć iż tam zamieszkujesz co najmniej rok do 2.06.01 Przewodniczący Rady Miejskiej.

Składając podanie musimy przedłożyć znaczek opłaty skarbowej o wartości 50.000 drachm lub wykupić go na miejscu!

Co otrzymamy składając podanie - zaświadczenie (weweosi) o złożeniu podania, zaś po kilku dniach (jak się

nas zapewnią,) po wezwaniu do Urzędu, na które **koniecznie musimy się stawić we wskazanym dniu - dostaniemy tymczasowe pozwolenie na pobyt, ważne na 6 miesięcy.**

Z prowizorycznym zaświadczeniem o złożeniu podania nie można wyjechać z Grecji!

Imigranci posiadający już pozwolenie na pobyt mogą wyjechać z kraju (ustawa nie mówi nic o limicie pobytu za granicą! Liczy się tylko ważność pozwolenia, lecz w praktyce półroczna nieobecność w Grecji na pewno okaże się problemem!), trudno jednak powiedzieć ilu Polaków starających się o „papieru” zdąży odwiedzić Ojczyznę jeszcze w te wakacje, ilu zmuszonych zaś będzie do rezygnacji z wczasów!!!

Urzednicy radzą, by nie czekać biernie na wezwanie, lecz dzwonić co kilka dni i pytać o datę wydania pozwolenia.

Przedłużenia Zielonych Kart

Pod OAEED podlegają jeszcze ciągle sprawy tych wszystkich imigrantów, którzy skorzystali z pierwszej legalizacji i posiadają: Rejestracje, Białe Karty, Zielone Karty, Weweosi oraz tzw. Różowe Karty. Wszystkie te osoby powinny być odpowiednio obsługiwane przez OAEED: imigranci, którzy posiadają: Rejestrację, Białe Karty, lub inne, które

utraciły ważność przed wejściem w życie ustawy (2.6.01) - powinni dokonać ponownej rejestracji w swoim oddziale OAEED.

Ci którzy posiadają ważne jeszcze: Zielone Karty, Weweosi oraz Różowe Karty będąc dalej przedłużać w swoim oddziale OAEED, aż do czasu, kiedy sprawy pobytu imigrantów zupełnie przejmą Rady Miejskie.

Ale większość z nas, zgodnie z prawem, nie powinno być teraz niepokojonych przedłużeniami.

Ustawa mówi, że wszystkie te dokumenty, o których przedłużenie złożono podanie do dn. 2.06.2001 są przedłużane zgodnie z Dekretami Prezydenta (i wg starych zasad - tzn., że nie można w ich przypadku żądać doniesienia nowych dokumentów przewidzianych nową ustawą).

Te Zielone Karty, o których przedłużenie złożono podanie do dn. 2.06.2001 i które oczekują jeszcze na odnowienie, powinny być automatycznie przedłużone do 30.06. 2002! Czyli w takim wypadku trzeba się zgłosić niezwłocznie po ich odebranie.

Zielone Karty, których ważność upływa do dnia 31.12.2001 mają być **automatycznie** przedłużane na dalsze 6 miesięcy od daty ukończenia ważności. Pozostałe Zielone Karty odnawiane będą już zgodnie z nową ustawą. Teczki Zielonych Kart będą przenoszone do Urzędów Miejskich później, w

stopniowym procesie przekazywania obowiązków przez OAEED. Wszystkie ważne Zielone Karty, Weweosi itd. wydane przez OAEED są uznanymi pozwoleniami na pobyt i pracę w Grecji!!!

TEUMACZENIA DOKUMENTÓW

Biuro tłumacza ministerstwa spraw zagranicznych mieści się przy ul. Voukourestiou 3, na 3 piętrze. Wejście od strony teatru Meliny Merkouri. Tel. 321-1938. Uwaga biuro czynne jest w godz. 9.00-13.00. Tłumaczenia można też dokonać u tłumacza przysięgłego, lub prawnika greckiego.

Zwróćcie uwagę!

! - Nowa legalizacja jest szansą dla małżonek, które dotąd nie miały własnej Zielonej Karty, ale chcą podjąć pracę legalnie a także podejmujących pracę zarobkową nastolatków, które dotąd nie uzyskały Zielonej Karty! Zdecydowanie radzimy Wam, byście zadbał o niezależne dokumenty pobytowe dla każdego z dorosłych członków rodziny. Unikniacie w przyszłości wielu trudności, opłaca się.

! - Paszport, który uległ przedawnieniu, nie jest wystarczającym dokumentem poświadczającym że przebywacie w Grecji przez określony czas, choć jest uznany za wystarczający dokument poświadczający Waszą tożsamość. Jeśli chodzi o udowodnienie czasu pobytu w Grecji - potrzebna jest pieczęćka wjazdu w ważnym paszporcie, zaś w anulowanym - nie stanowi ona dowodu i musicie postarać o odpowiednie dokumenty (jw.)

Greckie Altacraz

Przepełnione greckie zakłady karne przedstawiają sobą stan tak tragiczny, że władze zmuszone są do podjęcia szybkich kroków. Jednym z nich jest uruchomienie nowego, nowoczesnego więzienia, którego wybudowanie stanowiło jedno z największych przedsięwzięć państwowych ostatniego okresu. Greckie Altacraz - jak już nazywają nowy zakład dziennikarze, mieści się niedaleko miejscowości Mandarino, w górach okolic Galaksidi i Itea, 250 kilometrów od Aten. Będzie to zakład super-nowoczesny, całkowicie skomputeryzowany. Cały projekt, który powinien zostać oddany do użytku jeszcze w roku bieżącym kosztuje około 4 miliardów drachm. Jest to pierwszy z sześciu takich zakładów, zaplanowanych dla potrzeb całego kraju. Pozostałe budowane będą w Hania, Sulimna, w Arkadii, Trikala oraz Halikidzie i mają zostać ukończone do roku 2005.

Jednym etapem programu, do roku 2008 ma zapewnienie powstanie jeszcze pięciu takich nowoczesnych więzień. W chwili obecnej w istniejących zakładach karnych trzyma się 8.295 więźniów podczas, gdy przepisowo liczba ta nie powinna przekraczać 4.697 więźniów. Obecnie istniejące zakłady nie spełniają także wymogów humanitarnych i często panujące w nich warunki stwarzają zagrożenie dla zdrowia i bezpieczeństwa osób pozbawionych wolności.

Nowe więzienie będzie „zarządzane” przez komputerowy system, kontrolujący m.in. 710 przesył i broni, 170 kamer monitorujących zakład, system krat bezpieczeństwa i alarmu. Wypożyczone w wykrywacze metalu i broni, pozwolić ma na całkowitą kontrolę



sytuacji. M.in. system komputerowy sterować ma otwieraniem i zamykaniem drzwi, a strażnicy nie będą nosić ze sobą peków kluczy. Specjaliści uważają, że tak ostatnio pospolite bunty więźniów w „greckim Altacraz” po prostu nie będą możliwe. Więźniowie będą zupełnie odseparowani od siebie, a możliwość podjęcia środków bezpieczeństwa przez strażników będą znacznie szersze. Nie będzie możliwe zgromadzenie wszystkich więźniów, którzy oddzieleni będą od siebie w oddzielnych skrzydłach, w każdym maksymalnie do 28 osób. Wszystkich miejsc w zakładzie będzie 280, natomiast pierwszych 56 więźniów zakład przyjmie już „nieudługo”. Ich warunki będą także znacznie lepsze, niż w innych więzieniach Grecji, nie ponoszą one także znacznie dogodniejszej niż w większości greckich państwowych szpitali, hoteli studenckich itp. Osoby skazane na wieloletnie odosobnienie będą

umieszczane w celach po 2 osoby. Każda z nich wyposażona jest we własną łazienkę i telewizor. Automatem sterowanie temperatury w pomieszczeniach, telefony (stacjonarne) to inne udogodnienia. Kary będą skracane, jeśli więzień zdecydował się na podjęcie pracy w ramach redukcji. W czasie wolnym więźniowie będą mogli zajmować się sportem: możliwość taką zapewniają boiska do piłki nożnej i koszykówki. Biblioteka i tereny spacerowe dopełniają luksusu. Altacraz Hellady otoczony jest „zoną śmierci” a zewnętrzne mury mają 70 metrów wysokości! Dookoła zaś naturalną barierę tworzą góry. Pięta Achillesa ciągle pozostawia jednak bledy transport przestępców. A jest to tak samo ważna dziedzina, jak strzeżenie zakładu - twierdzą specjaliści.

Kto najbogatszy?

Grecja podzielona jest administracyjnie na 13 okręgów (peryferia) oraz 52 województwa (nomos). Rocznik wydawniczy zatytułowany „Nomoi”, dotyczący ekonomicznej oraz socjalnej panoramy Grecji, zawiera bardzo interesujące dane na temat zasobów finansowych oraz możliwości ekonomicznych tych poszczególnych jednostek administracyjnych. Dane opracowane były na podstawie dostępnych wskaźników finansowych i socjalnych.

I tak za najbogatszy z 13 okręgów Grecji uważa się dziś okręg Południowego Morza Egejskiego (Notiou Egeiou), a zaraz za nim klasyfikują się na liście najbogatszych okręgów Attyka oraz Kreta.

Ipiros, do tej pory zajmujący ostatnie miejsce w tej klasyfikacji, przestał już być najbiedniejszym okręgiem, przesuwnąwszy się na 12-tą pozycję, a jego niechlubne miejsce przejęte zostało przez okręg Grecji Zachodniej (Ditikis Elladas).

Najbogatszym województwem greckim z kolei jest dzisiaj Beocja (Viotjia), a zaraz za nią w kolejce bogatych ustawiła się Dodekanez. Najbiedniejszym województwem zaś (tak jak i w zeszłym roku) to Nomos Ewritanias, a tuż za nim Nomos Messinias.

Najwyższe dochody roczne deklarują mieszkańcy Aten oraz Salonik, najniższe zaś mieszkańcy Ewritanii oraz Fokidy.

Ateńczycy oraz mieszkańcy wysp cykladzkich posiadają też największe konta bankowe. Najstabilniej na tym polu prezentują się mieszkańcy województwa: Fokidy, Ewritanii, ale także Beocji(?!).

Co się tyczy kwestii bezrobocia, to okolice Zachodniej Macedonii zajmują smutne pierwszeństwo na tej liście (14,7% bezrobotnych mieszkańców). Najniższe bezrobocie odnotowano w tym roku na wyspach Jońskich (5%) oraz na Krecie (6,7%).

W dziedzinie rozwoju turystyki palecka pierwszeństwa należy się w tym roku Dodekanezowi a zaraz za nim w kolejce ustawiła się Zakynthos oraz Retimno. Wysoką pozycję zajmuje także obszar Chalkidiki. Jednocześnie za prawie anty turystyczne obszary (ewenement na ziemi greckiej) uznane zostały Grewena oraz Pella.

Prezydent zarządził wybory parlamentarne na 23 września

Warszawa - Prezydent Aleksander Kwaśniewski zarządził wybory do Sejmu i Senatu wyznaczając jako dzień wyborów niedzielę 23 września tego roku - poinformowały w komunikacie służby prasowe prezydenta. Do postanowienia prezydenta dołączony jest kalendarz wyborczy. Pierwszą czynnością przewidzianą w kalendarzu jest podanie do dnia 2 sierpnia 2001 r. do publicznej wiadomości informacji o okręgach wyborczych; w dniu 14 sierpnia 2001 r. o godz. 24 upływa termin zgłaszania list kandydatów na posłów i kandydatów na senatorów w celu zarejestrowania - informuje komunikat Zespołu Informacji i Komunikacji Społecznej Kancelarii Prezydenta. W komunikacie czytamy, że projekt postanowienia prezydenta w sprawie zarządzenia wyborów wraz z kalendarzem wyborczym był przedłożony do zaopiniowania Państwowej Komisji Wyborczej, która nie zgłosiła do niego

wąg. Prezydenckie biuro informacji odmówiło PAP przekazania pełnego kalendarza wyborczego. Tegoroczne wybory odbędą się według nowej ordynacji. W wyborach do Sejmu głosy na mandaty będą przeliczane według zmodyfikowanej metody St. Lague'a, korzystnej dla małych i średnich partii. Dotychczas obowiązywała metoda D'Hondta premiująca duże i silne ugrupowania. Wszyscy posłowie będą wybierani w okręgach. Zlikwidowana została lista krajowa. Wchodziło z niej do Sejmu 69 posłów, którzy nie uzyskali wystarczającego poparcia w okręgach. Kandydujący do parlamentu samorządowcy będą musieli zrzec się mandatu radnego, gdy zostaną posłami lub senatorami. W wyborach do Sejmu będzie 41 okręgów wyborczych, w których ma być wybieranych od 7 do 19 posłów.

Obowiązuje, tak jak do tej pory, 5-proc. próg wyborczy dla komitetów wyborczych i 8-proc. dla komitetów koalicyjnych. 5-proc. próg nie będzie obowiązywał komitetów organizacji mniejszościowych narodowych. W wyborach do Senatu w 40 okręgach będzie wybieranych od 3 do 13 senatorów. Do ordynacji dołączone są nowe antykorupcyjne przepisy dotyczące finansowania partii politycznych. Wprowadzono też restrykcyjne rozwiązania dotyczące finansowania kampanii wyborczej. Jeden komitet będzie mógł wydać na kampanię do 29 mln zł. Osoby fizyczne będą mogły wpłacić na konto komitetu maksymalnie ok. 11 tys. zł rocznie. Jednorazowa wpłata wyższa niż najniższe wynagrodzenie miesięczne musi być dokonywana czekiem, przelewem lub kartą płatniczą. (PAP)

Belka przestrzegł SLD przed nierealistycznym programem wyborczym

Warszawa - Doradca ekonomiczny prezydenta Marek Belka apelował podczas sobotniej konwencji uzgodnieniowej SLD-UP, aby w programie koalicji nie obiecywano "gruszek na wierzbie", bo budżet państwa w najbliższych dwóch latach będzie bardzo trudny.

Według Belki dziura budżetowa jest znacznie większa niż 7,5 mld zł, o czym mówi rząd. W tym kontekście wymienił kwotę 11 mld zł.

Belka przedstawił zarys raportu o stanie państwa. Dodał, że raport, w którym została dokonana ocena ostatnich czterech lat jest prawie gotowy. Jego zdaniem "raport jest krytyczny lecz wyważony".

Belka mówił o narastaniu niepokojących zjawisk społecznych i gospodarczych, które pozwalają na formułowanie najbardziej alarmistycznych tez. W jego ocenie najbardziej dramatyczna jest sytuacja finansów publicznych i budżetu, "gdzie jak w soczewce skupiają się wszystkie problemy gospodarcze".

Belka powiedział, że według oficjalnej wersji dziura budżetowa wynosi 7,5 mld zł.

"Ale nawet przedstawiciele rządu mówią o tej kwocie z przymrużeniem oka, bo już dziś wiedzą, że minimalna wielkość luki budżetowej, czyli niedoboru podatku, wyniesie 11 mld zł" - dodał.

Jak poinformował, zespół doradców ekonomicznych w Kancelarii Prezydenta przygotował analizy, z których wynika, że należy liczyć się z znacznie większą luką.

"Aż nie chcę mówić o liczbach, bo są przedstawiciele mediów" - dodał.

Zdaniem Belki "może się pojawić sytuacja braku płynności budżetu, bo wiadomo, że na tę sumę cięć być nie może". Według Belki sytuacja gospodarcza Polski w sferze finansów publicznych "jest bliska zapaści".

"Dwa najbliższe budżety państwa będą niezwykle trudne i trzeba będzie w nich liczyć każdy grosz" - powiedział. Belka dodał, że w tej sytuacji konieczne będzie rozsądny konsensus w polityce gospodarczej między rządem a Narodowym Bankiem Polskim.

"Trzeba będzie osiągnąć konsensus i współpracę. Bez tego grozi nam pogłębienie trudności gospodarczych i społecznych, a także klęska w postaci osłabienia naszych perspektyw integracyjnych z UE" - powiedział.

W ocenie Belki niedobra rzecz, jaka może się zdarzyć, to brak świadomości tej sytuacji i obiecywanie, że od następnego roku, albo jeszcze szybciej sytuacja "ruszy z kopca".

"Obiecywanie ludziom, że możemy dofinansować bardziej szczerze sfery publiczne, to jest pierwszy olbrzymi błąd" - mówił.

"Każdy miliard, który dzisiaj obiecyujemy ludziom w przyszłym roku i za dwa lata, to są gruszki na wierzbie. Ja gruszek na wierzbie proponuję nie obiecywać" - powiedział.

Według doradcy prezydenta najgorszą rzeczą byłaby "seria nowelizacji budżetu, a nie jedna nowelizacja, która będzie odpowiednio głęboka, realistyczna, przyznająca, że jesteśmy w sytuacji, która może prowadzić bezpośrednio do katastrofy budżetowej".

"Seria nowelizacji: jedna za dwa tygodnie, potem następna za trzy miesiące, a potem może 30 grudnia kolejna, tego polska gospodarka prawdopodobnie już nie przeżyje" - powiedział. (PAP)



Doradca ekonomiczny prezydenta prof. Marek Belka przestrzegł polityków SLD i UP, by nie "obiecawali gruszek na wierzbie". Na zdjęciu szef SLD Leszek Miller (z lewej) i lider UP Marek Pol

Bezrobotni okupowali resort pracy - wyprowadziła ich policja

Warszawa - Przez kilka godzin grupa bezrobotnych okupowała w piątek resort pracy. Wieczorem wyprowadziła ich stamtąd policja. Bezrobotni domagali się m.in. stworzenia 6 mln miejsc pracy - rzad mówi, że to "nie do zrealizowania od ręki". Kilku dziesięciu członków Ogólnopolskiego Ruchu Obrony Bezrobotnych przyszło pod budynek Ministerstwa Pracy w Warszawie w piątek wczesnym popołudniem. Część z nich weszła do budynku. Zapowiadali, że protest będzie trwał do momentu podjęcia rozmów z nimi przez przedstawicieli rządu - premiera Jerzego Bużka lub wicepremiera Longina Komolowskiego. Protestujący domagali się przedłużenia okresu pobierania zasiłku dla bezrobotnych do 3 lat, wprowadzenia ubezpieczenia od bezrobocia i zwolnienia bezrobotnych z opłat za przejazd PKP i środków komunikacji miejskiej i stworzenia 6 mln. miejsc pracy.

"Chcemy zwrócić uwagę, że bezrobocie jest katastrofą. Podawana liczba 3 mln bezrobotnych, to liczba zafalszowana. W praktyce jest ich ponad 7,5 mln" - mówił Ryszard Włoch, koordynator krajowego Ruchu. Rzecznik resortu pracy Aleksandra Leicht wyjaśniła, że do protestujących wyszli wiceministerowie Piotr Kołodziejczyk i Grażyna Gęsińska. "Zaproponowali spotkanie w przyszłym tygodniu i omówienie nurtujących ich problemów, jednak protestujący nie zgodzili się na to" - powiedziała.

Dodała, że do tej pory ta organizacja nie próbowała nawiązać dialogu z ministerstwem. "Postulat utworzenia 6 mln miejsc pracy jest nie do spełnienia od ręki, jest nierealny. Być może organizatorom protestu nie chodzi o załatwienie problemów. Są cywilizowane sposoby dialogu społecznego" - stwierdziła Leicht. (PAP)

Dwaj politycy Unii Wolności aresztowani pod zarzutem korupcji

Łódź - Dwaj prominentni politycy Unii Wolności zostali aresztowani pod zarzutem korupcji, a fakt ten wywołał zróżnicowane reakcje w środowiskach partii, od zawieszenia ich przez władze po posądzenie wymiaru sprawiedliwości o polityczny spisek.

Sąd Rejonowy w Radomiu w sobotę aresztował na trzy miesiące byłego prezydenta Łodzi i lidera łódzkiej struktur UW Marka Czekalskiego. W piątek sąd aresztował byłego członka zarządu Łodzi, również działacza łódzkiej UW, Pawła Pawłaka.

Zarząd Unii Wolności zawiesił Pawłaka i Czekalskiego w prawach członków tej partii i postanowił, że nie będą oni kandydować z list Unii w najbliższych wyborach.

Jednak Marek Edelman, członek UW i ostatni żyjący przywódca powstania w Getcie Warszawskim, uważa, że zatrzymanie szefa łódzkiej UW i jednego z jej członków to "obrzydliva, polityczna rozgrywka, której celem jest skompromitowanie Unii" i oskarża o spisek polityczny ministrów sprawiedliwości i spraw wewnętrznych.

Sąd postawił Czekalskiemu zarzut korupcji w czasie, gdy był prezydentem drugiego co do wielkości miasta w Polsce.

"Marka Cz. aresztowano pod zarzutem, że w czasie gdy był prezydentem Łodzi, przyjął obietnicę korzyści majątkowej w kwocie 600 tys. zł, a następnie przyjął znaczną korzyść majątkową w kwocie nie mniejszej niż 450 tys. zł w zamian za pomoc w uzyskaniu decyzji o pozwoleniu na budowę i użytkowaniu centrum handlowego M1 w Łodzi" - powiedział w sobotę PAP rzecznik Sądu Okręgowego w Radomiu Maciej Gwiżdża.

"Sąd zdecydował o aresztowaniu Marka Cz. ze względu na wagę sprawy, zagrożenie wysoką karą oraz z uwagi na obawę matactwa" - dodał.

Za czyny te grozi kara od 2 do 12 lat pozbawienia wolności.

Pawłakowi przedstawiono też zarzut przyjęcia w lipcu 1998 roku obietnicy 200.000 zł łapówki w związku z postępowaniem administracyjnym w sprawie budowy obiektu handlowego w Łodzi.

Źródła zbliżone do policji poinformowały PAP, że łódzkie Centralne Biuro Śledcze prowadziło śledztwo w tej sprawie od ponad roku.

Byłemu prezydentowi Łodzi, a obecnie wiceprzewodniczącemu Rady Miejskiej Czekalskiemu policjanci z CBS zatrzymali w piątek w siedzibie Urzędu Miasta Łodzi. Pawlak został zatrzymany w czwartek po południu, gdy jako świadek stawiał się w radomskiej prokuraturze.

"W związku z postawieniem zarzutów przez prokuratora dwóm członkom łódzkiej UW zarząd Unii podjął decyzję

o zawieszeniu ich w prawach członka partii" - napisal w oświadczeniu zarządu UW.

"Decyzja ta wynika z zasad powołania przyjętych przez UW wobec osób pełniących funkcje publiczne" - podano.

"Oznacza to, że osoby te nie mogą ubiegać się o miejsca na listach wyborczych UW" - napisano w oświadczeniu, dodając, że zarząd UW oczekuje szybkiego wyjaśnienia sprawy.

Szef UW Bronisław Geremek nie skomentował sprawy.

"Wszystko powiedzieliśmy w oświadczeniu" - powiedział PAP Geremek.

"Jest to dla nas duże zaskoczenie. To dla nas bardzo nieprzyjemna informacja. Zareagowaliśmy tak, jak zawsze reagujemy w takich sprawach" - powiedział PAP wiceszef UW Witold Frąsny.

"Obaj nasi koledzy zostali zawieszni w swoich prawach i obowiązkach członków partii. Przeszają pełnić swoje funkcje w Łodzi, a także, co jest oczywiste, nie staną się naszymi kandydatami na listach" - dodał.

"Przez 10 lat nigdy nie spotkały nas afery tego rodzaju i mamy nadzieję, że ten przypadek zostanie wyjaśniony" - powiedział rzecznik UW Andrzej Potocki.

Natomiast Edelman uważa, że kłopoty działaczy tej partii z wymiarem sprawiedliwości są wynikiem spisku mającego zdyskredytować ją i ostatecznie pogryźć jej szanse na wejście do parlamentu we wrześniowych wyborach.

"To obrzydliwa walka o władzę, walka z Unią, która ma skompromitować tę partię do końca i zabrać jej głosy. Sprawę prowadzi Centralne Biuro Śledcze pod nadzorem pana (Lecha) Kaczyńskiego (ministra sprawiedliwości), (Marka) Biernackiego (szefa MSWiA) i Komendanta Głównego Policji. Rozumiem, że ta trójka się zwiła, żeby wykończyć Unię" - powiedział Edelman PAP.

Według ostatnich sondaży Unia Wolności utrzymuje około 4-procentowe poparcie, które nie gwarantuje jej miejsc w parlamencie po wyborach, jako że do ich uzyskania trzeba uzyskać co najmniej 5-proc. poparcie.

Czekalski był prezydentem Łodzi w latach 1994-1998. Pawlak pełnił wtedy funkcję członka zarządu. Obecnie Czekalski jest wiceprzewodniczącym łódzkiej Rady Miejskiej. Miał on otwierać listę kandydatów łódzkiej UW do parlamentu. Pawlak, prezes łódzkiego Towarzystwa Pomocy Św. Brata Alberta, również znajdował się na liście kandydatów.

"To poważna sprawa, bo inaczej nie zajęłoby się nią CBS. Jest to czysta sprawa korupcyjna, związana z gruntem pod supermarket" - powiedział przebywający w sobotę w Gdańsku szef resortu spraw wewnętrznych Marek Biernacki.

Szef MSWiA potwierdził doniesienia prasowe o zatrzymaniu w związku z tą sprawą adwokata.

Zapytany, czy sprawa jest rozwojowa, rzecznik MSWiA powiedział: "oczywiście, to jest początek".

W związku ze sprawą Czekalskiego w sobotę wieczorem sąd aresztował 29-letniego łódzkiego adwokata Adama M. pod zarzutem pośrednictwa w transakcjach w których uczestniczyli Pawlak i Czekalski.

Centrum Handlowe M1 należące do niemieckiej grupy leży przy trasie wlotowej z Łodzi do Warszawy pomiędzy ulicami Brzezińską i Stokowską. Uchwalił ją Rada Miasta z 17 czerwca 1998 roku.

Zmieniono warunki zagospodarowania przestrzennego w rejonie okolicznych ulic z przeznaczeniem części tego terenu dla działalności handlowo-usługowej. Wcześniej teren ten przeznaczony był pod budownictwo mieszkaniowe. (PAP)

OBOP: trzy czwarte Polaków niezadowolonych z sytuacji w kraju

Warszawa - Zdaniem trzech czwartych Polaków (74 proc.), sprawy w kraju zmierzają w złym kierunku. Jedynie dla 16 proc. badanych obecny kierunek zmian w Polsce jest prawidłowy - wynika z czerwcowego sondażu nastrojów społecznych OBOP.

Swoje niezadowolenie z kierunku, w jakim bieżąca sprawa w naszym kraju, najczęściej wyrażają rolnicy, gospodynie domowe (po 88 proc. respondentów), a także ci, którzy oceniają własną sytuację materialną jako złą (85 proc.). W tej części naszego społeczeństwa, która twierdzi, że kierunek zmian w kraju jest dobry, najczęściej opinie takie padają z ust respondentów, którzy dobrze oceniają własną sytuację materialną (34 proc.), kierowników i specjalistów (32 proc.) oraz osób z wykształceniem wyższym (31 proc.).

Zdaniem ponad trzech czwartych społeczeństwa (77 proc.) gospodarka polska znajduje się obecnie w stanie kryzysu. Dla jednej piątej Polaków (19 proc.) znajduje się ona w stanie rozwoju (niemal wszyscy przyznają jednak, iż jest to rozwój powolny - 18 proc.). Na zjawiska kryzysowe dotyczące polską gospodarkę częściej niż inni wskazują rolnicy (90 proc.), renciści (87 proc.) oraz pięćdziesięciolatek (87 proc.).

Pozytywne oceny obecnego stanu gospodarki najczęściej pojawiają się w wypowiedziach uczniów i studentów (41 proc.) oraz nastolatków (39 proc.). Blisko trzy piąte Polaków (57 proc.) obawia się pogorszenia materialnych warunków życia w ciągu najbliższych trzech lat. Przeciwnego zdania jest 13 proc. respondentów. Ponad jedna piąta naszego społeczeństwa (23 proc.) jest zdania, że będzie mniej więcej tak samo jak obecnie.

Najwięcej obaw związanych z najbliższą przyszłością znajdujemy w wypowiedziach rolników (69 proc.), a także pracowników administracji i usług (67 proc.). Częściej niż inni na poprawę warunków materialnych liczą najmłodszy

badani (27 proc.), prywatni przedsiębiorcy (26 proc.) oraz uczniowie i studenci (25 proc.). Grupy, które częściej niż inne nie spodziewają się zmian ani na lepsze, ani na gorsze to kierownicy i specjaliści (36 proc.) oraz osoby o poglądach centroprawicowych (35 proc.).

OBOP zwraca uwagę, że obecne wskaźniki nastrojów społecznych są bardzo niskie, natomiast w przypadku ocen kierunku zmian w kraju oraz stanu gospodarki, wskaźniki przyjęły najniższy poziom spośród wszystkich pomiarów, jakie OBOP przeprowadzał od czerwca ubiegłego roku (po -58 punktów procentowych każdy).

OBOP konstatuje, że społeczne nastroje Polaków od kwietnia bieżącego roku, jak pokazują kolejne badania, ciągle się pogarszają. Obecnie są najgorsze w tym roku.

Sondaż zrealizowano w dniach 9 - 11 czerwca 2001 r. na ogólnopolskiej, losowej, reprezentatywnej próbie 990 mieszkańców Polski powyżej 15 roku życia. (PAP)



25. rocznica wydarzeń radomskiego Czerwca '76

Radom - Podczas poniedziałkowej mszy przed Pomnikiem Ludzi Skrzywdzonych w Radomiu biskup radomski Jan Chrapek przeprosił ofiary represji Czerwca '76 za prześladowania, jakich doznał po proteście 25 lat temu.

"Skoro nikt was nie przeprosił drodzy radomianie, pragnę uczynić to ja w imię wartości, o które walczyliście. Wierzę, że uczynią to także ci, którzy byli autorami obraźliwego określenia kierowanego pod waszym adresem - warcholy - i ich ideowi następcy" - powiedział ordynariusz diecezji radomskiej. Biskup poprosił polskie sądownictwo "o ukazanie prawdy tamtego okresu".

Szefowa doradców premiera Teresa Kamińska wręczyła biskupowi Chrapkowi list od Jerzego Buzka skierowany do biskupa, radomian i uczestników uroczystości. "Czerwiec 1976 roku dla wszystkich Polaków był lekcją, co naprawdę oznaczają słowa «demokracja socjalistyczna»" - napisał premier.

Po mszy przed pomnikiem złożono kwiaty i wieńce. W uroczystości uczestniczyli m.in.: marszałek Sejmu Maciej Płażyński, wicemarszałek Senatu Marcin Tyra, przedstawiciele IPN, radomscy parlamentarzyści, organizacje polityczne i społeczne oraz ok. tysiąca mieszkańców Radomia. 25 czerwca 1976 r. radomscy robotnicy na kwiaty i wieńce, a potem podpallili siedzibę KW PZPR. Wielu Radomian aresztowano i bito na tzw. ścieżkach zdrowia. Na specjalnych wiecach komunistyczne władze potępily Radomian nazywając ich warcholami i wichrzycielami. (PAP)

Prawybyory Platformy:

411 kandydatów i 70 tys. uczestników

Warszawa - W prawyborach Platformy Obywatelskiej wzięło udział blisko 70 tys. osób; średnia frekwencja wyniosła 38 proc.; wyłonionych zostało 411 kandydatów na posłów, a deklaracje poparcia dla Platformy podpisało ponad 186 tys. osób.

Liderzy Platformy podsumowali we wtorek prawybyory. Odbędzie się jeszcze jedna konwencja prawyborcza - w Koszalinie.

"Według nas, prawybyory to nowy pomysł, zakończony sukcesem" - mówił Maciej Płażyński. "Mamy reprezentację polityczną wybraną nie przez trzech liderów, nie przez aparat partyjny, ale przez kilkadziesiąt tysięcy ludzi, sympatyków Platformy" - dodał. Andrzej Olechowski podkreślił, że "podstawowym obowiązkiem partii jest zapewnienie obywatelom uczestnictwa w podejmowaniu decyzji państwowych". "Nie ma innego obowiązku, to jest najważniejszy" - mówił.

Donald Tusk dodał, że Platforma

zdecydowała się na prawybyory - "przedsięwzięcie bardzo ambitne, ale jednak ryzykowne". Ocenili, że "zakończyło się ono pełnym sukcesem, chociaż ryzyko okazało się ryzykiem faktycznym". Dwie konwencje, w Toruniu i Płocku-Ciechanowie, zostały unieważnione ze względu na zaistniałe tam incydenty.

Średnia frekwencja w prawyborach wyniosła 38 proc.; najwyższą była w Rybniku - 61 proc., a najniższą - 21 proc. w Gliwicach i Pile.

1 proc. kandydatów Platformy na posłów to przedstawiciele administracji rządowej; 6 proc. - parlamentarzyści; 41 proc. - samorządowcy, a 52 proc. to przedstawiciele innych zawodów. "Mamy niepełną satysfakcję, jeśli chodzi o proporcje płciowe" - podkreślił Tusk. Wśród kandydatów Platformy do Sejmu jest 16 proc. kobiet i 84 proc. mężczyzn.

"Jesteśmy świadomi, że kobiety w Polsce ciągle startują z trochę trudniejszych pozycji" - mówił Tusk. Zapewnił,

że w procesie uzupełniania list liderzy Platformy "postarają się te proporcje poprawić".

Deklaracje poparcia dla Platformy podpisało ponad 186 tys. osób. "To główne źródło naszego optymizmu; takiej mobilizacji, jeśli chodzi o politykę, nikt w Polsce od 10 lat nie uzyskał" - mówił Tusk.

Zapowiedział, że listy w okręgach będą uzupełniane przez trzech liderów Platformy na tzw. miejscach niemandatowych. Zgodnie z porozumieniem zawartym z UPR, jej kandydaci mają startować z ostatnich miejsc na listach. Tusk mówił, że dostanie propozycje kandydatów od UPR. "Będziemy z reguły szanowali autonomię decyzji, które podejmie UPR, ale nad każdym nazwiskiem się nachylimy" - dodał.

Na pytanie, czy osoby, które nie zakwalifikowały się na listy w prawyborach znajdują się jednak wśród kandydatów Platformy, Tusk odparł: "nie wykluczamy tego, jest to bardzo prawdopodobne".

"Osoby, które startowały w prawyborach, ale znalazły się poza pulą między

mandatowych, to ciągle bardzo dobrze kandydaci" - mówił Tusk.

"Nie sądzę - mówił z kolei Olechowski - aby znalazły się w tej drugiej części listy osoby znane, a które nie weszły w prawyborach". Według niego, "w prawyborach odbyła się weryfikacja przed wyborców, którzy wyraźnie stwierdzili, że nie chcieliby, aby ta osoba znajdowała się na liście".

Płażyński mówił, że ostateczne listy będą znane "w najbliższym czasie". Olechowski zaznaczył, że Platforma startuje w wyborach jako komitet wyborców.

Na pytanie, czy Platforma będzie prowadziła rozmowy z Januszem Tomaszewskim, Płażyński odpowiedział: "z nikim nie prowadzimy żadnych rozmów, w związku z tym, nie będziemy też z panem Tomaszewskim". "Jesteśmy otwarci na środowiska, na ludzi, ale nie zastanawiamy się nad koalicjami" - dodał.

Płażyński zapowiedział, że 8 lipca odbędzie się w Warszawie konwencja Platformy, gdzie zostanie przedstawiony program i kandydaci. (PAP)

Renta rodzinna dla córki gen. Papaly

Warszawa - Córka gen. Marka Papaly otrzymuje rentę rodzinną po ojcu; świadczenie to, w wysokości ponad pięć tys. zł, przysługuje jej do ukończenia 25 roku życia - podała Komenda Główna Policji.

Ponadto, jeżeli śledztwo wykaze związek między śmiercią Papaly i jego służbą, wdowa może otrzymać dożywotnią rentę - informuje policja.

"Trwa postępowanie wypadkowe. Odroczono na razie wydanie postanowienia o wypłacie odszkodowania i renty dożywotniej dla żony śp. gen. Papaly. Postępowanie może zostać wznowione, jeśli prowadzone przez prokuraturę śledztwo wykaze, że śmierć gen. Papaly miała związek z jego służbą" - oświadczył we wtorek rzecznik komendanta głównego policji nadkom. Paweł Biedziak.

Ujawnienie w śledztwie związku przyczynowego między śmiercią i służbą Marka Papaly spowoduje wypłatę odszkodowania i dożywotniej renty dla żony. Biedziak dodał, że pracownicy KGP i MSWiA, którzy analizowali sprawę, nie znaleźli innych możliwości wypłaty renty i odszkodowania. Nadkom. Biedziak przekazał tę informację po wcześniejszej wypowiedzi lidera SLD Leszka Miller. Ten ostatni poinformował dziennikarzy, że klub SLD postanowił przekazać 50 tys. zł Natalii Papale, córce zamordowanego przed trzema laty komendanta głównego policji Marka Papaly.

Były szef polskich policjantów został zastrzelony w swoim samochodzie 25 czerwca 1998 roku. Śledztwo zostało prowadzone do końca 2001 r. (PAP)

CBOS: Stosunek do integracji europejskiej bez zmian

Warszawa - Według CBOS, nie zmieniła się istotnie liczba zwolenników integracji Polski z Unią Europejską. Za wejściem do Unii opowiada się 54 proc. ankietowanych osób, przeciwko - 29 proc. - wynika z czerwcowego sondażu.

Osób, które nie miały wyrobionego na ten temat zdania było 17 proc. W porównaniu z majem o 1 pkt. przybyło przeciwników integracji i o tyle samo ubyło zwolenników.

Według CBOS, Polacy nie czują się dobrze poinformowani na temat planowanej integracji Polski z UE. Jedynie 8 proc. odpowiedziało, że czuje się dobrze poinformowany. Średnio poinformowane jest 36 proc. respondentów, zaś ponad połowa, 52 proc., uważa, że ma na ten temat mało informacji.

Wśród osób, których wiedza o integracji jest dobra 72 proc. głosowałyby w referendum akcesyjnym za przystąpieniem do UE; 31 proc. przeciw, zaś 7 proc. odpowiedziało trudno powiedzieć. Podobnie w przypadku osób o średniej wiedzy - 72 proc. za wejściem, 20 przeciw, zaś 8 proc. jeszcze nie wiedziało jak głosować. Za przystąpieniem do UE głosowałyby też 43 proc. osób słabo poinformowanych, 37 proc. byłoby przeciw, a 20 proc. nie potrafiło udzielić odpowiedzi.

Ponad połowa respondentów, 57 proc., uznają, że Polska powinna najpierw naprawić i zmodernizować gospodarkę, a dopiero potem starać się o przyjęcie do UE. W marcu uważało tak 62 proc.

Przeciwnego zdania, czyli poglądu, że Polska powinna starać się jak najszybciej wejść do UE, ponieważ przyspieszy to naprawę gospodarki podzieliło 26 proc. badanych osób. W marcu 27 proc.

Nie w tej sprawie zdania 17 proc. ankietowanych. W marcu 10 proc. CBOS spytał też jaka data wstąpienia do UE byłaby najbardziej korzystna? Odpowiedź "przed 2003 rokiem" wskazało 10 proc. badanych osób, "w 2003 roku" 18 proc., "w 2004 roku" - 11 proc., "w 2005 roku lub później" - 23 proc., "Polska nie powinna wstępować do UE" - 18 proc. Nie miało zdania 19 proc. Badanie zostało przeprowadzone 1-4 czerwca na reprezentatywnej próbie 1052 dorosłych osób. (PAP)

Dobre wiadomości



dla
Twoich
OCZU

Specjalnie dla Was Drodzy Przyjaciele, zniżka 35-40% na wyroby optyczne: okulary przeciwsłoneczne i szkła kontaktowe największych firm europejskich

Tsokos Nikos,
ul. Sokratosa 40
& ul. Pireos OMONIA,
tel. 52.34.888

FYROM/Prezydent ostrzega przed groźbą wojny domowej

Skopje - Prezydent FYROM ostrzegł we wtorek przed groźbą wojny domowej i ogłosił rozpaczliwy apel o spokój kilkanaście godzin po gwałtownych demonstracjach w Skopje i pośród doniesień o nowych starciach z rebeliantami albańskimi.

Prezydent Boris Trajkovski wezwał w szczególności siły bezpieczeństwa, aby poparty jego staraniami o osiągnięcie pokoju z rebeliantami. Z jego słów przebijał niepokój o postawę armii - w poniedziałek wieczorem młodzi uzbrojeni rezerwiści nadawali ton antyrządowym wystąpieniom przed parlamentem, a wojsko i policja biernie się im przyglądały. Atmosferę napięcia i niepewności spotęgował komunikat jednego z dowódców rebelianckiej Armii Wyzwolenia Narodowego (UCK), Hoxhy (Hodży), że jego bojownicy przeniknęli do Skopje, stolicy kraju, aby "bronić (albańskiej) ludności cywilnej" przed Macedończykami.

W poniedziałek późnym wieczorem około pięciu tysięcy Macedończyków demonstrowało przed gmachem parlamentu w Skopje, domagając się ustąpienia rządu. Tłum protestował przeciwko zgodzie rządu na porozumienie, które pozwoliło uzbrojonym albańskim rebeliantom wyciągnąć się bez przeszkód z podstołecznego Araczinova, miejscowości poprzednio ze zmiennym powodzeniem ostrzeliwanej i szturmowanej przez wojsko. W odpowiedzi na groźby bojowców UCK, że zaczną z Araczinova ostrzeliwać Skopje.

Tłum zebrany przed parlamentem krzychał "Albańcyzcy do gazu! Dajcie nam broń!" i próbował szturmować budynek, w którego kierunku posypały się kamienie. Kilkunastu demonstrantów udało się sforsować drzwi i wtargnąć do środka.

W potowie drogi między Araczinovem a Kumanovem na północy kraju Macedończycy zatrzymali i obrzucili kamieniami

międzynarodowy konwój żołnierzy NATO oraz europejskich obserwatorów i dyplomatów, którzy wcześniej pomagali w wycofaniu albańskich rebeliantów z Araczinova.

We wtorek prezydent Trajkovski w przemówieniu do narodu bronił nadzorowanej przez przedstawicieli NATO, Unii Europejskiej i innych misji międzynarodowych akcji ewakuacji rebeliantów albańskich z Araczinova. Rebelianci nie zostali rozbrojeni i prawdopodobnie pozostaną na terytorium FYROM. Telewizja FYROM nadała we wtorek wieczorem relację z Araczinova, pokazując jak policjanci FYROM patrolują tę miejscowość w towarzystwie obserwatorów Unii Europejskiej i OBWE.

Według Trajkovskiego, ewakuacja była częścią planu pokojowego, wypracowanego przez rząd i państwa zachodnie, i miała na celu uniknięcie kolejnych ofiar wśród żołnierzy.

O zachowanie spokoju przez mieszkań-

ców FYROM zaapelowały także USA, Unia Europejska i NATO.

Sekretarz generalny NATO George Robertson i szef dyplomacji UE Javier Solana powiedzieli we wtorek po nadzwyczajnych rozmowach o sytuacji w FYROM, że kraj ten stoi na krawędzi "krwawej wojny domowej". Ich zdaniem polityczne rozwiązanie konfliktu jest "jedynym właściwym". Wyrazili również poparcie dla polityki prezydenta Trajkovskiego w sprawie kryzysu. Komendant Hoxha powiedział agencji Reuters, że jego oddział, który w poniedziałek wycofał się z Araczinova, przybył w nocy do Skopje z zamiarem obrony mieszkańców albańskich dzielnic miasta. Niezależne źródła nie potwierdziły tej informacji.

Hoxha zarzucił również rządowi FYROM,

że nie przestrzega zawieszenia broni, ponieważ we wtorek rano artyleria zaczęła ostrzeliwać okolice Nikuzhtina siedem kilometrów od Araczinova, dokąd udały się konwoje z rebeliantami, wycofującymi się z wioski pod Skopje. W ciągu dnia nadeszły doniesienia o ostrzeleniu przez wojsko Macedońskich trzech wiosek kontrolowanych przez UCK.

Albańcyzcy, stanowiący według różnych danych od jednej czwartej do jednej trzeciej 2-milionowej ludności FYROM, domagają się zwiększenia swoich praw i daleko idących zmian konstytucyjnych, takich jak utworzenie federacji dwóch narodów. Żądania te odrzucają macedońskie partie słowiańskie, uważając je za zagrożenie dla jedności państwa (PAP)

Albania/Socjaliści ogłosili zwycięstwo w niedzielnych wyborach

Tirana - Rządzący w Albanii socjaliści ogłosili w poniedziałek zwycięstwo w niedzielnych wyborach parlamentarnych. Liczą również, że zdobędą bezwzględną większość mandatów.

W niedzielę 2,5 miliona Albańczyków wybierało spośród 1114 kandydatów 140 deputowanych do jednoizbowego Zgromadzenia Narodowego.

Sekretarz Albańskiej Partii Socjalistycznej, Gramoz Ruci powiedział dziennikarzom, że wg obliczeń samych socjalistów zwyciężyli oni w 47 ze 100 okręgów wyborczych, a w 37 okręgach odbędzie się druga runda głosowania. Partia liczy, że po drugiej rundzie zdobędzie bezwzględną większość.

W pozostałych okręgach wygrały inne partie lub niezależni kandydaci.

Wg Gramoza, w samej Tiranie socjaliści wygrali w siedmiu z 11 okręgów.

Szef opozycyjnej Albańskiej Partii Demokratycznej, były prezydent Sali Berisha utrzymuje natomiast, że druga runda będzie konieczna w prawie wszystkich 100 okręgach wyborczych. Wcześniej w nocy z niedzieli na poniedziałek zarzucił na socjalistom sfałszowanie wyników wyborów i zagroził, że nie będzie ich respektował. Wg Beriszy, policja zastraszała przedstawicieli jego partii w komisjach wyborczych.

Oskarżenia te odrzucił premier, socjalista Ilir Meta, wg którego były to



"najlepsze wybory, jakie kiedykolwiek odbyły się w tym kraju"

Premier powiedział również, że jest pewien zwycięstwa swojej partii.

"Jestem całkowicie pewien, że wyniki pokażą wyraźną przewagę Partii Socjalistycznej" - powiedział Meta w rozmowie telefonicznej z dziennikarzem Reutersa. "Jestem przekonany, że po drugiej rundzie będziemy mieli ponad 50 miejsc w parlamencie" - dodał.

Przedstawiciele władz podkreślają, że wybory w zasadzie przebiegły spokojnie. Najpoważniejszym incydentem były

straty w jednym z lokali wyborczych w Tiranie. Pracownik komisji wyborczej oraz wyborca zostali tam ranni, gdy pewien zwycięzca wdał się z nimi w kłótnię i nagle sięgnął po broń. Życiu rannych nie zagraża niebezpieczeństwo. Wybory uważane są powszechnie za kluczową próbę dla demokracji w Albanii. Ich przebiegowi przyglądało się ponad 200 obserwatorów z OBWE. Nowy parlament wybierze w przyszłym roku prezydenta. Do wyboru sześć państwa konieczne są trzy piąte głosów w Zgromadzeniu Narodowym. (PAP)

Dania otworzy rynek pracy dla nowych członków, w tym dla Polaków

Bruksela - Dania w pełni otworzy swój rynek pracy dla nowych członków Unii Europejskiej, w tym dla Polaków, w zasadzie od pierwszego dnia ich członkostwa - poinformowały w piątek duńskie źródła dyplomatyczne w Brukseli.

"Minister spraw zagranicznych Mogens Lykketoft skonsultował się dziś rano z parlamentarną komisją ds. europejskich w Kopenhadze i uzyskał pozytywny odzew w tej sprawie" - powiedział jeden z dyplomatów.

Dania jest trzecim krajem Unii, który zadeklarował takie otwarcie, po przewodniczącej w tym półroczu UE Szwecji i Holandii. Ale w negocjacjach z kandydatami Piętnastka obstaje przy wspólnym stanowisku umożliwiających utrzymanie restrykcji na rynku pracy nawet przez siedem lat po poszerzeniu. Prawa do kontrolowania dostępu nowych członków do rynku pracy domagały się zwłaszcza Austria i Niemcy, a dyskretniej również Finlandia. Dyplomaci niektórych innych państw Unii przyznawali nieoficjalnie, że mają problemy z zadeklarowaniem natychmiastowego pełnego otwarcia, skoro nie chcą tego uczynić Berlin i Wiednia.

"Nie chcemy, żeby środkowi Europejczycy, zmuszeni omijać Niemcy i Austrię, przyjeżdżali bardziej masowo do nas" - powiedział jeden z nich. "Jesteśmy gotowi otworzyć się, ale proporcjonalnie do naszego udziału w gospodarce unijnej i w unijnym rynku pracy" - dodał.

Minister spraw zagranicznych Szwecji Anna Lindh przyznała 12 czerwca w czasie rundy negocjacyjnej z kandydatami w Luksemburgu, że chodzi o otwarcie szwedzkiego rynku pracy "w zasadzie", gdyż w praktyce zmiana odpowiednich przepisów ograniczających obecnie prawo pracy kandydatów może potrwać.

Zapewniła jednak, że na pewno potrwa to krócej niż dwa lata.

Unia w swoim wspólnym stanowisku zobowiązała się, że przed wpływem dwóch lat członkostwa każdego z nowych państw Unii Piętnastka dokona przeglądu sytuacji na rynku pracy. Restrykcje będą mogły utrzymać jedynie te kraje, które oficjalnie powiadomią o tym Komisję Europejską i partnerów.

Kolejny taki przegląd nastąpi po dalszych trzech latach, kiedy to kraje członkowskie będą miały ostatnią szansę przedłużenia ograniczeń

jeszcze o dwa lata (w sumie do siedmiu lat).

Na taką formułę niemal od razu zgodzili się Węgrzy, a w przyszłym tygodniu w ich ślady mają pójść Łotwa i Słowacja. Budapeszt zadowolony jest dodatkową deklaracją Piętnastki, że będzie się starała polepszyć warunki dostępu Węgrów do jej rynków pracy od pierwszego dnia węgierskiego członkostwa w Unii.

Uzyskał też prawo do stosowania identycznych restrykcji wobec obecnych i przyszłych państw członkowskich. Uzasadniały to między innymi obawy przed masowym napływem Polaków, zmuszonych do omijania Niemiec i Austrii.

Poócz deklaracji o otwarciu się Szwecji i Holandii, Budapeszt otrzymał od Hiszpanii ofertę rozmów o wzajemnym dostępie do rynków pracy, podobnej do tej, którą Madryt negocjował z Polską. Ponadto Węgry uzyskały obietnicę Austrii, że w pierwszych latach po ich przyjęciu do Unii utrzyma i będzie stopniowo zwiększać kwoty zatrudnienia dla Węgrów przyznane im w dwustronnej umowie między Budapesztem i Wiedniem.

O złagodzenie stanowiska Unii walczą jeszcze m.in. Polska, Czechy, Estonia, i Słowenia. Nie utrzymują jednak wspólnego frontu, gdyż mniejsi kandydaci uważają, że restrykcje są tak naprawdę wymierzone przede wszystkim w Polaków i że gdyby wśród kandydatów nie było Polski, zwłaszcza Niemcy byłyby skłonne do szybszego otwarcia się.

Dlatego mniejsi kandydaci domagają się zróżnicowania restrykcji. Na to z kolei nie chce przystać większość Piętnastki z Niemcami na czele, aby uniknąć wrażenia, że z góry chce dyskryminować Polaków. Nie wyklucza się natomiast, że stopniowe złagodzenie restrykcji będzie w przyszłości przebiegało szybciej dla Słowaków czy Węgrów niż dla Polaków.

Szwecja, Holandia i Dania, które kolejno deklarowały otwarcie rynków pracy, należą do krajów Unii o niższych wskaźnikach bezrobocia. W Szwecji bezskutecznie poszukuje pracy 4,9 proc. ludności czynnej zawodowo, w Holandii - 2,4 proc., a w Danii - 4,7 (dane z marca i kwietnia). W Niemczech jest to 7,7 proc., w Austrii - 3,7, a w Hiszpanii - 13,1. Wskaźnik dla całej UE sięga 7,6 proc.

Jacek Saliuta (PAP)

Po raz pierwszy przewaga zwolenników nad przeciwnikami euro

Bruksela - Liczba zwolenników euro po raz pierwszy przewyższyła liczbę przeciwników w 12 państwach UE, które wprowadzą jednolitą walutę do obiegu 1 stycznia 2002 roku - wynika z najnowszego sondażu Komisji Europejskiej.

Według opublikowanych w poniedziałek w Brukseli rezultatów ostatnich sondaży z cyklu "eurobarometr", 47 proc. ankieterów w maju tego roku odpowiedziało twierdząc na pytanie: "Czy dla Pana/Pani osobiście euro będzie oznaczało więcej korzyści niż niedogodności?". Zaprzeczyło 41 proc. Po raz pierwszy w historii "eurobarometrów" liczba odpowiedzi twierdzących była wyższa niż przeczących. W poprzednim sondażu, przeprowadzonym w marcu, zwolenników i przeciwników jednolitej waluty było równo po 44 proc.,

a wcześniej zawsze przeważały osoby, które odpowiadały, że będą miały więcej kłopotów niż korzyści.

Najwięcej ankieterów zgadza się, że euro ułatwi podróże, zakupy w innych krajach strefy euro i porównywanie cen między różnymi krajami, a także - że wyeliminuje koszty wymiany walut. Przeszło połowa przyznała, że euro będzie sprzyjało wzrostowi gospodarczemu i stabilności cen, ale tylko 28 proc. zgadza się z sugestią, że jednolita waluta przyczyni się do tworzenia nowych miejsc pracy.

Równocześnie 61 proc. ankieterów przyznało się do obaw, że wprowadzenie euro ułatwi zawyżanie cen i oszukiwanie na cenach.

Coraz więcej osób wie, kiedy zaczną się wymiana walut narodowych na euro. 61 proc. podaje prawidłowo, że operacja

rozpocznie się 1 stycznia przyszłego roku, a 25 proc. odpowiada, że będzie to w 2002 roku, nie precyzując dnia. Coraz więcej osób - już 61 proc. - zna dokładny przelicznik swojej waluty na euro. Natomiast w zdecydowanej mniejszości są wciąż osoby, które wiedzą, jak długo będą dopuszczone do obiegu waluty narodowe, nim przestaną być legalnym środkiem płatniczym równoległe do euro. Aż 55 proc. myśli, że będzie mogło się posługiwać walutą narodową dłużej, niż będzie tak w rzeczywistości.

W Austrii, Belgii, Finlandii, Grecji, Hiszpanii, Luksemburgu, Niemczech, Portugalii i we Włoszech będzie można posługiwać się walutami narodowymi przez dwa miesiące, czyli do 28 lutego, we Francji do 17 lutego, w Irlandii do 9 lutego, a w Holandii - tylko do 28 stycznia. (PAP)

Przy obecnym kursie złotego za kilka miesięcy polscy eksporterzy się wykrwawią

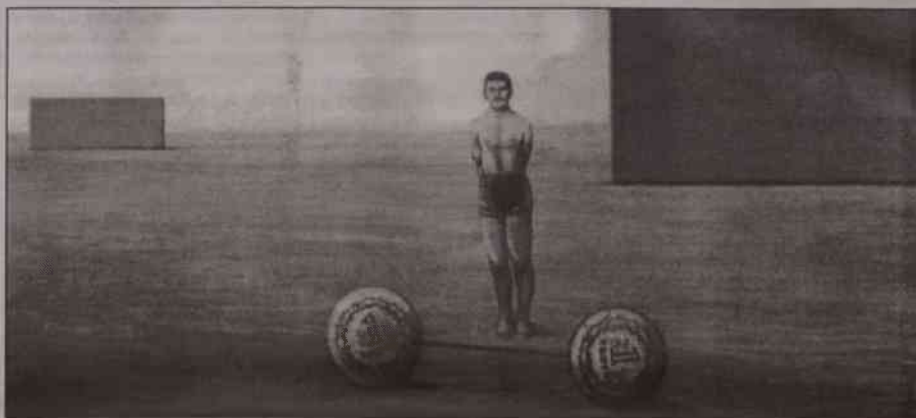
Cienka czerwona linia

Eksporterzy biją na alarm: ich firmom zagraża fala upadłości, a pracownikom masowe zwolnienia. Wszystko zaś za sprawą wysokiego kursu złotego, który rujnuje opłacalność wywozu. Tymczasem w ciągu pierwszych czterech miesięcy 2001 r. wartość eksportu sięgnęła 10 mld dol., a w kwietniu jego roczna dynamika wyniosła prawie 30 proc. Jak to wszystko pogodzić i wytłumaczyć?

MARIOLA BALICKA

Powody siły krajowej waluty są oczywiste. Najwyższe w Europie stopy procentowe przyciągają kapitał spekulacyjny. Swoje waluty na złotówki wymieniają także inwestorzy zainteresowani udziałem w prywatyzacji polskiej gospodarki i finansowaniem nowych przedsięwzięć. W październiku ubiegłego roku dolar kosztował ok. 4,7 zł, a w czerwcu 2001 r. mniej niż 4 zł, co oznacza 15-procentową zmianę kursu. Październikowy kurs marki wynoszący ok. 2,1 zł zjechał w czerwcu do niewiele ponad 1,7 zł, czyli o blisko 20 proc. O tyle więc mniej złotych dostają polscy eksporterzy za każdego zarobionego dzisiaj za granicą dolara czy markę. Jeśli do tego dodać inflację, to okazuje się, że w ostatnim półroczu złoty zmocnił się realnie o ponad 30 proc. Dla wielu eksporterów oznacza to dół, z którego, jak twierdzą, już nie wyjdą. Dotyczy to zwłaszcza niewielkich firm wyspecjalizowanych w produkcji na rynki zagraniczne. Tadeusz Pieloch z Tarnowskich Gór założył Unimetal 10 lat temu. Mają wkrótce obchodzić jubileusz, ale właściciel nie wie, czy doczekają. Firma produkuje części do tosterów i ekspresów do kawy dla Siemens i Bosch. Cała produkcja idzie więc na eksport. Odbiorca jest dobry, tylko bilans się nie zamyka. Z zakładu od początku roku musiało odejść kilkanaście osób. Pozostało 38 pracowników, a 80 osób zatrudniają kooperanci.

– W ciągu półtora roku – mówi Pieloch – złotówka zmocniła się wobec euro o 24 proc. O tyle więc skurczyły się, nie licząc inflacji, nasze przychody. Teraz, mimo wzrostu wydajności i obniżenia kosztów, zjadamy już tylko swój ogon. Jeszcze 3–4 lata temu kupowałem nowe maszyny, obecnie nie ma żadnych inwestycji, nie podpisuję nowych kontraktów. Próbowałem negocjować z niemieckimi partnerami podwyżkę cen moich wyrobów o 5–6 proc. Odmówili twierdząc, że w tej sytuacji opłacaloby się im przenieść



produkcję do Czech lub na Węgry. Właściciel Unimetalu twierdzi, że jeśli w ciągu 2–3 miesięcy kurs nie spadnie przynajmniej do 2–2,1 zł za markę, będzie musiał zwolnić pracowników i sprzedać to, co zostanie z firmy. Rodzinna firma Galmar z Poznania wytwarza oryginalne technologicznie odgromniki. Jest ich jedynym producentem w Europie. Najbliższa konkurencja znajduje się w USA. 80 proc. produkcji idzie na eksport do kilkunastu krajów europejskich i afrykańskich. Firma zatrudnia 100 osób.

– Przy dzisiejszym kursie złotego eksportujemy praktycznie po kosztach, bez zysków. Jeśli nic się nie zmieni, to wkrótce będziemy zmuszeni produkować tylko na rynek krajowy, do czego wystarczy 10 pracowników i rodzina – mówi właścicielka Galmaru Krystyna Marciniak.

Są i bardziej drastyczne sytuacje. Pan X ze Śląska w 1983 r. założył firmę wytwarzającą specjalistyczne i nafadowane nowoczesną technologią urządzenia. 90 proc. produkcji stanowi eksport do Niemiec o wartości 2–2,5 mln marek rocznie. Dla unowocześnienia oferty i podniesienia wydajności wdał się niedawno w kosztowne zakupy. Niektóre urządzenia wzięły w leasing, za który do dziś sypłaca raty. Zakończenie inwestycji zbiegło się z załamaniem kursu marki, równoznacznym ze spadkiem złotych przychodów firmy z eksportu. Wkrótce zmusiło to pana X do zaciągnięcia w sumie 650 tys. marek kredytu na finansowanie bieżącej działalności. Gdy kontrahent niemiecki dowiedział się o długach firmy, zaczął płać za dostarczone urządzenia z opóźnieniem i w skąpych ratach, co wobec postępującego spadku wartości marki oznaczało dalsze obniżenie przychodów i zdolności płatniczych firmy. Kilka tygodni temu niemiecki odbiorca postawił sprawę jasno: albo pan X zgodzi się na połączenie swojego przedsiębiorstwa z jego, albo ten otworzy konkurencyjną firmę w Polsce. Pan X nie ma wątpliwości, iż owo połączenie to preludium do przejęcia jego firmy za psi grosz.

– Moi niemieccy partnerzy odczekali, aż wpadnę w kursowy dołek, pogłębił go i chwycił za gardło – konkluduje pan X. Nie chce ujawniać nazwy firmy ani nawet branży, po której można by go zidentyfikować, obawiając się komplikacji w bliskich już negocjacjach ze stroną niemiecką. Twierdzi, że jego przypadek nie jest odosobniony. Tylko na Śląsku wiele małych i średnich firm

żyjących głównie z eksportu do Niemiec popadło w długi z powodu silnej złotówki i zostało za grosze przejęte przez niemieckich kontrahentów.

Drżące nogi Goliata

Trudno się dziwić tarapatom niewielkich firm, skoro kursowy wstrząs zachwiał nawet kondycją gigantów. Stocznia Szczecińska zarobi w tym roku na eksporcie 14 statków 450 mln dol. Portfel zamówień na najbliższe 3–4 lata wart jest 1,3 mld dol., a mimo to sytuacja wygląda niewesoło.

– 30–50 proc. naszych kosztów stanowi wprawdzie import zaopatrzeniowy, który jest coraz tańszy w przeliczeniu na złotówki. Nie równoważy to jednak spadku opłacalności eksportu wywołanego wzrostem kursu złotego. Dzisiaj nasza rentowność eksportu statków oscyluje wokół zera. Dlatego nie stać nas na bardzo kosztowne transakcje zabezpieczające przed wahaniami kursów. Nie mamy jednak wyboru. Musimy realizować stare kontrakty, niektóre nawet z 1998 r., zawarte w zupełnie innych realiach kursowych. Nie mówiąc już o względach społecznych. Stocznia zatrudnia 6 tys. osób, a 1000 małych i dużych firm w całym kraju żyje z kooperacji z nami – mówi Krzysztof Piotrowski, prezes holdingu Stocznia Szczecińska SA. Mocna złotówka uderza nie tylko w eksporterów. Zakłady Cegielskiego produkują głównie na rynek krajowy, ale kilkuletnie kontrakty na budowę silników okrętowych dla rodzimych stoczni nominowane są w dolarach. Po upływie np. dwóch lat, w momencie realizacji dostawy, Cegielski otrzymuje od odbiorców złotówki przeliczone z dolarowej wartości kontraktu po kursie dnia.

– Rachunek jest prosty. Roczna wartość sprzedaży nominowanej w dolarach krajowym odbiorcom wynosi w Cegielskim ok. 125 mln. Od listopada kurs amerykańskiej waluty spadł o 60 gr, co oznacza, że zarobki spółki skurczą się o 75 mln zł. Równoległe spadły wprawdzie koszty importu zaopatrzeniowego, ale tylko o 25–35 mln zł. Różnica, czyli 40–50 mln zł, to nasza czysta strata wywołana aprecjacją złotego. W dodatku na skutek ogromnej konkurencji wśród producentów silników okrętowych ich ceny na rynkach światowych spadają od kilku lat o kilkanaście procent rocznie. W efekcie nasza dzisiejsza opłacalność produkcji

wynosi zero – tłumaczy Roman Jankowiak, dyrektor ekonomiczny HCP.

Spółka Hortino z Leżajska eksportuje 65 proc. swoich przetworów owocowo-warzywnych. Powód do dumy przerodził się w dramat.

– Kiedy w październiku zawieraliśmy kontrakty np. w Rosji, dolar kosztował 4,6 zł, a teraz 4 zł. Wszystko leci na łeb. Opłacalność ubiegłorocznych umów eksportowych, które trzeba dzisiaj realizować, drastycznie spadła. Prawdziwy dramat pojawia się jednak teraz, bo wchodzimy w nowy sezon skupu i przerobu. Aby przy aktualnym kursie złotówki utrzymać choćby minimalną rentowność eksportu, musielibyśmy płacić plantatorom złotówkę za kilogram truskawek. Zaś zagraniczni odbiorcy nie chcą nawet słyszeć o renegeacji cen, bo nic ich nie obchodzi nasze problemy z nadwartościową walutą – wyjaśnia Marian Lasota, wiceprezes Hortino.

Zdaniem prezesa Lasoty producenci ciągną nierentowny eksport, jak długo się da, nie tylko ze względu na konieczność wywiązania się z wcześniejszych kontraktów. Chodzi także o to, że na odpuszczone chwilowo rynki zagraniczne nie ma już najczęściej powrotu. Traci się je na zawsze. Ponadto wobec kurczącego się popytu wewnętrznego nie sposób upchnąć na rynku krajowym dodatkowych produktów. W tej sytuacji ograniczenie eksportu oznaczałoby spadek produkcji i zatrudnienia. To tłumaczy obecny cud gospodarczy: wzrost eksportu przy skrajnie niskiej jego opłacalności. Problem tylko, jak długo można tak funkcjonować, zjadając majątek własnych firm? Jeszcze kwartał, jeszcze pół roku?

Ofiary eksportu

Zakłady Odzieżowe Bytom SA, największy eksporter w branży, wysyłają za granicę 100 proc. swoich garniturów, głównie pod obcymi markami. W zeszłym roku zarobiły na tym 62 mln zł. Mają nawet tytuł Mister Eksportu Przemysłu Lekkiego. W tym roku powinny dostać tytuł Ofiara Eksportu, ponieważ tak naprawdę nie eksportują garniturów, a tanią siłą roboczą, która przy zwiększającej się szybkości zaczyna być droga.

– W 2000 r. z powodu wzrostu kursu złotego straciliśmy 6 mln zł, czyli 10 proc. przychodów. Znacznie gorzej jest w tym roku, bo od grudnia do maja marka spadła o 23 proc. W wyniku

spadku kursu marki, z tygodniowej produkcji w jednym tylko zakładzie ZO Bytom mamy przychody o 55 tys. zł mniejsze niż w grudniu 1999 r. W efekcie 100 proc. naszych kontraktów eksportowych jest dzisiaj nierentownych. W marcu upadły dwa z pięciu zakładów należących do Bytomia. Pracę straciło 850 osób. Jeszcze latem ubiegłego roku oba zakłady przynosiły zyski. Jeżeli w najbliższych miesiącach kurs złotówki pozostanie tak wysoki, padną 3 pozostałe zakłady i 1600 kobiet pójdzie na bruk – mówi Cezary Przybysławski, prezes ZO Bytom. W pierwszym kwartale strata całej grupy Bytomia sięgała 2,4 mln zł. W maju konta spółki zablokował ZUS z powodu zaległych składek.

Oswoić diabła

Niektórzy próbują ratować się szukając nowych rynków. Na przykład w spółce Amica-Wronki zakładają pokaźny wzrost eksportu w tym roku. Spadek przychodów z wywozu na tradycyjne zagraniczne rynki (głównie do Niemiec) zamierzają rekompensować nowym eksportem. Właśnie wchodzi do USA, do Południowej Ameryki i na Daleki Wschód.

Zatrudniająca 200 pracowników firma Novol z podpoznańskich Komornik produkuje od 23 lat wyroby lakiernicze, niezbędne przy naprawach samochodów. Połowa produkcji idzie na eksport do wszystkich państw b. ZSRR i do Europy Zachodniej. Teraz wchodzi na rynek chiński. Właściciele planują w tym roku wzrost wartości eksportu o 50 proc., z 20 mln zł w 2000 r. do 30 mln zł.

– Nie mamy innego wyjścia. Z powodu drastycznego zmniejszenia się liczby sprzedawanych samochodów i zakazu sprowadzania uszkodzonych aut z zagranicy krajowy rynek naszych wyrobów siada. Jedyną szansą jest eksport, mimo że jego opłacalność jest niewielka. Jeśli zajdzie taka potrzeba, możemy przez jakiś czas eksportować ze stratami, bo mamy rezerwy, a nie stać nas na to, by wypaść z zagranicznych rynków. Firma wyjdzie z tego osłabiona, ale przetrwa – tłumaczy Piotr Nowakowski, współwłaściciel Novolu.

Pod koniec maja czasopismo „Rynek Zagraniczny” ogłosiło rozstrzygnięcie corocznej edycji konkursu na najlepszych polskich eksporterów. Jednym z czterech laureatów została poznańska Centra. 60 proc. produkowanych tam akumulatorów trafia na rynki wielu krajów europejskich i azjatyckich. W ostatnich latach eksport rósł w tempie 10–15 proc. rocznie. Teraz też nie zamierzają spasać.

– Oczywiście odczuwamy skutki aprecjacji złotego – tłumaczy Rafał Prentke, szef działu eksportu Centry. – Trochę jednak ratuje nas tańszy import zaopatrzeniowy i aktywna strategia eksportowa. Angażujemy się kapitałowo w kraje importujących nasze akumulatory, tworząc tam spółki produkcyjne i handlowe. Montaż w Anglii pozwala w dużym stopniu uniknąć skutków wahań kursu złotego. Prowadzimy też kampanie reklamowe i badania rynku. Na przykład w Rosji wazny jest wyład akumulatorów, co dla Niemców nie ma znaczenia. W Chinach odnieśliśmy sukces dlatego, że sprzedajemy tam wyłącznie bardzo drogie akumulatory. Zaspokajamy potrzeby zamożnych klientów, dla których drogi produkt jest rekwizytem wysokiej jakości.

Słowem: kto ma siłę, jeszcze walczy. Ale jeśli w ciągu paru miesięcy opłacalność eksportu spada o 20–30 proc., a kredyt pozostaje zabójczo drogi, długo wytrzyma się nie da.

Nietypowo kończy się rok szkolny 2000/2001 – w następstwie reformy nie ma naboru do szkół średnich. Tegoroczny czerwiec wolny jest od emocji, towarzyszących zawsze szurmowaniu najlepszych liceów. Za to tuż po wakacjach emocji nie zabraknie w domach 240 tys. przyszłych maturzystów. We wrześniu czekają ich próbne egzaminy z matematyki i języków obcych – przedsmak nowej matury 2002. Później będzie jeszcze goręcej.

EWA NOWAKOWSKA

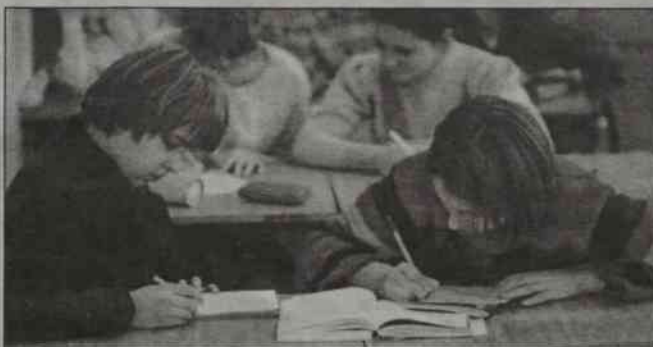
W październiku odbędą się próbnego sprawdziany dla prawie 600 tys. uczniów ostatnich klas szkół podstawowych i próbne egzaminy dla podobnej liczby gimnazjalistów. Wszyscy oni wiosną następnego roku staną się pierwszymi absolwentami zreformowanego systemu edukacji – sześciolletniej podstawówki i trzyletniego gimnazjum – i pierwszymi kandydatami do nowych szkół ponadgimnazjalnych. Dla prawie półtora miliona młodych ludzi i ich rodziców tegoroczna wakacja będą czasem oczekiwania na próbę generalną. Zapowiada nie raczej nerwowe lato, przynajmniej dla maturzystów.

Korepetytorzy racierają ręce. Przyszli maturzyści przeżywają huśtawkę nastrojów – za sprawą polityków nie wiedzą, czy na pewno czeka ich nowa czy jeszcze tradycyjna matura? MEN oficjalnie podtrzymuje kurs reformy, gdzie zapisano inaugurację nowej matury w maju 2002 r., ale równocześnie zabezpiecza sobie wyjście awaryjne. Dyrektor Centralnej Komisji Egzaminacyjnej Grażyna Ziółkowska twierdzi, że wszystkie przygotowania przebiegają bez potknięć, zgodnie z planem. Zaś minister edukacji Edmund Włobrodzki powiedział ostatnio w Sejmie, że decydujące znaczenie będą miały wyniki wrześniowej próby; jeśli dojdzie do katastrofy, ministerstwo zastanowi się nad zmianą terminu.

Wypowiedź miała związek z przedwyborczymi deklaracjami SLD, które zapowiadały, że kiedy wygra wybory, to zaproponuje rozwiązanie przejściowe: w 2002 r. do nowej matury przystąpią te szkoły, które uznają, że są dobrze przygotowane, zaś pozostałe będą mogły po raz ostatni przeprowadzić egzamin po staremu. Chociaż uważnie śledzę to, co dzieje się w oświacie, nie przyjąłabym zakładu, kto znalazłby się wówczas w większości. Młodzież przeżywa rozterki: uczyła się wedle starych programów, a maturę ma zdawać po nowemu, oceniał ją będą egzaminatorzy zewnętrzni, a nie nauczyciele, znający słabe i mocne strony swoich uczniów. To przemawia za zdawa-

Szkoła improwizacji

Sciągawka dla rodziców: czeka was pięć lat nerwów



niem wedle tradycyjnego systemu. Z drugiej strony silnym argumentem na rzecz nowej matury od razu stała się zapowiedź traktowania jej jako biletu wstępu na wyższe uczelnie. Młodzież potraktowała rzecz dosłownie i wiele osób cieszy się, że wystarczy dać maturę, aby zostać przyjętym na studia w wybranej uczelni. Tymczasem prawda leży pośrodku: nowy egzamin nie będzie trudniejszy od starego (reformatorom bardzo zależy na sukcesie!), ale nowe świadectwo nie zapewni wstępu na atrakcyjne kierunki studiów. Konferencja Rektorów Akademickich Szkół Polskich złożyła piękną deklarację, że „uczelnie przygotowują się do wykorzystania wyników nowej matury w przyszłorocznej rekrutacji”, ale na ostateczne zmiany kryteriów przyjęć pozostawiają sobie czas do 2005 r. Oznacza to, że w praktyce niewiele się zmieni. Uczelnie (lub wydziały), które mają niewielu kandydatów, będą, jak dotąd, przyjmować na podstawie wyników egzaminu maturalnego z przedmiotów kierunkowych – np. Uniwersytet Opolski, Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie. Akademia Rolnicza w Szczecinie wprowadza tylko dodatkowe egzamin z rysunku odrębnego na specjalizacji architektura Krajobrazu, zaś Akademia Wychowania Fizycznego w Gdańsku, Krakowie i Wrocławiu – dodatkowe testy sprawnościowe. Uniwersytety, plasujące się w czołówkach rankingów, utrzymują na najbardziej obleganych wydziałach dotychczasowy system rekrutacji, bo sam wynik matury nie wystarczy do wybrania najlepszy spośród kilkunastu kandydatów na jedno miejsce, gdy wszyscy mają najwyższe oceny z przedmiotów kierunkowych. Bardzo ostrożne są wszystkie Akademie Medyczne i Szkoła Główna Handlowa, gdzie wypracowano

własne systemy naboru kandydatów, odpowiadające specyfice tych szkół. A poza tym każda z uczelni musi w 2002 r. przeprowadzić egzaminy wstępne według starych zasad dla maturzystów z lat ubiegłych i dla absolwentów pięcioletnich techników. Po pierwsze: nie mają poczucia pewności zatrudnienia. Jeszcze niedawno szacowano, że ok. 40 tys. nauczycieli straci pracę w związku z tegorocznym brakiem naboru do szkół średnich, a generalnie – w następstwie niżu demograficznego. Od 1993 r. stale maleje w Polsce liczebność grupy wiekowej 7–18 lat, a wedle prognoz GUS taka tendencja utrzyma się do 2011 r. Z ostatnich wycieczek samorządów wynika, że od września zabraknie pracy dla 7,2 tys. nauczycieli, zatrudnionych dotychczas w liceach, technikum i szkołach zawodowych, a ponad 10 tys. będzie musiało zmienić specjalizację. W łódzkich szkołach średnich traci zatrudnienie 165 osób, w tym 17 polonistów, 12 anglistów, 8 matematyków. Część z nich zostanie zatrudniona w gimnazjach, ale już wiadomo, że nawet niektórzy angliści będą musieli odejść, chociaż brak nauczycieli języków to jedna z głównych bolączek kadrowych w oświacie.

Drugim problemem są nauczycielskie płace. Miało być po reformie pięknie i bogato, a jest zgrzebnie; nauczyciele to bodaj jedyna grupa zawodowa z wyższym wykształceniem, która nie zyskała na transformacji. W wyniku stawetnej pomyłki ministra Handkogo samorządy – aby zrealizować zapisy Karty Nauczyciela – musiały w ubiegłym roku zadłużyć się na przeszło 900 mln zł (odsetki od tych kredytów wyniosły ok. 200 mln zł). Wedle najnowszych analiz Regionalnych Izobrachun-

Społeczeństwo

kowych na oświatę może zabraknąć samorządom w tym roku nawet 500 mln zł.

Obecnie – jak nigdy dotąd – zróżnicowanie dochodów w tym zawodzie zależy od... miejsca zatrudnienia, a nie stażu pracy, dorobku zawodowego. W bogatej, warszawskiej gminie Centrum dodatek za wychowawstwo wynosi 150 zł, a w sąsiedniej gminie Rembertów – 45 zł. Oświata, która miała być oczkiem w głowie gmin, stała się w ciągu kilku lat kamieniem u nogi. Niektóre samorządy skutecznie próbują się go pozbyć. I tak w Nowym Sączu zespół szkół, złożony z gimnazjum i liceum, został decyzją radnych oddany pod patronat (?) miejscowej Wyższej Szkoły Biznesu, która zakłada tam prywatne liceum akademickie. W Ostrowie Wielkopolskim radni przekazali dwa gimnazja spółdzielni (?), założonym przez nauczycieli i rodziców. Jeśli tak dalej pójdzie, to oświata zostanie w dużej części sprywatyzowana, co samo w sobie nie jest niczym złym, pod warunkiem, że dzieci, które pozostaną w szkołach publicznych, nie będą miały rażąco gorszych możliwości kształcenia. A niestety, tak to właśnie zaczyna wyglądać. Natomiast nauczyciele, zatrudniani przez prywatnych pracodawców, coraz częściej skarżą się na gorsze warunki płacowe i nierespektowanie Karty – decyduje rynek pracy, na którym można przebiegać. Związek Nauczycielstwa Polskiego zebrał 300 tys. podpisów pod projektem nowej Karty Nauczyciela, która przywróciłaby pedagogom status pracownika państwowego. Projekt trafił do komisji sejmowych. I tak od dążeń samorządowych środowisko pedagogiczne zatoczyło koło, by wrócić do punktu wyjścia: od pragnienia państwowego mecenatu, nadzoru i gwarancji (zwłaszcza finansowych).

Gimnazja miały być wyciąwką gminnej oświaty, jej flagowymi okrętami – zwłaszcza na wsi. Miały wyróżniać szanse rozwojowe dzieci, kształcić w zakresie języków obcych i informatyki, skupiać świetną kadrę i mieć nowoczesne wyposażenie. Niestety, na razie nie ma czym się chwalić – zwłaszcza na wsi. To prawda, że prawie wszystkie gimnazja mają pracownię komputerową, ale więcej niż dwie trzecie mieści się w tym samym budynku, co szkoła podstawowa, a niekiedy i przedszkole. Jedna dziesiąta nazwana została wirtualnymi – składają się z oddziałów, rozrzuconych w kilku miejscowościach. Z kolei gimnazja wielkomiejskie mają nawet po kilkanaście równoległych klas. A ponieważ zgromadzone tam dzieci w najtrudniejszym wieku (13–14 lat) przeto szkoły borykają się z rosnącymi problemami wychowawczymi (agresja wobec nauczycieli, poniżanie kolegów, palenie papierosów i picie alkoholu). Już ukształtował się podział na gimnazja lepsze, gorsze i elitarne. Te ostatnie zostały stworzone przy elitarnych liceach, aby zapewnić sobie najzdolniejszy narybek.



Atony

Hotel Hilton - Waas, Sofijas 48
tel. 72.39.242

Newstand/Bookstall
Charilou Trikipl 69
tel. 87.76.051

Psychiko
Supermarket MEGA A-B
Ethniki Odos
Tel. 82.38.755

Elliniko

Supermarket Mega A-B
Leof. Vouliagmenis 43-47
Tel. 96.46.749

Kloak/Kafegarnia ELEFTERUDAKI
Na nowym lotnisku "Eleftheros"
Wenizelos
Otwarcie - 1 marca 2001 roku

Korfu (Kerkira)

Hotel Corfu Pallas
Leof. Dimokratias
Tel. 0661.39.485

Patras

Supermarket A-B Wasilopulos
Akti Dimeon
Tel. 061.31.28.60

Patras

Supermarket A-B Wasilopulos
Skrzyżowanie Autostrady Ateny-
Patras&Amerikis
Tel. 061.42.72.83

Mykonos

Kambani 5 - Plac Ag. Kiriakis
Tel. 0289.23.316

Drama

Pl. Eleftherias 17
Tel. 0521.45.930

Saloniki

Ag. Sofijas 37
Tel. 031.28.70.72

Serres

Papapawlu 13
Tel. 0321.23.278

Katherini

Irinis 14
Tel. 0351.75.051

Sieć sklepów Prasy Zagranicznej
i Greckiej z najbogatszym
wyborem gazet, czasopism i
książek kieszonkowych



USTAWA 2910 / 2001-06-18

OGÓLNIENIE ISTOTNE ARTYKUŁY

Obowiązująca od niedawna Ustawa regulująca zasady wjazdu i przebywania cudzoziemców na terenie Grecji, a także prawne zasady legalizacji cudzoziemców przebywających do tej pory nielegalnie na ziemi greckiej oraz zasady przyznawania obywatelstwa greckiego przez naturalizację, przewiduje szczególne obowiązki, dla tych, którzy otrzymają pozwolenie na pobyt (Adia Paramonis) oraz szczególne zarządzenia odnośnie procesu deportacji i odwołań pozwolenia na pobyt, a także określa obowiązki urzędników, pracodawców oraz innych czynników uczestniczących pośrednio w procesie legalizacyjnym, itp. Zarządzenia te przewidują, jak następuje:

SZCZEGÓLNE OBOWIĄZKI POSIADAJĄCYCH POZWOLENIE NA POBYT (artykuł 41)

Poza normami ogólnymi, odnoszącymi się do wszystkich obywateli (stosowanie się do zasad konstytucyjnych, spełnianie obowiązku podatkowego, ubezpieczenie, itp.) cudzoziemcy, którzy otrzymali pozwolenie na pobyt zobowiązani są:

1. Powiadamiać o zmianie miejsca zamieszkania odpowiedni urząd imigracyjny
2. Powiadamiać ten sam urząd o każdej zmianie stanu cywilnego oraz obywatelskiego, np. zmiana obywatelstwa, ślub, narodziny dziecka, zmiana paszportu, zgubienie paszportu lub pozwolenia na pobyt
3. Powiadamiać ten sam urząd imigracyjny o każdej zmianie dotyczącej pracy, tj. zmiana pracodawcy lub wypowiedzenie umowy o pracę

TERMIN PRZEWIDZIANY NA ZŁOŻENIE TYCH OŚWIADCZEŃ – DO JEDNEGO MIESIĄCA

Urzędy dla cudzoziemców oraz imigracyjne, ale także i urzędy miejskie oraz gminne ZOBOWIĄZANE są prowadzić rejestr imigrantów.

Cudzoziemcy, których pozwolenie na pobyt utraciło termin ważności, jeśli nie złożyli wcześniej podania o przedłużenie tego pozwolenia, zobowiązani są NA WEZWANIE, DO NATYCHMIASTOWEGO I BEZZWŁOCZNEGO opuszczenia kraju...

OGRANICZENIA W PORUSZANIU SIĘ I W OSIEDLANIU (artykuł 42)

Dekretem prezydenckim może zostać zabroniony pobyt / osiedlenie się cudzoziemców na terenie niektórych regionów geograficznych Grecji.

Na mocy decyzji ministra spraw wewnętrznych może zostać zabronione w stosunku do KONKRETNEGO CUDZOZIEMCA, z powodów bezpieczeństwa narodowego, porządku lub zagrożenia zdrowia publicznego, osiedlenie / przesiedlenie w konkretne miejsce, zabronione uprawianie konkretnego

zawodu lub może zostać wprowadzony nakaz meldowania się na policji.

ODWOŁANIE POZWOLENIA NA POBYT (artykuł 43)

Odwołanie takie możliwe jest na mocy decyzji GENERALNEGO SEKRETARZA OKRĘGU (Peryferii), po referacie w tej sprawie odpowiednich urzędów Ministerstwa Zdrowia oraz Porządku Publicznego i z następujących powodów:

1. bezpieczeństwa narodowego
2. ochrony zdrowia publicznego, jeśli cudzoziemiec cierpi na niebezpieczną chorobę (zgodnie z rejestrem Światowej Organizacji Zdrowia) i odmawia zastosowania się do wskazań lekarzy, którzy poinformowali go odnośnie jego choroby
3. jeśli złożone zostały fałszywe dokumenty lub naruszone zostały obowiązki wynikające z prawa imigracyjnego

DEPORTACJA ADMINISTRACYJNA (artykuł 44)

Administracyjna deportacja cudzoziemca dozwolona jest w następujących przypadkach:

1. został on skazany wyrokiem sądowym, bezapelacyjnie, na karę przynajmniej jednego roku lub niezależnie od kary, za konkretne przewinienia, takie jak przestępstwa związane z narkotykami, nielegalnym handlem bronią i przedmiotami o starożytnym pochodzeniu, przemyt nielegalnych imigrantów, gwałt, uprowadzenie nieletnich, oszustwo itp.
2. popełnił wykroczenie w stosunku do powyższej ustawy
3. uważany jest za osobę niebezpieczną z powodu zagrożenia porządku publicznego, bezpieczeństwa państwa lub publicznego zdrowia

Uprawnionym do wydania zarządzenia o deportacji jest Komendant Policji okręgu (dla Aten / Salonik kompetentny w tych sprawach Wydział dla Cudzoziemców – Allodapton). Cudzoziemiec w wyznaczonym terminie, nie przekraczającym 48 godzin, może złożyć swój sprzeciw, ZANIM jeszcze jego deportacja zostanie zarządzona.

Na mocy tej samej decyzji może zostać zarządzone jego tymczasowe zatrzymanie, do TRZECH (3) MIESIĘCY, jeśli podejrzany jest on o ucieczkę lub uznany zostanie za niebezpiecznego.

Cudzoziemiec POWINIEN zostać poinformowany o powodach jego zatrzymania w

zrozumiałym dla niego języku i MA ON PRAWO odwołania się do miejscowego prezesa sądu administracyjnego pierwszej instancji, który oceni legalność jego zatrzymania.

Jeśli nie zostanie zarządzone zatrzymanie tymczasowe cudzoziemca lub prezes sądu administracyjnego pierwszej instancji nie będzie się zgadzał z ewentualnym zatrzymaniem, cudzoziemiec otrzymuje TERMIN DO TRZYDZIESTU (30) DNI na opuszczenie kraju.

Przeciwko decyzji o deportacji cudzoziemiec ma prawo zwrócić się do GENERALNEGO SEKRETARZA OKRĘGU, w terminie PIĘCIU (5) DNI. Sekretarz w terminie TRZECH (3) DNI wydaje decyzję.

Sekretarz może także czasowo odroczyć deportację, bez złożenia podania przez cudzoziemca, w przypadkach siły wyższej lub dobra publicznego lub też z powodów humanitarnych mających na względzie życie lub zdrowie cudzoziemca i jego rodziny. UWAGA: DEPORTACJA CUDZOZIEMCA, KTÓRY SKŁADA OSKARŻENIE O ZMUSZANIE GO DO PROSTYTUCJI MOŻE ZOSTAĆ ODRODZONA AŻ DO MOMENTU WYDANIA NIEODWOŁALNEJ DECYZJI O POPEŁNIENYCH PRZECZ NIEGO CZYNACH.

Znane są problemy przetrzymywania cudzoziemców oczekujących na deportację w niedopuszczalnych warunkach na posterunkach policji. Nowa ustawa (artykuł 48) przewiduje zorganizowanie specjalnych miejsc zatrzymania. Decyzja w tej sprawie i troska pozostaje w mocy Okręgu (Periferia) a odpowiedzialność zatrzymania pozostaje w gestii Policji. Można tylko żywić nadzieję, że te plany zostaną prędko wprowadzone w czyn...

PRZESZKODY – ZAKAZY – KOSZTY DEPORTACJI (artykuły 45-47)

W wypadku, gdy nie jest możliwa natychmiastowa deportacja cudzoziemca GENERALNY SEKRETARZ OKRĘGU może wydać zezwolenie na jego czasowy pobyt w kraju, nakładając na niego warunki ograniczenia.

Zabrania się deportacji:

1. osoby nieletniej, której rodzice przebywają w kraju LEGALNIE
2. rodzica nieletniego obywatela greckiego, jeżeli tylko posiada on prawa rodzicielskie (najczęściej jest to matka) lub ma obowiązek utrzymania dziecka (najczęściej ojciec, który płaci alimenty)
3. osoby w podeszłym wieku, powyżej 80 lat

Jeżeli osoba pełnoletnia, w przypadkach 2 i 3, stanowi zagrożenie porządku publicznego, bezpieczeństwa i zdrowia, jej deportacja NIE JEST ZABRONIONA

Koszty deportacji oraz wydatki poniesione w związku z utrzymaniem cudzoziemca, który ma być deportowany obciążają:

1. jego samego
2. państwo greckie, jeżeli cudzoziemiec nie posiada pieniędzy
3. obywatela greckiego, który za tego cudzoziemca poręczył na piśmie. Jeśli nie zapłaci, to poręczenie traci moc
4. greckiego pracodawcę, który nielegalnie zatrudniał cudzoziemca

CUDZOZIEMCY NIEPOŻĄDANI (artykuł 49)

W poprzednim procesie legalizacji, wielu cudzoziemców poinformowano, że wpisani oni zostali na LISTĘ NIEPOŻĄDANYCH CUDZOZIEMCÓW (podlegających wydaleni), prowadzoną przez Ministerstwo Porządku Publicznego, z powodu dawniejszej ich deportacji z Grecji lub innego kraju podlegającego układowi „Schengen”.

Zgodnie z nową ustawą kryteria i proces wpisu cudzoziemca na tę listę lub skreślenia go z niej, określane są decyzją Ministrów: Porządku Publicznego, Spraw Wewnętrznych, Spraw Zagranicznych, Sprawiedliwości.

Jeżeli ktoś, znajdujący się na terytorium Grecji, zostanie wpisany na listę niepożądanych w kraju cudzoziemców, będzie musiał kraj opuścić, w przeciwnym wypadku zostanie on deportowany w terminie określonym przez Ministra Porządku Publicznego.

Ustawa przewiduje wysokie kary w stosunku do cudzoziemców (i do tych, którzy ich przetransportowali do kraju nielegalnie), znajdujących się na liście niepożądanych w kraju, jeżeli nie opuszczą oni terytorium Grecji na koszt swój lub ich przemytników:

SEKRETARZ OKRĘGU może nałożyć (na przemytników) grzywnę w wysokości od 1 do 5 milionów, za każdą przetransportowaną osobę. Środki transportu w tym celu użyte może skonfiskować do czasu uregulowania przez nich poniesionych kosztów oraz zapłaty grzywny.

Karą uwięzienia na okres przynajmniej TRZECH (3) MIESIĘCY oraz karą pieniężną w wysokości JEDNEGO MILIONA (1.000.000) drachm ukarany zostaje cudzoziemiec, który powrócił do kraju, mimo iż był już umieszczony na liście niepożądanych cudzoziemców. Zastosowanie środków prawnych nie wpływa na wykonanie wyroku.

NIELEGALNY WJAZD I WYJAZD Z KRAJU (artykuł 50)

Kto wjeżdża / próbuje wjechać lub odpowiednio: wyjeżdża / próbuje wyjechać z Grecji nielegalnie, ukarany zostaje karą więzienia na okres przynajmniej TRZECH (3) MIESIĘCY oraz grzywną w wysokości przynajmniej PIĘCIUSET TYSIĘCY (500.000) drachm. Więzienie oraz grzywna SĄ PODWAJANE, jeżeli osoba próbująca nielegalnie opuścić terytorium Grecji jest ścigana lub posiada dług publiczny lub też jest recydywista.

Wyrok sądowy może nie zostać zastosowany w przypadkach natychmiastowego zawrócenia cudzoziemca lub jego deportacji w przeciągu trzech miesięcy od zaareztowania.

OBOWIĄZKI – SANKCJE WZGLĘDEM INSTYTUCJI – URZĘDNIKÓW – NOTARIUSZY (artykuły 51-52)

Urzednicy państwowi oraz urzednicy władz miejskich, tak jak i wszyscy zatrudnieni w

szpitalach, szkołach, DEI, OTE, EYDAP, IKA, TEBE, OGA itp., zgodnie z obowiązującą ustawą, **POWINNI KONTROLOWAĆ CZY CUDZOZIEMIEC, KTÓRY ZGŁASZA SIĘ DO NICH Z JAKĄŚ SPRAWĄ, PRZEBYWA W KRAJU LEGALNIE** oraz obsłużyć go, jeśli udokumentuje legalny pobyt, zakładając (jeśli tego wymaga jego urząd) teczkę z fotokopią dokumentu wskazującego na legalność pobytu tego cudzoziemca.

Z tego obowiązku zwolnieni są ci, którzy pracują w służbie zdrowia, wtedy, gdy rzecz dotyczy cudzoziemca zgłaszającego się na leczenie w przypadku nagłym oraz gdy dotyczy nieletnich dzieci. W tych przypadkach **NIE POWINNO SIĘ SPRAWDZAĆ** legalności pobytu dorosłych lub nieletnich cudzoziemców.

Również, zgodnie z tym, co przewiduje artykuł 40, także w szkołach państwowych legalny czy też nie, pobyt rodziców **NIE POWINIEN BYĆ PRZESZKODĄ W ZAPISANIU ICH DZIECKA DO SZKOŁY.**

Także odpowiednie służby w więzieniach i aresztach zobowiązane są do odbierania i przechowywania dokumentów podróźniczych cudzoziemców, przez tak długi okres czasu, jak długo będą oni przebywać pod ich nadzorem i odpowiedzialnością.

Urzędnicy naruszający te przepisy podlegają będą karze prawnej lub dyscyplinarnej.

To samo dotyczy notariuszy (meldowanie dokonanych poświadczeń dokumentów cudzoziemców, w przeciwnym wypadku odpowiadać będą prawnie lub dyscyplinarnie).

Nie jest konieczne nadmienienie tych dokumentów w pełnomocnictwach dla adwokatów, którzy będą reprezentować cudzoziemca w sądzie.

OBOWIĄZKI – SANKCJE WOBEC PRACODAWCÓW (artykuł 53)

Zatrudnianie cudzoziemskich pracowników nie posiadających **pozwolenia na pobyt JEST ZABRONIONE.** Pracodawcy ZOBOWIĄZANI są do natychmiastowego poinformowania o przyjęciu do pracy, zwolnieniu, zmianie statusu pracowniczego (np. z zatrudnienia w pełnym wymiarze na zatrudnienie na zmniejszonym etacie) lub odejściu cudzoziemskiego pracownika **TRZY URZĘDY JEDNOCZEŚNIE:**

- odpowiednie Biuro ds. Cudzoziemców i



Imigracji
- okoliczne urzędy pracy
- odpowiedni urząd Ministerstwa Pracy

Jest raczej jasnym, że pracodawca z trudem będzie mógł zorientować się w tej całej biurokracji. Jeśli jednak tego nie uczyni, to przepadł mu:

- uwięzienie na okres przynajmniej trzech (3) miesięcy lub zdwojenie tej kary w przypadku, gdy już raz został za to samo ukarany
- jeśli cudzoziemiec/cudzoziemka zmuszany był do prostytucji kara więzienia opiewa na **co najmniej dwa (2) lata i kara pieniężna wynosi co najmniej 2.000.000 drachm.** Jeżeli wykroczenie dotyczy osoby nieletniej kara więzienia wynosi **co najmniej trzy (3) lata a kara pieniężna przynajmniej 5.000.000 drachm.**

Te przestępstwa (prostytucja – nielegalne zatrudnianie niepełnoletnich) są zawsze w trybie natychmiastowym.

- grzywna w wysokości od 1 do 5.000.000 drachm za każdego zatrudnionego nielegalnie cudzoziemca

- zamknięcie zakładu lub przedsiębiorstwa (analogicznie do tego ile razy był już sądzony za podobne wykroczenie) aż do OSTATECZNEGO ODEBRANIA ZEZWOLENIA NA PROWADZENIE INWESTYCJI łącznie, w

przypadku, gdy osądzony zostaje o zmuszanie do prostytucji / zatrudnienie nieletnich.

Kara oraz przymusowe zamknięcie interesu, nałożone zostają przez Generalnego Sekretarza Okręgu.

Karą więzienia zagrożony jest także nielegalnie zatrudniony cudzoziemiec.

OBOWIĄZKI – SANKCJONOWANIE URZĘDNIKÓW I PRYWATNYCH WŁAŚCICIELI (artykuł 54)

- Zabrania się wynajmowania mieszkań cudzoziemcowi, który nie posiada dokumentów (paszportu lub innego dokumentu podróźniczego lub wiza lub pozwolenia na pobyt).

Formuła ustawy **NIE ZOBOWIĄDUJE** greckiego właściciela mieszkania do sprawdzania, czy dokumenty te są ważne. Problemem jest to, że urzędy podatkowe często nie chcą podpisać umowy o najem, jeżeli cudzoziemiec nie posiada AFM, dlatego też wielu cudzoziemców wynajmujących mieszkania nie może tego udokumentować...

- Odpowiedzialni w hotelach, ośrodkach wypoczynkowych, klinikach, szpitalach,

zgodnie z prawem powinni poinformować policję lub urząd imigracyjny o przybyciu oraz wyjeździe cudzoziemców, których gościli. To zarządzenie **NIE DOTYCZY OBYWATELI PRYWATNIE** goszczących cudzoziemców.

W stosunku do wszystkich wyżej wymienionych, ale także w stosunku do cudzoziemców, którzy składają fałszywe oświadczenia o miejscu zamieszkania lub nie opuszczają kraju, kiedy mija termin ważności ich wiza lub pozwolenia na pobyt mogą przez Generalnego Sekretarza Okręgu zostać ukarani grzywną w wysokości od 500.000 – 1.000.000 drachm.

- Kto ułatwia cudzoziemcowi nielegalny pobyt lub utrudnia jego odszukanie lub też

- kto posiada nielegalnie paszport należący do innej osoby lub

- kto przetrzymuje paszport innej osoby lub

- kto odmawia przedłożenia dokumentu podróźniczego innej osoby odpowiednim służbom lub

- kto przedstawia, na konto osoby trzeciej, zaświadczenie wydania dokumentu podróźniczego, zawierające fałszywe lub nieprawdziwe dane oraz ten, na którego konto te zaświadczenia były przedstawiane: wszyscy ci, ukarani zostają karą więzienia na okres co najmniej trzech (3) miesięcy oraz karą pieniężną w wysokości co najmniej 500.000 drachm (lub 1.000.000 drachm w ostatnim przypadku wydania fałszywego dokumentu podróźniczego).

OBOWIĄZKI – SANKCJE WOBEC PRZEMYTNIKÓW (artykuł 55)

Cieższe kary sądowe oraz sankcje administracyjne mogą być zastosowane w stosunku do osób nielegalnie przemycających cudzoziemców oraz w stosunku do tych, którzy korzystając z możliwości zawodowej ułatwiają cudzoziemcom nielegalny wjazd do kraju (kapitanowie żegluga, kapitanowie lotnictwa, kierowcy, biura podróży itp.)

Fakt wystawiania życia przemycanych cudzoziemców na niebezpieczeństwo uważany jest za okoliczność dodatkową obciążającą.

Artykuł nie odnosi się, w jakiś specjalny sposób, do przemycanych cudzoziemców, dlatego też nie jest tu analizowany szczegółowo...

Mec. Dimitris Lewandis (SOS RASISMOS)

informator KA

LEKARZ DENTYSTA

Petros Kotulas

Przyjmuje:
codziennie od 16.00 do 20.00
(po telefonicznym uzgodnieniu wizyty)

AMBELOKIPI

ul. Messogion 6, III p.
tel. gab. 7487608 tel. dom. 6141866
tel. kom. 0932 642075

GINEKOLOG - POŁOŻNIK

Janis Hatzarsents
lekazr mówi w języku polskim

Absolwent A.M. w Wrocławiu
Współpracownik Kliniki Ginekologicznej "IASO"
GABINET:

KUKAKI, ul. MATROZU 15
tel. 9219755 tel. dom. 9956458
tel. kom. 0944 457792

GINEKOLOG - POŁOŻNIK

Adj. dr med. Georgios Kotulas

były ordynator Oddz. Ginekologiczno-Położniczego Akademii Medycznej w Lublinie

Przyjmuje w godz. 18.00-20.00
poniedziałki - środy - czwartki

Ambelokipi, ul. Mesogion 6, III p.
tel. gab. 7796143 tel. dom. 8029871
tel. kom. 0937074786

LEKARZ DENTYSTA

Panagiotopoulos
Markos

Absolwent Akademii Medycznej w Kralowie
Specjalista protetyki
przyjmuje codziennie oprócz sobót i niedziel

ul. Kifisijos 131, I p.
tel. 69 21916
tel. kom. 0944 84 46 66

W celu uzgodnienia
wizyty proszę
dzwonić w godz.
13.00-21.00

LEKARZ DENTYSTA

Lili Barlama

Przyjmuje w dniach:

Od poniedziałku do czwartku
W godzinach: 10.00-13.00 ; 17.30-20.30
Oraz w piątki w godzinach: 17.30-19.30
Adres: LEMESU 57 & MICHAEL VODA
(bliska stacji metra AGIOS NIKOLAS)
tel. 86 48 537; tel. Kom: 09772168628

LEKARZ CHIRURG - DENTYSTA

Joanna Dwury

przyjmuje codziennie od poniedziałku do soboty
w godz. 9.00 - 14.00; 17.00 - 22.00

IOANNOU SOUTSO 3. II p.
na wysokości 63 ALEKSANDRS str.
tel. 6449925

DERMATOLOG

Serafin Prodromidis

Estetyka twarzy, laser - upiększanie.
Przyjmuje codziennie w godz. 18.00 - 21.00

Adres
PL. KYPSSELIS, UL. FAIDRIADON 11
II piętro, tel. 86 22 881

T w o j a R e k l a m a

tel. 5244149
tel. fax. 6241987
tel. 6241987

GAZETA UKAZUJE SIĘ W KAŻDĄ ŚRODĘ, reklamy i ogłoszenia prosimy zgłaszać do poniedziałku każdego tygodnia. Zapraszamy

KWIER TENSKI

Obserwując na gorąco z Aten

Ojciec Święty we Lwowie

Ostatnie dwa dni Pielgrzymki Ojca Świętego na Ukrainę, te spędzane we Lwowie, śledzimy ze szczególną uwagą i zaangażowaniem. Ze względów historycznych ta ziemia – Ziemia Lwowska – jest nam

szczególnie bliska. Tam wiele polskich rodzin opuszczając tę ziemię przed laty, pozostawiło swoje domostwa, ale przede wszystkim, wyjeżdżając ze Lwowa pozostawiło tam swoje serca...

We Lwowie pozostało także wielu członków naszych mieszanych, pochodzących z pogranicza rodzin. Dziś wielu z nich to wyznawcy Kościoła greckokatolickiego – z tak wielką radością goszczący

wreszcie i u siebie Jana Pawła II – zwierzchnika całego Kościoła powszechnego. Na Ziemi Lwowskiej do dziś mieszka także wielu jeszcze Polaków lub osób pochodzenia polskiego. W tym mieście

język polski rozbrzmiewa wciąż żywo i dźwięcznie – tak właśnie, po lwowsku.

Na spotkanie z Ojcem Świętym we Lwowie przyjechało także bardzo wielu Polaków z Polski – to dla nas przecież tak blisko, czyż można było nie skorzystać z takiej możliwości?

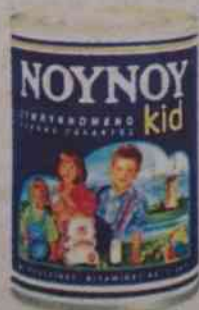
Kiedy witano więc Papieża we Lwowie, nikogo chyba nie dziwił fakt, że był tam witany w sposób szczególny, niewiele różniący się od powitań gotowanych Ojcu Świętemu w Jego własnej Ojczyźnie. Lwowskie spotkanie Papieża z młodzieżą było więc nie tylko, jak zwykle, wydarzeniem na jego trasach pielgrzymkowych o pierwszorzędym znaczeniu, było także niezwykle gorące, mimo ulewnego deszczu, mimo niesprzyjającego błota... A Ojciec Święty, jak zazwyczaj, czując wokół siebie niewinność młodych, tę wielką energię zmagazynowaną we wkraczających dopiero w dorosłe życie istotach bożych, po prostu rozkwitł... Nawet początkowo niesprzyjającą temu spotkaniu pogodę, rozbroił i oczarował swoim mocnym i dźwięcznym głosem, kiedy tak po góralsku zaśpiewał deszczowi, że „go tu nie trzeba”. Mało tego, dialog papieski z aurą nie zakończył się na tym. Już pod koniec spotkania, gdy przez rzędzące chmury zaczęły przebijać się cudowne promienie słoneczne Ojciec Święty, wyraźnie upojony tym niezwykłym kontaktem z młodzieżą, powtórnie zaśpiewał, tym razem zwracając się do słoneczka słowami ludowej piosenki, wysyłał je i wszystkich przybyłych na to spotkanie, na zasłużony po ciężkim i owocnym dniu pracy spoczynek. Pewnie nie wszyscy zebrani tego dnia na sichowskich polach, mogli i umieli podjąć ten śpiew wraz z Ojcem Świętym, ale w niczym nie umniejszało to tego niezapomnianego dla nich przeżycia.

A w naszych oczach na długo utrwali się obrazek małej dziewczynki, niezwykle ufnie tulącej się do postaci papieskiej, obejmującej Ojca Świętego swymi małymi rączkami i ten ślad istry wzruszenia, radości, szczęścia, spływającej po policzku Pielgrzyma... Jedno jest pewne – skomplikowana historia Ziemi Lwowskiej, dzięki tej wizycie, może już tylko łączyć, a nie dzielić obydwa nasze narody.

B.Ż.



Γιατί, κάθε ηλικία έχει τις δικές της αγάπες...



... και τις δικές της ανάγκες.

Ξεκινά τη ζωή δυνατά, με Noulac.

Μεγαλώνει με το σωστό μέτρο ανάπτυξης, το NOYNOY kid.

... και συνεχίζει με NOYNOY.

Τρία στάδια ανάπτυξης του παιδιού. Τρία γάλατα NOYNOY.

NOYNOY® ΤΟ ΓΑΛΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΕΠΙΣΤΗΜΗ

Przygotuj wakacje w Grecji

4. Co zrobisz z psem?

Informacja ma dziś cenę złota. Pozornie o nią łatwo. Trudniej w rzeczywistości, kiedy okazuje się, że posiadane przez nas dane nie wystarczą, są już nieaktualne, czy niedokładne.

Z czym planować naszą wakacyjną podróż po Grecji? Z pewnością zakupimy polski przewodnik z jednego ze Sklepów Polskich przy Polskiej Parafii (przy ul. M. Voda lub Smyrnis), oczywiście aktualny. By samodzielnie powędrować po kraju książka ta nam jednak nie wystarczy. Wiedzę o celu podróży, zakwaterowaniu i możliwościach dotarcia musimy uzupełnić jeszcze o wiele istotnych w praktyce szczegółów.



1. By wybrać wymarzone miejsce

Wybrane periodyki greckie:
(Dostępne w wybranych kioskach i księgarniach w cenie do 8.000 drachm)

„Diakopes” - Przewodnik dla podróżnika, który chce zaplanować podróż ad A do Z (7 tys. drachm)

„Odigos eniklazmenon katalimaton” - przewodnik po kwaterach prywatnych na terenie całej Grecji (5 tys. drachm)

„Odigos gia ta ellenika nisia” - przewodnik po wyspach greckich, niezbędne dane dotyczące podróży i zakwaterowania, ale i spędzania czasu (4 tys. drachm)

„Taksidla stin Ellada” - zebrane informacje o Grecji latem (4.500 drachm)

„Alpha guide” - jak przetrwać wakacje w Grecji, lista hoteli, restauracji i inne (8 tys. drachm)

„Ellada ton dakopon” - porady praktyczne dla wczasowicza w Grecji (5.000 drachm)

2. By szczęśliwie dojechać

Wybrane mapy:
(w kioskach, księgarniach w cenie 2.000-4.000)

„Road” - współczesne greckie wydanie na potrzeby kierowcy uzupełnione o cenne opisy tras nietypowych, np. „Nieznana Kreta”

„Emwella” - zestaw map wydrukowanych w Grecji

„Michelln” - bardzo szczegółowa mapa całej Europy

„I-map” - zawiera nawet najmniejsze drożki, tak że zawsze jako odnajdziecie właściwy kierunek

A także: „Collins”, „Knopf City Map Guides”..

3. By ekspresowo zarezerwować pokój

Poradniki w internecie

Mozecie za pomocą kilku kliknięć mieć informacje za darmo. Oto, gdzie czego szukać:

www.infocrete.gr - wszystko o Krecie: od pokoi do wynajęcia, po działki na sprzedaż

www.vacation-cyclades.com/cyclades.htm - turystyczny przewodnik po wyspach cykladzkich: dane, mapy, historia, wybrzeża i plaże, pobyt, atrakcje

www.saronic-holidays.gr/index1.htm - m.in. Idra, Spees, Poros, Methana, Egina - czyli nasze ulubione miejsca; historia, mapy, gdzie zanoćować, zjeść, telefon

www.all-hotels.gr/intro.asp?lang=Gr - reklama klubu zrzeszającego wiele hoteli (blisko 8 tysięcy) w całym kraju. Katalog z możliwością wyszukiwania ze względu na wybrane miejsce, cenę i rodzaj hotelu

www.unitedhellas.gr/greek-islands.htm - wyspy egejskie i jońskie (większe), telefony, pożyteczne informacje.

www.ktel.org/ - oficjalna strona greckiego państwowego przewoźnika autobusowego. Rozkłady autobusów dla całego kraju.

www.extremetravel.com/ - ulubiony sposób spędzania czasu „z adrenaliną” przyciąga także młodych Greków i są tu także takie możliwości. Znajdziecie je właśnie pod tym adresem, jeśli lubicie: wyprawy rowerowe, rafting, nurkowanie, wspinaczkę itd.



Niewiele jest w Grecji hoteli czy pensjonatów przyjmujących gości wraz z ich psami czy kotami. Trudno plażować, gdy nasz cierpi od słońca. Czasem trzeba go zostawić w mieście. Nie należy jednak do osób, które czworonożnego przyjaciela wyrzuciłyby na drogę, by samemu odpocząć. Poza ewentualnością podrzucenia pupila znajomym, mamy jeszcze hotele dla domowych zwierząt. Oto kilka z nich w stolicy:

Old Dogs Club, Iliopulos, ul. Ksenias 113, Kifisja, tel. 6233.407

Antonopulos Angelios, kawtadzogluou 34, Patisja, tel. 2286.781

Apostoliakos, Al. Kifisijas 184, Neo Psychiko, tel. 6723662

Argirakis K., Al. Posejdonos 17 i Kronou, Paleo Faliro, tel. 8973.727

Nikolau Nia, ul. Lefkosijas 21, Kalamaki, tel. 98888.481

Christopulos Joannis, Wass. Sophijas 4 I Al. Kifisijas, tel. 8066.685



Przesyłanie pieniędzy za naszym pośrednictwem jest tak samo pewne, jak przekazywanie ich odbiorcy osobiście.

Jeśli dokonują Państwo transferu pieniędzy do domu za pośrednictwem Western Union, mogą być Państwo pewni, że dotrą one całkowicie bezpiecznie, a na dodatek wyjątkowo szybko. Dzięki naszej światowej sieci transferowej przesyłka pieniężna dokonywana jest zaledwie w kilka minut. Oto dlaczego ufają nam miliony ludzi.

Następnym, razem kiedy zechcą Państwo wystać pieniądze, prosimy upewnić się, że dokonają tego Państwo za pośrednictwem Western Union.

WESTERN UNION MONEY TRANSFER®

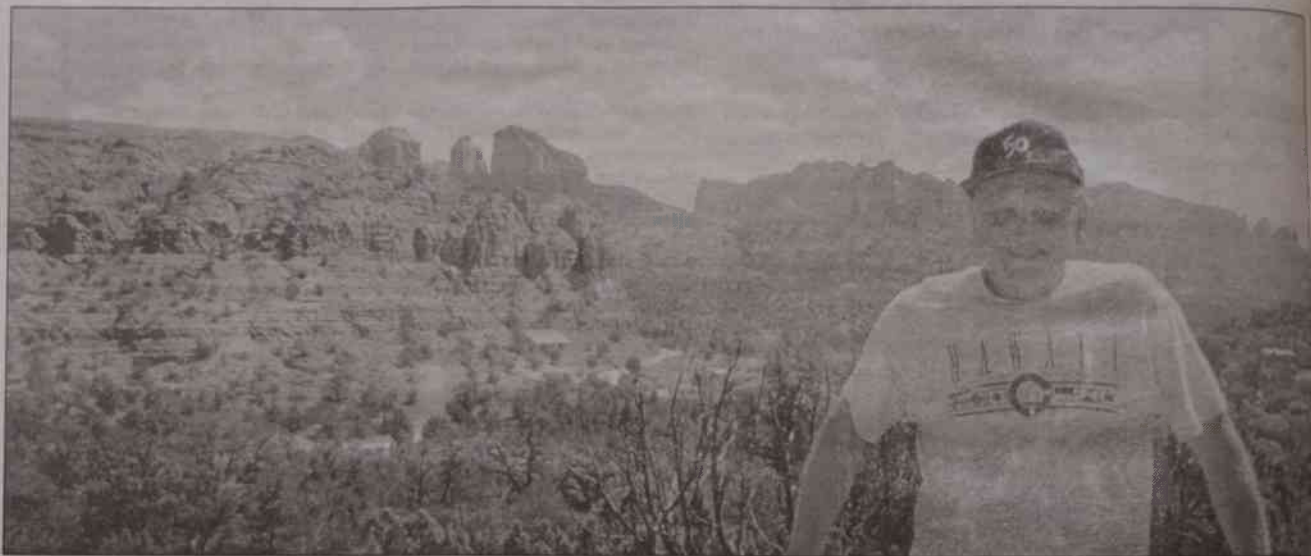
Najszybsze międzynarodowe przekazy pieniężne

Informacje: (01) 927.1010 wew. 1



Dziś korespondencja zza oceanu. O spękanej słońcem, kryjącej wiele klimatycznych niespodzianek, ziemi arizońskiej specjalnie dla naszych Czytelników pisze Józek Wojda pochodzący z Ciemnego k/Radzymina, członek Centrum Wagabundy

...Już siedem miesięcy czekamy na deszcz, i nic. Deszcz? Jaki deszcz? Chcesz deszczu, to jedź do Polski. My przyjechalśmy do Arizony po słońce!



Józek Wojda na tle górskiej części Arizony w Sedonie

Ziemia pod bezchmurnym niebem

Położona w południowo-zachodniej części USA **Arizona** to jeden z pięćdziesięciu stanów tego kraju. Arizona jest egzotycznym stanem bezchmurnego nieba, słońca i kaktusów. Na wschodzie graniczy z Nowym Meksykiem, na zachodzie z Kalifornią, na północy z Nowadą i Utah a na południu Arizony rozciąga się linia graniczna z Meksykiem.

Dzięki filmowemu westernom Arizona często kojarzona jest z indiańskim plemieniem Apaczów, których w tym stanie, na przestrzeni rozległych rezerwatów, mieszka około pięciu tysięcy.

Cały stan wielkością powierzchni zbliżony do Polski, zamieszkały jest przez pięć i pół miliona mieszkańców, w tym kilkudziesięcioletnią Polonię, składającą się z Polaków przybyłych tu jeszcze przed II wojną światową, po II wojnie światowej i już za czasów Solidarności.

Matka kaktusów

Arizona jest matką kaktusów. Rośnie ich tutaj około 1500 gatunków, w tym największe na świecie, będące pod ochroną **saguaro** – sięgające do 10 metrów wysokości! Pod wypaloną przez słońce ziemią korzenie tych pustynnych roślin w poszukiwaniu wody rozrastają się do kilku kilometrów długości. Piękne, różnokolorowe kwiatostany kaktusów zatrzymują przejeżdżających turystów w celu zrobienia pamiątkowych zdjęć i kręcenie filmów. Okres ich kwitnienia jest krótki.

Wielki Kanion

Arizona znana jest również z majestatycznego i przepięknego wyrzeźbionego przez naturę rowu – Grand Canionu, nazwanego jednym z przyrodniczych cudów świata. Kanion ten, przesyty rzeką Colo-

rado, w głównym miejscu na odcinku 10 kilometrów ciągnie się przez Park Narodowy, a swymi potężnymi wymiarami: dwukilometrową szerokością i jednokilometrową głębokością oraz niespotykanymi widokami, ściągają turystów z całego świata. W całej tej scenarii zmienia swe kolory w zależności od pory dnia i roku. Wszyscy tu przybywający zachłystują się wrażeniami. To idealny raj dla fotografów. A odważni i żądni raftingu – przeżycia z dreszczykiem – najbardziej spektakularnego spływu po spiętrzonych rzece Colorado muszą dziś płacić aż 1000 dolarów za tę niezapomnianą, kilkudniową przygodę.

Upalnie i sucho

Unikalny, gorący i suchy klimat Arizony przez cały rok przyciąga tu wszystkich – tych z reumatycznymi schorzeniami i tych chorych na astmę. Latem temperatura przekracza często 40 st. C. w cieniu. W okresie zimowym zjeżdża nawał turystów z północnych stanów USA i Europy, których nazywa się tu potocznie „śniegowymi ptakami”, gdyż arizońska zima to polskie lato. Ze względu na swoje walory klimatyczne ten stan przez lekarzy polecany jest do zamieszkania ludziom wybierającym się na emeryturę. Ja, ze swej strony, zachęcam wszystkich Polaków do spędzenia, choć jeden raz, urlopu w tym naturalnie suchym, wysterylizowanym klimacie, gdzie bakterie nie mają optymalnych warunków rozwoju i ludzie w mniejszym stopniu chorują na zawał serca. W rozgrzanych i elastycznych żyłach swobodnie i bez przeszkód płynie rozwodniona krew.

Jednym z miast słonecznej długo-wieczności jest **Sun City** (Słoneczne

Miasto) leżące koło Phoenix, w którym najmłodszy rezydent, aby otrzymać stałe zameldowanie musi ukończyć 55 rok życia. Tu ludzie mieszkając w tym rekreacyjnym mieście przedłużają sobie piękną i spokojną starość.

Arizona – dobra na rozgrzewkę

W takim prężnym upale letnim, gdzie tylko jedna stopa oddziela nas do żaru piekielnego a aż 50 mil od najbliższego źródła wody, hartował się i przygotowywał nabierając kondycji przed wyprawą dookoła świata na dwóch kółkach – Harleyem, nasz znany w świecie, **poloński superpodróżnik – Andrzej Sochacki**.

Arizońska letnia zaprawa pomogła mu w pokonywaniu trasy wiodącej przez wielkie pustynie Afryki i Azji podczas ukropów dochodzących i przekraczających 50 st. C.

„To był wysiłek ponad zdrowie” – jak sam stwierdził po zakończeniu wyprawy. Upał dawał mu się bardziej we znaki niż mroź w górach. „Często widziałem ciemne koła w oczach, nieraz obawiałem się zemdenia, jadąc przez „dezert” irański do Pakistanu” – dodał.

Legenda Feniksa

Stolicą Arizony jest **Phoenix**, 60-letnie miasto, najbardziej rozrastające się na świecie. Miasto płaskie, ozdobione przez naturę gdzieś niedaleko niewysokimi górami, bez drapaczy chmur, przecięte ulicami biegnącymi prostopadle do siebie. To wszystko dla łatwiejszej orientacji i poruszania się zjeżdżających tu turystów, których liczba przekracza liczbę rezydentów miasta. Phoenix jest miastem nieustannie przeobra-

zającym się i rozwijającym na tej gorącej pustyni. Jego symbolem jest ptak Fenix, który według legendy indiańskiej co 500 lat spalał się na stosie a następnie na powrót odradzał z popiołów. Co roku miasto powiększa się o kilkadziesiąt tysięcy nowych mieszkańców, których niesprzyjający ich wymaganiom klimat wygania z innych stanów.

Nieoczekiwane i zaskakujące zjawiska

Przyleciałem do Phoenix w marcu z zimnego jeszcze Bostonu, klimatycznie zbliżonego do Polski, prosto pod słoneczne, upalne niebo. Wychodząc z samolotu miałem uczucie, że stykam się z żarem buchającym prosto z nieba. Patelnia jedynym słowem. Oddychając tak gorącym powietrzem miało się wrażenie przebywania w saunie fińskiej, w której wszystko dookoła jest gorące i parzy już przy dotyku. Pomimo nieprzeciętnej gorączki człowiek jednak nie poci się tutaj. Kilkoprotentowa wilgotność powietrza natychmiast odparowywała pocenie. Było to dla mnie niespotykane do tej pory zjawisko. Wszystko na mnie w tym ukropie było suche.

Zauważyłem jak na drzewach cytrusowych pełnych dojrzałych owoców jednocześnie kwitną kwiaty i zawiązują się młode owoce. Od drzew owocowych, stale zielonych, rosnących często wzdłuż ulic, ciągnie się kwiatowy zapach na bardzo rozległych nieraz obszarach. Pachnie dookoła wszystko, cała okolica. Każde drzewo, częściowo kwitnące a częściowo owocujące, to dziwny widok dla osoby z Polski, gdzie pory roku tak wyraźnie oddzielają się i różnią. Tutaj ponad trzysta bez-

chmurnych dni w roku i ciągle kwitnące kwiaty stwarzają wrażenie wiecznego lata. Róże w ogródkach kwitną trzy razy w roku. Na polach uprawnych zmianowanie roślin trwa na okrągło przez cały rok, bez żadnych przerw.

Obszar samego miasta, jak i okolice są doskonale nawadniane. Kanały wodne to stały element pejzażu Arizony. Dlatego wszystkie miasta są zielone. Pełno kolorowych kwiatników a zielone drzewa ozdabiają parki i domy. Okolice pozamiejskie, mimo, że są pustynią, także się zielenią. Dopiero, kiedy przyjrzeć się z bliska, widać, że zielona wokół przyroda, taka, jaką widzimy z daleka, to wysuszone, klująco-parzące, często trujące krzewy i drzewa. Roślinność całkowicie dostosowana jest do surowych warunków pustynnych. Główną jej cechą jest samoobrona, stąd większość tego, co tu rośnie ma kolce, a niektóre rodzaje kaktusów strzelają nimi, gdy tylko się do nich zbliżamy na niebezpieczną (według nich pewnie) odległość. Kolce uzbrojone w haczyki są trudne do wyciągnięcia, gdyż są one bardzo kruche i łatwo łamiące się. Na terenach poza miastem trzeba więc się strzec, aby coś, co kusi zielenią nie okazało się nagle nieprzyjemne i niespodziewanie klująco.

Radzę więc wszystkim, odwiedzającym w przyszłości Arizonę, nie zapuszczać się głębiej w jej pustynne tereny, gdyż można tam spotkać się także oko w oko z jadowitymi węzami, skorpionami lub pajakami. Ale radzę także tym wszystkim, którzy jeszcze w Arizonie nigdy nie byli, aby uwzględnili tę krainę w swoich najbliższych planach podróży. To ten skrawek ziemi, który urzeknie was na pewno!

Józek Wojda

Attyckie plaże

Ucieczka z miasta

W tym roku Grecja znalazła się na szczytnym pierwszym miejscu wśród krajów Unii Europejskiej o najlepszej jakości wód zdalnych do kąpeli. Patrząc na błękit greckiego morza nie mamy wątpliwości, że to wyróżnienie słuszone. Zgodnie z danymi przedstawionymi dumnie przez Ministerstwo Rozwoju wybrzeża greckie w roku 2000 osiągnęły 98% stopień czystości – są więc niemal nienaruszone przez niszczycielską trującą działalność człowieka. W 1.862 miejscach kąpieliskowych, gdzie przeprowadzono badania, tylko 4 punkty nie spełniły surowych warunków określonych przez służby ekologiczne UE, zaś tylko 16 punktów w całym kraju nie nadaje się do morskich kąpeli. Od kiedy Grecja uczestniczy zaś w programie „Błękitnych flag” przyznawanych najlepszym kąpieliskom wyraźnie widać, że ilość najwyższej ocenianych plaż stale tu rośnie.

Ilość „wzorowych” plaż rośnie na wyspach, wybrzeżach łądu stałego, nawet okolicach Attyki. Tu zaś jest najciekawiej. Wybrzeża Attyki za każdym razem czarują różnorodnością, niesamowitymi widokami, uroczymi zachodami słońca, dostępnością.

Wielu z nas ma zakodowaną w podświadomości ślepią miłość do morza, kąpeli, wylegiwania się i na gorącej plaży w akompaniamentie szumu fal. Im piękniej opaleni – tym (to się rozumie samo przez się) lepiej spędziliśmy czas. Co roku od czerwca do września, kiedy tylko pozwala czas dozwolamy na Attyckie plaże i ciągle odkrywamy je na nowo.

Krajobraz attyckiego wybrzeża zmienia się bez przerwy, zmieniają się brylancy okolic i panujące tam zwyczaje. Rozwój miasta, coraz to nowe projekty sprawiają, że miejsce, gdzie w minionym roku znajdowała się fantastyczna plaża, może dziś nie przypominać nam zapamiętanego sprzed 12 miesięcy prywatnego rajku. I precyzyjnie, to co w minionym sezonie było nieatrakcyjną, dziką plażą, może przestyczyć się nieoczekiwanie w wymarzone miejsce wypoczynku.

Ateny posiadają wspaniałe wybrzeże. 70 kilometrów plaż na południe od miasta do przylądka Sounion nosi nazwę „Wybrzeża Apollina”. To paciorek romantycznych zatoczek, na ogół, nieco kamiennych, pełnych ludzi, zaparkowanych sznurami samochodów dróg, wokół których pełno sklepów, nocnych klubów, hoteli, letniskowych domków. Druga strona półwyspu attyckiego

oferuje więcej obszernych plaż piaszczystych, za to trudnodostępnych. Poza okolicami wiosek, dominują tam wybrzeża prawie zupełnie niezorganizowane. W okolicach **Marathonu** i **Nea Makri** maleńkie wioski od lat przekształciły się już jednak w zaplecze do letnich kąpeli. Na złotych, rozległych plażach co roku coraz więcej ludzi, obok starych, nowe maleńkie tawerny i kawiarnie.

Nowy dostęp do okolic **Loutsy**, **Wrawrony** czy **Rafiny** zapewni bliskość Spaty i nowego odcinka autostrady łączącej je z miastem, który samochodem pokonać można w zawrotnym, jak na te okolice tempie.

Prawie każdy mieszkaniec stolicy ma swoje ulubione zakątki.

Od wielu lat prawie nikt, komu zdrowie jest drogie, nie kąpie się w **Pireusie**, (w **Faliro**, gdzie kąpie się wielu Polaków też nie jest zresztą najczystszej), ale odcinek od **Glyfady** przyłądek **Sounion** oferuje setki dogodnych miejsc.

Osobiście omijam **Kalamaki**, które kusi wspaniałe wyglądającymi (zwłaszcza z dużej odległości) udogodnieniami dla plażowiczów. Zwabieni górującymi nad okolicą zjeżdżalniami, widokiem palm i głośnymi dźwiękami disco płacimy za wejście na plażę... W niektóre dni należy przychodzić z chusteczką do nosa zamiast ręcznika plażowego, który żadną miarą już się nie zmieści na trawie czy piasku. Nękani obawą o kradzieże, z niepewnością opuszczamy leżak i pływając nerwowo łypkami ku naszym rzeczom. W weekendy bywa, że powierzchnia morza pokryta jest tłustą warstwą... olejków do opalania. Niektórzy czują, że jeśli wszyscy obok są bikini czy kąpielówkach, to mogą czuć się wyjątkowo swobodnie. Jeśli mówimy po grecku czy po angielsku, usłyszymy tam wiele rzeczy, których wolelibyśmy nie rozumieć, ponieważ zatłoczone plaże są miejscem, na którym panuje także swoboda wypowiedzi i głośnej, nieskrępowanej oceny wyglądu bliźniego. **Kalamaki** jednak cieszą się dużą popularnością i to do wielu już lat. Plaże są zorganizowane. Są tam wygody dla dzieci (brodziki), bary, kawiarnie, kabiny, natryski.

Dojazd do tych okolic jest długotrwały, ale prosty. Z centrum Aten (z okolicy przystanku przy ul. Panepistimiu) jadą ku wybrzeżom Glyfady, Wuli, Wullagmeni autobusy B1, A1, B2, A2). A3 i B3 jadą analogicznie do centrum Glyfady i Wuli. Jest także słynna linia 140 –



zabierająca pasażerów z całych niemal Aten – mają jednak te podstawową wadę, że podróż tym autobusem z odleglejszego punktu miasta trwa czasem ok. 2 godzin, gdyż ilość przystanków tej linii można by chyba umieścić w Księdze Guinnessa.

Zdesperowani biorą taksówkę. Wybranie się tam własnym samochodem może spowodować trudność w postaci długotrwałych poszukiwań miejsca do zaparkowania.

W okolicy **Glyfady**, czy **Wuli** nie kąpią się raczej rodowici Ateńczycy (chyba, że wykupili sobie letnie apartamenty w nadmorskich zabudowaniach – co należy do szczytu wśród tutejszego high – life'u). **Glyfada** i przyległe do niej miejscowości uchodzą za miejsce bardzo snobistyczne i turystyczne, centrum letniej rozrywki nocą. Za korzystanie z jej plaż najczęściej należy płacić, a ponadto, z powodu tłoku, będziemy gnieździć się w niemożliwym do określenia towarzystwie. Część plaż nęcych przechodnia z ulicy, to plaże prywatne, należące do pobliskich hoteli i zarezerwowane są dla ich gości. Na plażach w **Glyfadzie**, **Wuli** i **Wullagmeni** kąpią się powszechnie Polacy i spotkani pracującego w Atenach rodaka na płatnej plaży Astir, czy innej nie będzie żadną niespodzianką. Dobrze wiemy, że tutaj im droższa plaża, im bardziej nowoczesna, tym spokojniejsi będziemy o mie i i beztrojskie spędzenie czasu wolnego. Paniom nie zaleca się samotnego opalania. Mogą być nieustannie niepokojone i nie znajdują spokoju. Grecy najchętniej jeżdżą

samochodem lub motorem dalej w stronę **Sounion**, by poszukać dogodnej, dzikiej plaży. Można też w tę stronę pojechać autobusem KTEL, który odjeżdża spod parku Pedion tu Areos. Bierze on kurs na przylądek Sounion i nie zatrzymuje się tak często, jak autobusy miejskie. Niedaleko **Kaliwia Paralias** sporo jest ładnych zatoczek, niestety w weekendy całkiem przepelnionych. W okolicach **Lagonisi** czy **Anawissos**, nie wydamy pieniędzy na wstęp i leżak, ale musimy zaopatrzyć się w plażowe maty i jakieś parasolki, lub przynajmniej kapelusze, gdyż trudno tam znaleźć trochę cienia. Najtrudniej znaleźć miejsce na zaparkowanie samochodu.

Jeśli zatrzymamy się w jakimś z hoteli, zapłacimy na leżakowanie na jego plaży. Jednym z najciekawszych chyba jest „Filoksena” w Lagonisi, gdzie około 30 lat temu nakręcono wiele ulubionych greckich komedii. Jeśli rozłożymy się „na dziko” mamy jeszcze możliwość „zakotwiczenia się” przy jakiejś czystej tawernie, kawiarni lub lodziarni. Jest takich mnóstwo. Możemy w niej usiąść w bikini po kąpeli. Będziemy w niej zaopatrzyć się w zimne napoje. Zapewni nam to bliskość toalety. Powaznym mankamentem może się okazać towarzystwo innych Ateńczyków, którzy zwalają się z całą rodziną.

Nie radzimy ryzykować zupełnie dzikich a pustych plaż, bo zazwyczaj ich okolice są po prostu bardzo zanieczyszczone a dno morskie może się okazać niebezpieczną niespo-

dzianką. Jest ich w drodze na Sunion bardzo wiele. Ciemnobłękitny kolor wody, widzianej z góry świadczy, że może być bardzo głęboko. Niech to jednak nie skusi amatorów skoków na główkę ze skałki. Dno attyckiego wybrzeża kryje bowiem wiele niespodzianek. Aby korzystać z zupełnie dzikiej zatoczki, trzeba wziąć ze sobą spory zapas zimnych napojów, coś do przekąszenia, należy zorientować się, czy z pewnością nie spływają do niej jakieś ścieki, czy okolica morskiego dna w tym miejscu nie została zdominowana przez jęczowce.

Samochodem, lub motorem możemy się też wybrać na drugą stronę **Attyki** – w okolice **Lutsy**, czy **Nea Makri**. Tam na plażach nie ma wielkich tłumów, jest czysto i kąpią się normalni, głównie młodzi ludzie. Podróż zajmie nam mniej więcej tyle samo czasu, co w okolicy Lagonisi. Tam łatwiej znaleźć dla siebie kilka metrów wolnego, czystego piasku, przeważają też plaże piaszczyste. Jednym mankamentem będzie znacznie większa trudność z znalezieniu budki z napojami chłodzącymi, czy tawerny. Najlepszą sławą cieszy się odcinek plaży **Schlinia**. Żeby odnaleźć swoją wymarzoną plażę, będziemy jeździć wzdłuż wybrzeża i wąskimi drózkami kluczyc długo wśród sosen i letnich domków. Można odnaleźć plażę z dyskoteką, spokojne, sennie kawiarenki na plażu, oazy luksusu w okolicach hoteli i zupełnie puste kawałki wybrzeża – do wyboru według gustu. Potrzebny nam jednak czas i ... własny środek lokomocji.

Ma..

informator KA

LEKARZ INTERNISTA

Handala Tomczak (IZAMITHEA TOMTEAK)
(również płuc i serca)

przyjmuje w dni robocze w godz.:

09.00 - 12.00 oraz 17.30 - 20.30

tel.: 99 54 618 - 99 52 120

kabiny: ul. Sofokli Wenzelu 99, 1 piętro

dojazd:

autobusem 237 z ul. Sina (róg Akadimias)

szpitalu AHO ELIPIOLI, PL. EPINIKIS ANTISTASIS

LEKARZ PEDIATRA

Elisabet Pulu

Absołwentka A.M. we Wrocławiu

tel. dom. 99 564 58

tel. kom. 0944 943811

Wizyty po wsześniejszym uzgodnieniu
telefonicznym - lekarz mówi w j. polskim

CENTRUM

MIKROBIOLOGICZNE-GINEKOLOGICZNE

dr. Makri Athina

Mikrobiolog

wykonuje badania:

mikrobiologiczne

hematologiczne

endynkrologiczne(hormonalne)

dr. Fotopoulos Stawros

Ginekolog - Poloznik

wykonuje badania:

Test PAP

ultrasonograficzne

(USG)

adres: Neo Kosmos, Pl. IKA, ul. Machis Anaktou 59

tel: 90 10 124; tel.kom. 0944 311646

Dla Polak i Polaków zniżka 30%

Lekarz chorób wewnętrznych

Anita Rydlewska - Mahler

Godziny przyjęć:

Od poniedziałku do czwartku:

09.00-12.00 oraz 18.00-20.00

w piątki 09.00-13.00

(po wcześniejszym ustaleniu terminu)

Adres: Maroussi ul. 28 Oktovriou 3, 2 p.

(50 m. od stacji metra)

Tel.gab. 61 41 257 tel.kom. 0977 48584A

Możliwość wykonania badań diagnostycznych

Horoskop

BARAN (21.03-20.04)

Będzie Was szczególnie zajmować Wasze otoczenie. Pewne sprawy, będąc Was nieustannie drażnić, jako że szczególnie do Was się odnoszą. Uważajcie jednak, powinniście być cierpliwi i zachować spokój. Czasem lepiej pozwolić sprawom toczyć się swoim własnym biegiem. Nie bądźcie nadgorliwiczami ani gwałtownikami. Czasem lepiej nie zmuszać drugiej strony, by nagle udowodniła swoją lojalność, miłość, uczciwość czy szczerść. W końcu nic wielkiego przecież się nie dzieje, a może Twoje podejrzania są całkowicie bezzasadne? Kroj się bardzo ciekawy okres w życiu emocjonalnym. Tylko uwaga, każde szaleństwo ma swoją cenę, nie wyobrażaj sobie, że należy ci się od życia sama najłodsza stodycz.

BYK (21.04-21.05)

Uff... Po tak mozolnym okresie, kiedy sporo rzeczy szło ci jak po grudzie, nie brakowało chwil niemitych i przynębiających, wreszcie trochę łaskawości losu. Panowanie nad Twymi losami odbiera teraz pogodna Wenus, darząca swe

znaki szczególną sympatią. Poprawi ci ona samopoczucie, a jak wiesz to podstawa wszystkiego. Przyznaj, że kiedy ci wesoło, wszystkiemu potrafisz skutecznie stawić czoła. A przed Tobą tyle niedokończonych spraw, które wymagają siły i zdecydowania: po pierwsze zajmij się teraz zdrowiem. Zaraz potem pomyśl o pewnych formalnościach prawnych i zawodowych, które odkładasz stale i grożą kłopotami, jeśli ich wreszcie nie rozwikłasz.

BLIŹNIĘTA (22.05-21.06)

Twoje sprawy tak się opóźniły, że następny tydzień przystaniąc ci znowu będą świat. Może już i masz tego dosyć, ale takie jest życie. Gwiazdy nie obiecują szybkiego zakończenia, chyba że wreszcie weźmiesz się porządnie i całą stanowczością do solidnego ich zobowiązań, będą ci dawać w kość. W tym przypadku masz jednak jedną jedyną szansę: przeorganizować sprawy, zmienić program działania, przeanalizować wreszcie porządek rzeczy. No i wreszcie kwestie zawodowe: pojawia się tu możliwość nadejścia lepszych czasów. A już poddawałeś/-aś to w wątpliwość!

RAK (22.06-22.07)

Układ gwiazd pomieszał trochę twoje stosunki międzyludzkie, sprawił też wiele zamieszania w dziedzinie Twoich uczuć. Ostatecznie, jak się okazuje, każdy jest panem swego losu. Tam, gdzie zachowasz spokój, opanowanie i „chłodną głowę” nic się nie stanie. Tam gdzie dasz się sprowokować, ściągniesz sobie na głowę kłopoty. Przekonasz się także bardzo wyraźnie, jak ważne jest by nie ulegać przejściowym emocjom w sprawach swojego związku, oraz w relacjach z najbliższymi. Pamiętaj zawsze, że ta dziedzina życia podlega szczególnie prawom wzajemnego zaufania, uczciwości ale i wyrozumiałości. I tak wiele od niej zależy...

LEW (23.07-23.08)

Jesteś w dziwnej fazie swego życia. Niby powinno się już coś rozwiązać, wyjaśnić, potrzebujesz od życia jakiegoś stałego punktu oparcia i pewnych drogowskazów. A tu, mimo, że łatka lecają, ciągle więcej jakby niepewności, niż rzeczy oczywistych.. Wahania nastrojów, poczucie zawieszenia w pustce, gonienie od jednej sprawy do drugiej sprawiają, że czujesz się czasami „bez sensu”. Nie zastąpisz jednak prawdy życia jakimiś pustymi chwilami, tymczasowym poczuciem spełnienia. To, o co walczysz bez ustanku – to tak naprawdę jedna osoba, dla której warto by oddać wszystko, żyć. Nie myśl, że ktoś wybierze za ciebie. To wyłącznie twoja, dojrzała decyzja!

PANNA (24.08-23.09)

Ach ta rodzinka! Chętnie by się czasem o niej zapomniało, np. wysyłając ją na długi rozkoszny wypoczynek na egzotyczne wyspy! Ale Pannom krewni będą w tym tygodniu mieszać szyki i skakać po głowie. Przez rodzinę, poczujesz się zmuszony/-a zmienić jakieś zawodowe plany, czy też może wakacyjny wypoczynek. Być może także więzy rodzinne spowodują spore wydatki, z jakimi się nie liczyłeś/-aś. Mimo tego, pod koniec tygodnia w Waszych sercach panować będzie uczucie towarzyszące zwykle dobrze wypełnionemu obowiązkowi i spokoj sumienia. No cóż, widać warto się czasem poświęcić...

WAGA (24.09-23.10)

Coś co cię dotyczy będzie cię przyprawiać o ból głowy. Poczujesz się chwilami na straconych pozycjach, ale nie będziesz puszczać sprawy z rąk. Obrona, nerwowe posunięcia, niepokoje. Na szczęście masz w sobie tyle siły, podpartej głęboką wiarą w sens i potrzebę tego, co robisz. Dobra wiadomość jest taka, że nawet jeśli nie będzie tego widać od razu, Twój wysiłek nie pójdzie na marne. Uważaj jednak by nie walić głową w mur. Jeśli walczycie o kogoś lub coś dla was ważnego, pamiętajcie by przede wszystkim zachować normalną ostrożność, a przede wszystkim: nie posuwajcie się do wydatków, które mogłyby Was zrujnować, uważajcie za kierownicą, nie decydujcie się na nietypowe, niebezpieczne podróże, czy przejażdżkę będąc pod presją. Jeśli sądzisz, że dla kogoś jesteś ostatnią deską ratunku, to dbaj, by także samemu nie zatonać.

SKORPION (24.10-22.11)

W stosunku do innych nie namęczysz się w tym tygodniu. Wyzbij się więc pretensji i nie bądź śmieszny/-a. Nie zatrzymaj otoczeniu życia przez skargi, czy narzekanie. Znajomi, którym się poskarżysz, mogą być teraz nieco rozdrażnieni własnymi sprawami. Nikt nie mówi, że tobie wszystko idzie gładko. Nie pójść ci w tym tygodniu najlepiej sprawy związane z podróżami, nauką a szczególną uwagę przyłóż do wszelkich umów, ugód itp. związanych z jakimiś ekonomicznymi transakcjami. Możesz popętnić nawet jakieś „kosztowne” błędy. Na szczęście sprawy finansowe w wielkim stopniu znajdą rozwiązanie pod koniec tego tygodnia. Skorpiony generalnie cieszyć się będą jednak dobrą passą.

STRZELEC (23.11-22.12)

Bezszykownie szukasz ludzi, którzy są ci „na gwałt” potrzebni. Jeśli chodzi o czyjaś pomoc, czy czyjeś obowiązki względem ciebie, to naprawdę nienajlepszy czas, w dodatku trwa to od jakiegoś już okresu i zaczyna niepokoić. Nie martw się jednak. Taka sytuacja nigdy nie trwa

wiecznie. Zamiast bezskutecznie dobijać się do jakichś drzwi, możecie załatwić inne, także nie cierpiące zwłoki sprawy, o których niemalże zapomnieliście. Trochę cierpliwości bardzo Wam pomoże, zaś ani się ważcie tracić nadzieję! Sprawy sercowe nie poprawią Wam na tyle humoru, co więcej, Wasz związek może być także jeszcze jedną przyczyną niezcierpliwienia. Drobny zakup i dobre jedzenie będą jednak wysmienitym lekarstwem na chandrę!

KOZIOROŻEC (22.12-20.01)

O Boże, znowu ciężki okres? - Cóż począć? nie będę oszukiwać – znowu. Możesz pocieszyć Cię więc to, że dla wszystkich to czas jakiś nienajlepszy, a więc przynajmniej nie jesteś pokrzywdzony/-a przez los. Wyjdą jakieś sprawy z przeszłości, i to akurat teraz. Nie będzie się z czego cieszyć. Będzie ci być może głupio i wstyd. Być może mieszanie postarasz się pokryć gniewem, ale uważaj, bo możesz kogoś niesprawiedliwie zranić i wtedy dopiero by się zaczęło! Sprawiedliwość, oto, co cię może uratować. Nie kajak się także przed innymi zbytnio. Nie przesadzaj w żadną ze stron. Znajdź umiar, jeśli tylko pozwolą ci na to nerwy. Tylko spokój i zachowanie twarzy. Zbójnie, „sztuczne”, ustępowanie drugiej stronie może być bowiem zdradliwe dla twojego związku.

WODNIK (21.01-20.02)

Kwestie, które dotknęły twojego otoczenia nie powinny spowodować Twojej paniki. Nie przesadzaj, bo wtery Twoje zachowanie będzie miało przeciwny skutek, od zamierzonego. Nie rzucaj się, nie upieraj. Możesz nie mieć racji. Zajmij się bardziej kwestiami dotyczącymi zdrowia – Twoimi, czy kogoś z Twoego otoczenia. Jeśli zastanawiasz się nad problemami natury ekonomicznej – nie są one tak złe, jak ci się może teraz wydawać. Cel, który jest taki trudny, być może jednak wymaga nie tylko pieniędzy, lecz jeszcze jakiegoś innego czynnika i nie może być jeszcze – tak czy inaczej – osiągnięty. Cierpliwości.

RYBY (21.02-20.03)

Za tobą ciężki tydzień, teraz już będzie „z górki”. Martwi cię czyjaś niesprawiedliwość – ale może się okazać, że to ty zachowujesz się niesprawiedliwie. Skup się szczególnie na sprawach rodzinnych. Dostarczą ci one zajęcia i trudu, ale możesz liczyć na satysfakcję. Twój związek wymaga obecnie szczególnej pielęgnacji i jest to pora, by wprowadzić pewne udoskonalenie, o którym już od dawna dyskutowaliście. Jeśli jesteś osobą wolnego zawodu, to przed Tobą mnóstwo formalności, lub potrzeba pilnego, przedsiębiorczego działania. Nie rozprężaj się więc, nie myśl jeszcze o plaży i wyspach, trochę realizmu i pracy umysłowej przyda się przed decyzją o wypoczynku.

KONCERT ŻYCZEŃ

Życzenia na łamach Kuriera Ateńskiego - prosimy dzwonić od poniedziałku do piątku tel. 52 43 987 w godz. 10.00-17.00

EMPISTOSINI

Największe w Grecji
Biurowe Pośrednictwa Pracy.
Traktujemy naszych klientów z szacunkiem i powagą.
Dzięki rzetelnym kontaktom z klientem potrafimy szybko znaleźć odpowiednią pracę dla odpowiedniego człowieka.
Wybieramy wśród 208 specjalności.
8665858-8665848-8665859-8665849

Usługi transportowe PRZEWOZY - PRZEPROWADZKI

Zdzichu - tel: 3455784
tel.kom: 0938066962

ATHENS TRANSLATION CENTER

Interpretacja dokumentów różnego stopnia trudności ze wszystkich języków, na użytek w Grecji i innych państwach, potwierdzenia notarialne, gotowe w 2 godziny (dokumenty dot. obywatelstwa, zielone karty, metryki ślubu, IKA, sprowadzanie dzieci, studia, akty własności, spadkowe, itd.)
Adres: Ateny, Omonia, ul. Eypollitos 14, 3 piętro
Tel. 3246304, 3225919, 32233836
Fax: 3246304
Otwarte w godzinach 9.00-18.00.

Fryzjer Damsko-męski

Usługi w zakresie:
stryżenie modne i klasyczne,
trwała passonka, farbowanie
balayage, kosmetyka włosów
uczestnictwa ślubne
Przyjmuję codziennie od wtorku do soboty w godz. 18.00-20.00
8659064
Pl. Amerykis ul. Thassou 20

OPA OPA KURIER

Z Polski zabieramy Was w każdy czwartek oto trasa którą jedziemy:
AUGUSTÓW-ŁOMŻA-LUBLIN-BZESZÓW-GDAŃSK-OLSZTYN-WARSZAWA-PŁOCK-KIELCE-ŁÓDŹ-TORUŃ-POZNAŃ-ZIELONA GÓRA-LEGHKA-WROCŁAW
możemy dostosować trasę do potrzeb klientów
tel w Polsce: 0048603584915
tel. Atanach: 9244490
tel. kom. 0945 40 85 05

usługi video

Art photography
wesela chrzty
inne uroczystości
Zapewniamy także obsługę fotograficzną
PIOTR TERESA
tel. 92 20 020, 09371 74 833
0932 87 13 38, 0977 28 18 11

OGŁOSZENIA DROBNE *bezpłatne*

prosimy dzwonić od czwartku do poniedziałku tel. 52 02 325 w godz.: 10.00-17.00

UWAGA: Sklep Polaki zawsze do Twojej dyspozycji: 350 tytułów czasopism polskich, nowości i wznowienia wydawnicze; szeroki wybór żelazek kosmetyków najlepszych polskich firm. Zamów - Zamów - prześlemy natychmiast za pośrednictwem poczty (obszar całej Grecji).

Oferujemy również państwu możliwość błyskawicznych bezpiecznych wysyłek pieniężnych za pomocą ekspozytury "WESTER UNION" mieszczącej się w naszym sklepie!

ZAPRASZAMY

WESTER UNION MONEY TRANSFER

Network międzynarodowe przelewy pieniężne
Sklep Polski.
104-39 Ateny, ul. M. Voda 19
tel. 88.31.792.0932/69.55.68:
fax 98.86.8653;
e-mail: sklep@internet.gr

Usługi fotograficzne (śluby, chrzty)
tel: 0974694399 - Andrzej

Poszukujemy pana
Kossakowskiego Wiesława
urodzonego w 1949 r. w
Suwałkach. Pan Kossakowski



zamieszkał w Grecji od 1991 roku. Ostatnią wiadomość przesłał rodzinie w 1996 roku. Pan Wiesław jest średniego wzrostu, ma ciemne oczy. Znak szczególny to inicjały KW wytatowane przy kciuku lewej ręki. Rodzina prosi o przekazanie ew. wiadomości pod tel. 86.62.84Praca dla pomocnika

Lekcje języka ang. i greckiego.
tel. 51 35 695 - proszę dzwonić wieczorem

przy elektryku, hydrauliku, nie wym. J. grecki tel. 0294 87094 wieczorem lub 0937735162

Wynajmę garsonierę: parter, duże, jasne, w dobrym stanie, okol. Ag. Pawlou, ul. Kritis. Miesięcznie 65.000drachm. tel.86.74.545

Odkupię dniówki, mówię po grecku. Tel. 86.23.052

Sprzedam lodówkę z automatycznym rozmrażaniem oraz kuchenkę gazową z piekarnikiem, łożko 2/1,5 metra w drewnianej ramie w b.dobrym stanie. Tel. 0945170979

ZATRUDNIAMY PRACOWNIKÓW BIUROWYCH:

Panią od lat 33, z doskonałą znajomością języka greckiego i obsługi komputera, o miłym charakterze i swobodą w kontaktach z ludźmi, zdolnościami organizacyjnymi – w charakterze odpowiedzialnej za public relations oraz do pracy biurowej. Tel.86.65.853, 3620886, 0972.4761197

Zatrudnimy panię do prac na mieszkaniu, lub jako pokojówki na wypach. Zarobki miesięczne w wysokości 170.000 tel. 8665853, 8665848

Szukam kompana na wyjazd turystyczny na wyspę Kretę w pierwszej połowie lipca. Tel. 094.6876161 - Marek

Sprzedam suknie ślubną tel. 9627978

Łóżecko, wózek, wanienkę – w dobrym stanie tanio sprzedam. Tel. 097.2396.629

Garsonierę w pełniumeblowaną odpłatnie tel. 0972396629

Młody chłopak szuka pracy jako pomocnik tel. 097.45.40.293

Potrzebna dziewczyna do pomocy w kuchni przy zmywaniu w tawernie pl.

Amerikis, wymag.j.grecki tel.86.49.9305, w godz. 13.00-17.00

Praca dla marmurarza oraz pomocnika tel. 0972. 82.6286

Do sprzedania Fiat UNO rocznik 90, poj.1000, zielony metalic tel. 0977.243784 - Takis

Sprzedam tanio wózek dziecięcy parco i huśtawkę pokojową dziecięcą tel. 65.42.154

W 2-pokojowym mieszkaniu wynajmę pokój parze lub małżeństwu. Tel. 093.85.05.035

CENTRUM SZKOLENIA ZAWODOWEGO

Przyjmuje zapisy do przedszkola I zerówki na rok szkolny 2001/2002

- zapewniamy solidne przygotowanie sześciolatków do szkoły podstawowej
- nauka obsługi komputera
- nauka pisania i czytania z wykorzystaniem multimedialnych programów komputerowych
- język angielski, język grecki
- zajęcia na basenie

Zadbaj o właściwą edukację dziecka już teraz!

Zapisy na kursy komputerowe dla dorosłych :

- podstawy obsługi komputera
- bazy danych grafika komputerowa
- Word
- Excel

Certyfikaty ukończenia kursu ul. Akominatou 51, III p. tel. 52-45-197, 0932 967443

Lekcje (korepetycje z języka angielskiego, greckiego, polskiego) w rejonach od Giflady do Centrum Aten oraz Kipsell, Patisja. Tel. 093.81.19.832, 96.21.042

Tydzień z Kurierem Ateńskim

179 dzień 2001
Czerwiec 28 CZWARTEK THURSDAY
Πέμπη
Ireneusza, Olgi, Leona

180 dzień 2001
Czerwiec 29 PIĄTEK FRIDAY
Παρασκευή
Piotra, Pawła, Benity

181 dzień 2001
Czerwiec 30 SOBOTA SATURDAY
Σάββατο
Emilii, Lucyny, Rajmunda

182 dzień 2001
Lipiec 1 NIEDZIELA SUNDAY
Κυριακή
Haliny, Mariana, Klarysy

183 dzień 2001
Lipiec 2 PONIEDZIAŁEK MONDAY
Δευτέρα
Jagody, Urbana, Marii

184 dzień 2001
Lipiec 3 WTOREK TUESDAY
Τρίτη
Tomasza, Anatola, Jacka

185 dzień 2001
Lipiec 4 ŚRODA WEDNESDAY
Τετάρτη
Elżbiety, Teodora, Malwiny

WSZYSTKIM SOLENIZANTOM NAJSERDZCZNIEJSZE

ŻYCZENIA IMIENINOWE SKŁADA REDAKCJA

informator KA

TU TWOJA REKLAMA
52 02 325
nowy tel. od 08.08.2001

MAX TRAVEL
PRZEWOZ OSÓB I TOWARÓW NA TRASIE:
POLSKA - GRECJA - POLSKA
GABRIEL tel: (+381) 994228801
0937764590 - 0937942033
WYJAZD Z ATEN (okładny pociąg autobuski)

PRASA I
Klasyka Żółtych Książek - Białka - Rydz - Włoczek - Janusz - Antoni - Góra - Legutka - Sokołowski - Krzyż - Włoczek - Opoka - Książka - Cyprian - Janusz - Turaj - Wierzbowski - Janusz
POLSKA: tel: 10484112744976
kam.10040 4028422965 WYJAZD Z POLSKI (okładny czwartek)

Jaśki z łańcuta zapraszają
REGULARNE PRZJAZDY I PRZEWOZ BAGAŻY
Trasa: Ateny - Włoczek - Ateny - Polska
Trasa 1: WULFIN, KRASNIK, STALOWA WOLA, NISKO, ŁAŃCUT
Trasa 2: PRZEMYSŁ, JAROSŁAW, PRZEWORSK, LEZANSK, ŁAŃCUT, RZESZÓW, TARNÓW, KRAKÓW, KATOWICE, CIESZYŃ.
Tel. w Polsce: 0048606576652-0048172245392
Tel. kontaktowy w Grecji: 0932111080
Z nami zaopiekujesz bezpiecznie.

MONTAŻ ANTEN SATELITARNYCH
TV, VIDEO, CD, HP
Oprogramowanie dla komputerów
IBM, PC, na CD-ROM
Gry - programy użytkowe
tel. 8838270 - Jacek

Salon samochodowy
SAMOCHOBY WSZYSTKICH MAREK I TYPOW
Kompleksowa obsługa - motywy po polsku
oferuje:
- samochody na greckich numerach
- zamiary samochodów
- sprzedaż ratowa (do 60 miesięcy)
wszystkie formalności związane z przerejestrowaniem, KTEO, Urząd Celny, ubezpieczenie
możliwość zamówienia każdej marki z przerejestrowaniem do wywozu do Polski na terenie przesyłki.

Biuro Pośrednictwa Pracy
A.B.C.
Adres: **MARNI 32, III p., pokój 34**
Tel. 5231048, 5231994, 5230566
MÓWIWY PO POLSKU - Prosiak Elżbieta
NAJLEPSZE PRACE I BARDZO DOBRE PŁACE ZNAJDIEMYSZ TYLKO U NAS !!!
Oferujemy pracę:
z mieszkaniem i dochodzące, w hotelach, restauracjach, kafełkach, fast-foodach w Atenach i poza Atenami.

Biuro Pośrednictwa Pracy "ALKIONI"
Oferujemy prace dochodzące i z mieszkaniem. W Atenach i poza Atenami w charakterze: sprzątaczek, pomocy domowych, kelnerek, do opieki nad dziećmi i starszymi osobami.
tel: 52 24 336 - 52 24 283

GARANIS

GARANIS BIURO POŚREDNICTWA PRACY
Poszukujemy pań, dziewczyn, do prac w charakterze opiekunek do dzieci, pielęgniarek, pokojówek. Prace dochodzące i z mieszkaniem, w Atenach i poza Atenami.
Gwarantujemy szybką i sprawną obsługę.
NIE POBIERAMY OPŁAT - od 01.01.2001r- 30 000 drch
Adres: Ateny, ul. Patision 128, 4 piętro,
tel: 8235108
Godziny pracy: 10.00-17.00

GARANIS - GALERIA
Galeria nasza poszukuje malarzy artystów - zawodowców do współpracy.
Skupujemy antyki - prace techniczne
Adres: Ateny, ul. Patision 128, 4 piętro,
tel: 8235108, 6724686.
Godziny pracy: 10.00-17.00

GARANIS ZAKŁAD ŻŁOTNICZY
Skupujemy Waszą starą biżuterię po bardzo dobrych cenach oraz proponujemy wynywanie pracy chałupniczej osobom posiadającym własne narzędzia jubilerskie.
Adres: Ateny, ul. Patision 128, 4 piętro, tel: 8235108, 6724686.
Godziny pracy: 10.00-17.00

20-letnia imigrantka opowiada nam swoje wrażenia z pierwszego etapu legalizacji

Myślałam, że to będzie prostsze

Przedstawienie dokumentów poświadczających, że przez 12 miesięcy przebywało się na terenie Grecji jest najtrudniejszym wymogiem pierwszego etapu formalności dla starających się o zalegalizowanie pobytu w tym kraju. 20-letnia, delikatna i przemilla imigrantka, moja koleżanka, starająca się o Pozwolenie na Pobyt nie posiadała ani imiennych zaświadczeń, ani starego paszportu z pozwoleniem wjazdu. Ostatni raz wjechała do Grecji... niedawno. Wołała przetłumaczyć dowód osobisty.

Myślała, że z ubezpieczeniem OGA nie będzie miała problemu. Okazało się to bardziej skomplikowane. Opowiada nam, jak załatwiała kilka dni temu dokument z ubezpieczalni i co o tym wszystkim myśli:

„Nie miałam żadnego dokumentu, z którego wynikałoby, że przebywam przynajmniej 12 miesięcy w Grecji. A więc dowiedziałam się, że mogę wykupić bez kary 250 enzymów w rolniczej ubezpieczalni OGA. Nie posłam od razu do Banku Rolniczego, jak to robi wiele osób. I chyba lepiej. Zgłosiłam się najpierw do OGA i tam, jak wszyscy cudzoziemcy, którzy się w tym celu zgłaszają, uczestniczyłam najpierw w krótkim seminarium dla ok. 15-20 imigrantów. Na tym seminarium wyjaśniali nam co mamy zrobić i co z tego, że zapłacimy wyniki. Potem przynieśli nam podania. Powiedziano nam, że mamy zapłacić w Banku Rolniczym 91.500 drachm i przynieść odcinek wpłaty razem z podaniem. Dopiero pod koniec dowiedziałam się czegoś innego. Powiedziano nam, kiedy wpłacaliśmy, że mamy napisać jeszcze oświadczenie, że cokolwiek dalej będzie z naszymi dokumentami, te pieniądze nie będą nam zwracane. Podpisałam takie. (Potem mój prawnik



powiedział mi, że nie powinnam była podpisywać takiego dokumentu, ale cóż, nie daliby mi przecież tego docinka!) Wszystko było bardzo łatwe do tego momentu. Mieliśmy (ja i kolega) datę na złożenie podania o Pozwolenie na Pobyt: 18 czerwca. Ale zrozumieliśmy, że to spotkanie trzeba będzie przelożyć. Powiedziano nam bowiem, że teraz musimy dostać inny jeszcze dokument: poświadczenie od urzędnika reprezentującego OGA w Radzie Miejskiej. A więc poszliśmy do Rady Miejskiej Aten, do biura przy ul. Liosijon 22, gdzie jest odpowiednie biuro (dla naszego miejsca zamieszkania). A tam okazało się, że panuje zamieszanie. Kiedy tam weszliśmy, była tylko jedna pracownica, nie miała pojęcia o czym mówimy, nie dostała bowiem jeszcze żadnego polecenia z OGA. Powiedziano nam „Przyjdźcie we czwartek”. Przeszliśmy we czwartek. Pod drzwiami tego biura było około 500 osób... Wszyscy czekali. Powiedzili nam, że mamy uzyskać numerki, a w

tem celu mamy przyjść o godzinie 2.00 w nocy!! Tak poinformował nas policjant. A więc kolejny dzień na biurokrację. Wstałam w nocy i o godz. 2.00 przyszedłam pod urząd. Zostałam tragiczną sytuację. Większość koczujących to byli mężczyźni. Wielu z nich spało na gazetach wprost na ulicy. Siadłam sobie na boku. Kobiet było mało, na szczęście, bo tam akurat kobiety przyjmują z osobnej kolejki, tylko 70 dziennie. Reszta musi próbować dopiero następnego dnia. Jakiś Rumun, zupełnie przypadkowy, wyciągnął kawałek papieru i zaczął spisywać listę nazwisk. Jedni się wpisywali, inni nie, bo skąd akurat ten człowiek i po co robi listę? Około 5.00 rano przyszła jakaś dziewczyna, szósta z kolei – też przypadkowa osoba - i zaczęła ustawiać kolejkę ludzi z tej listy spisanej przez Rumuna. Zaczęła się wielka kłótnia: jedni wołali, że tak lista nie znaczy. Inni, którzy się zapisali, że właśnie jest ważna. My – kobiety – czekałyśmy cicho.

Pracownicy urzędu zaczęli przychodzić od 8.30, w tym czasie zebrało się już też mnóstwo cudzoziemców. Jedni mówili, że już od kilku dni próbują wejść. Inni, że przerwali pracę, żeby dostać pozwolenie. Sytuacja, jak na wojnie. Kobiety z jednej strony, mężczyźni po drugiej. Jedni drugim pomagają, organizują się, przynoszą prowianty, kupują coś do picia.

A tu urzędnicy nagle zarządzili, że ci, którzy dostali jakąś karteczkę mają się ustawić z jednej strony, a pozostali z drugiej. Powstała jeszcze gorętsza kłótnia, niż przedtem, bo przecież sporo osób czekało całą noc, a nagle odsunięto ich na bok, żeby wpuścić tych co właśnie nadchodzili. Od ludzi usłyszałam, że takie karteczki wydawali policjanci u drzwi. Ludzie mówili, że cena karteczki z numerkiem najpierw wynosiła 5.000 tysięcy. „Lepiej dać to pięć tysięcy, niż czekać tu cały tydzień” – mówili niektórzy.

Brama w tym urzędzie ma takie spuszczone kraty. Otwarto je unosząc tylko trochę, zostawiając taką małą szparę. Kto miał wejść, musiał się niezłe pogimnastykować. Wezwano też policję, by wprowadziła porządek. Policjanci otoczyli całe wejście czerwoną taśmą. Wystraszyliśmy się, co teraz w ogóle będzie? – Czy w ogóle nas będą wpuszczać? Na szczęście wyszła kobieta i wyczytywała numery z listy.

Ja wiem tylko, że weszłam. Że mi się wreszcie udało. Co się tam potem działo, nie wiem. Taką byłą szczęśliwa.

Zobaczyłam jeszcze tylko jedną awanturę. Pod biuro przyszła Polka, taka bardzo elegancko ubrana, w kostiumie i mówi, że była umówiona z tym i tym, że o tej godzinie kazał jej przyjść. Pracownik biura powiedział jej ostro, że go to nie obchodzi, że ma czekać w kolejce, jak inni. Dziewczyna powiedziała, że pracuje, że nie może czekać. On, że nie obchodzi, go co jej ktoś obiecał. Krzyczeli też ludzie z zewnątrz, że to niesprawiedliwe, by ktoś tak wchodził bez kolejki. A ona zaczęła wołać, że tak nie może, że nie może całego dnia stać, musi do pracy! No i widać było, jak ją pchnął, zdenerwowany. Wyglądało to brutalnie, ale właściwie ona go swoim zachowaniem też sprowokowała. Myślę, że gdyby czekający imigranci czekali w spokoju, bez kłótni i popychanki, to wszystko trwałoby o połowę krócej. Wydaje mi się nie winni są nie tylko urzędnicy, którzy nie potrafią zorganizować pracy (gdyby było więcej takich biur, nie byłoby problemu), ale i ludzie, którzy, jak tylko otwierają się jakieś drzwi, to wszyscy pchają się tam bez ładu i składu. Nic dziwnego, że dzieją się takie sceny.

Teraz jutro muszę znów iść do Urzędu Miejskiego złożyć papiery. Mam być o 7.00 rano. Mam numerek. Ale nie wiem, czy będzie mieć jakiegokolwiek znaczenie. Może znów będzie walka na kłótnie.

Co zrobię? – Będę dalej załatwiać pozwolenie. I mam nadzieję, że szybko skończy. A potem dalej, kolejne dokumenty do wydania Pozwolenia... Chcę tu być legalnie. Legalnie pracować. Przestać się bać i normalnie żyć, czując, że jestem człowiekiem.”

Pytam ją, czy warto było tyle wysiłku i nerwów poświęcić na otrzymanie jakiegось świstka:

„Ależ oczywiście! Jestem szczęśliwa. Myślę, że najgorsze za mną. Wiem, że reszta będzie do pokonania, nie dam się zniechęcić. Dwa lata temu nie miałam szansy na Zieloną Kartę, bo nie mogłam liczyć na ubezpieczenie IKA czy inne. A teraz nawet ci, którym pracodawca nie zapłaci ubezpieczenia, mogą to zrobić sami! Myślę, że jest o wiele łatwiej, niż wtedy, ale przede wszystkim, że od sierpnia – tak mówią – będzie o wiele gorzej dla nielegalnych!!! Myślę, że tym razem każdy może znaleźć jakiś sposób, by zapewnić sobie zgodnie z tą ustawą prawo pobytu. To uciążliwe i dziś, mam trochę dość, ale wiem, że poprzednia legalizacja w OGAED była znacznie trudniejsza. Poza tym najgorzej stać się osobą „poza prawem”. Nie chcę się bać. Nawet jeśli powrócę niedługo do kraju, sama zdecyduję jak i kiedy. Nikt nie zakuje mnie w kajdanki, nie zamknie jak zwierzę, tylko za to, że tu jestem bez papierów.”

Co radziłabyś innym? – pytam: „Nikommu nie radzę, by pozostał nielegalny. Warto się i tak potrudzić.”

Spisana: ANI

Legalność pobytu: za i przeciw

Niewiele już czasu zostało, by zarejestrować pobyt w Grecji. Tylko miesiąc jeszcze (do 2 sierpnia) można złożyć odpowiednie podanie w lokalnym urzędzie. Tymczasem do 20 lipca na wezwanie władz greckich do legacji pobytu odpowiedziało dopiero ok. 85.000 imigrantów, składając odpowiednie podania w swoich Urzędach Miejskich lub Gminnych.

Nasi rodacy nie rwią się do zalegalizowania pobytu. Choć prawdopodobnie mniej więcej połowa Polaków – imigrantów w Grecji nie posiada zezwoleń na pracę, podczas obecnej legalizacji procent Polaków, zgłaszających się do urzędów jest tak niski, że nie ujmują nas nawet statystyki! Większość z Rodaków liczy na cud: że policja nigdy nie zażąda od niej/od niego okazania dokumentów, lub że będą tu dorabiać na mocy 3-miesięcznego pobytu turystycznego.

Nie przemawia do nas doświadczenie osób, które tygodniami oczekiwały w greckich komisariatach na odesłanie do Polski, ani tych, które wskutek deportu zostały wpisane w katalogu Schengen i przez kilka lat nie wjadą już nigdzie na teren Unii Europejskiej.

Czego więc tak bardzo się obawiamy? Boimy się kolejek, stania w tłumie, biegania po urzędach, wyrzucenia pieniędzy w błoto. O to, co mówią Polacy, którzy nie zamierzają się starać o „papiery”:

„Po, co będę tracił dniówki, skoro i tak nie zamierzam tu zostać dłużej niż 2-3 miesiące? Tyle też mi nie przeszkadza, że nie mam dokumentu. Mam chyba „dobry wygląd”. Mam nadzieję, że już nie zdążą mnie zatrzymać. Nie stać mnie na utratę 3-4 dni pracy. Mój pracodawca nigdy mi nie

uspraw adliwi tyle dni. Stracę dobrą pracę.” (kobieta lat około 40)

„Ja nie i ogę wyjść z pracy. Opiekuję się babcią, która mnie potrzebuje. Mam wychodne raz w tygodniu, w niedzielę. Nawet jakbym dostała pierwsze pozwolenie, to nie dostanę nigdy tyle ubezpieczenia, co potrzeba. Rodziny, u której pracuję nie stać, żeby mi zapłacili, a mi też żal zostawić moją panią. Pracuję u niej już 8 lat...” (rencistka, około 9 lat nielegalnie w Grecji)

„Zaczekam, aż Polska wejdzie do Unii. To już niedługo, nie tak? Jak mnie deportują, i tak znajdę sposób, żeby tu wrócić.” (mężczyzna ok. 40)

„We wrześniu wracam do Polski. Nie opłaca się. Na razie mam ważny wjazd do Grecji, potem zobaczą”. (mężczyzna ok. 35 r.ż.)

„A to jest jakaś legalizacja? Znowu w OGAED? Nie? A, to tylko sposób, żeby wszystkich spisać i potem kogo chcą deportować. Pięknie mówią, ale wie Pani sama, to takie słówka. Tak naprawdę to nie chcą dać tych Zielonych Kart nikomu. Za dużo by stracił.” (mężczyzna, chwilowo bezrobotny, ok. 50-łki)

„Wymagają takich dokumentów, że nie ma ich żaden nielegalny emigrant. (...) A ubezpieczenie OGA? - O nie 90 tysięcy to dla mnie za duży!” (kobieta, lat 50)

My będziemy jednak uparcie namawiać wszystkich do uregulowania swych spraw

bytowych! Za dokonaniem legalizacji przemawiają jednak bowiem „tętno” argumenty:

1. Zapewnienie sobie prawa obrony swoich interesów. Jeśli pozostaniecie nielegalnie dłużej niż do końca lipca w Grecji, znajdziecie się „poza prawem”. Nie będziecie mieli możliwości bronić się przed nieuczciwym pracodawcą, dochodzić swych praw w urzędach, leczyć się w greckim szpitalu, wynająć mieszkania, załatwić jakiegokolwiek ubezpieczenia. Większość instytucji będzie zmuszana pod karą do informowania policji, że jesteście w Grecji nielegalnie.

2. Bardzo wysokie kary przewidziane są obecnie dla cudzoziemców, którzy przybyli, wyjeżdżają nielegalnie z Grecji (co najmniej 3 miesiące pozbawienia wolności i od 500.000 do 1. miliona drch.), bądź podejmowali nielegalną pracę. A jeśli imigrantowi udowodnione zostanie, że jest winny państwu greckiemu (np., że ma dług wobec greckiego urzędu podatkowego – gdy wyjeżdża nabytym tu samochodem) to kara ta jest zwiokrotniana, stosuje się także konfiskaty.

3. Wielu pracodawców, zwłaszcza w pewnych sektorach, w wyniku obawy przed zwiokrotnionymi obecnie karami, przestanie zatrudniać nielegalnych imigrantów.

4. Proces legalizacyjny jest uciążliwy, ale z pewnością mniej bolesny, niż ukrywanie się, spędzenie długich tygodni w areszcie

5. Nielegalne dokumenty, są może „łatwiejsze do uzyskania”, ale są prostą drogą do uzyskania etykiety „kryminalisty”, która popusze Wam na zawsze życiorys w UE.

WYBÓR NALEŻY DO CIEBIE!!!

Wakacyjne wyprawy sprzyjają letnim wędrówkom. Sprzyjają również wizytom najbliższych i przyjaciół, którzy korzystając z gościnności, przybywają do Grecji i pod kierunkiem naszych wskazówek wyruszają na zwiedzanie tego uroczego kraju. W gorące wypraw nad cudowne morze, nie zapomnijmy pokazać im również tego, co w Helladzie najcenniejsze – archeologicznych zabytków i bezcennych kolekcji muzealnych.

Akropolis (zabytki i muzeum)

Czynne codziennie w godz. 08.00-18.30; wstęp 2,000 drachm

Agora Grecka

Czynna codziennie (oprócz poniedziałku) w godz. 08.30-14.45; wstęp 1,200 drachm
Muzeum Archeologiczne w Piraeusie ul. Hanialou Trikoupi 31, Piraeus

Czynne codziennie (oprócz poniedziałku) w godz. 08.30-15.00; wstęp 500 drachm

Muzeum Bizantyjskie

ul. Vass. Sofias 22
 Czynne codziennie (oprócz poniedziałku)



w godz. 08.30-15.00 wstęp 500 drachm
Muzeum Greckich Kostiumów
 Historycznych ul. Dimokritou 7 (dzielnica Kolonaki)

Czynne w poniedziałek, środę i piątek w godz. 10.00-13.00 wstęp bezpłatny
Muzeum Historii Naturalnej ul. Levidou 13 (dzielnica Kifissia)

Czynne w sobotę i niedzielę w godz. 09.00-14.00; wstęp 800 drachm
Muzeum Błazni ul. Karyatidon 4 (dzielnica Makryanni)

Czynne w poniedziałek, czwartek, piątek i sobotę w godz. 09.00-16.00; w niedzielę – 10.00-16.00; w środę – 09.00-21.00; wstęp 800 drachm

Muzeum Żydów Greckich ul. Nikia 39
 Czynne od poniedziałku do piątku w godz. 09.00-14.30, w niedzielę – 10.00-14.00; wstęp 500 drachm

Cmentarz Keramejkos (oraz Muzeum)
 ul. Ermou 139

Czynne codziennie (oprócz poniedziałku) w godz. 8.30-15.00; wstęp 500 drachm
Muzeum Cykladzkiej i Antycznej Sztuki Greckiej ul. Neophytou Douka 4 (dzielnica Kolonaki)

Czynne codziennie (oprócz niedziel) w godz. 10.00-16.00; w sobotę – 10.00-15.00; wstęp 1,000 drachm
Muzeum Greckich Instrumentów Muzycznych ul. Diogenis 3 (dzielnica Plaka)

Czynne codziennie (oprócz poniedziałku) w godz. 10.00-16.45; w niedzielę – 12.00-18.00; wstęp bezpłatny
Narodowe Muzeum Archeologiczne
 ul. Pattision 44

Czynne w poniedziałek w godz. 12.30-18.45, w pozostałe dni – 08.00-18.45; wstęp 2,000 drachm, w nied. wolny

Galeria Narodowa (Pinakoteka)
 ul. Vas. Konstantinou 50

Czynne codziennie (oprócz wtorku) w godz. 09.00-15.00; w niedzielę – 10.00-14.00; wstęp 2,000 drachm

Muzeum Miasta Aten

ul. Papanigopoulou 7
 Czynne codziennie (oprócz wtorku i czwartku) w godz. 09.00-13.00; wstęp 500 drachm

Narodowe Muzeum Historyczne róg ul. Stadiou i Kolokotroni

Czynne codziennie (oprócz poniedziałku) w godz. 09.00-14.30; wstęp 1,000 drachm

Narodowe Muzeum Wojny ul. Rizari 2

Czynne codziennie (oprócz poniedziałku) w godz. 09.00-14.00; wstęp bezpłatny
Świątynia Zeusa Olimpijskiego ul. Vass. Sofias 2

Czynne codziennie (oprócz poniedziałku) w godz. 08.00-14.30; wstęp 500 drachm

Muzeum Greckiego Folkloru ul. Kidathinaion 17 (dzielnica Plaka)

Czynne codziennie (oprócz poniedziałku) w godz. 10.00-14.00; wstęp 500 drachm

Sanktuarium Dionizosa południowe zbocze Akropolis

Czynne codziennie w godz. 08.30-14.30; wstęp 500 drachm

Forum Romanum z Wieżą Wiatrów

Czynne codziennie (oprócz poniedziałku) w godz. 08.30-15.00; wstęp 500 drachm

Obiekty archeologiczne w pobliżu Aten

Obiekty archeologiczne w Mykenach
 Czynne codziennie w godz. 08.00-19.00; wstęp 1,500 drachm

Starożytny Korynt i lokalne muzeum
 Czynne codziennie w godz. 08.00-19.00; wstęp 1,200 drachm

Sanktuarium w Delfach i lokalne muzeum

Czynne codziennie w godz. 08.19.00; wstęp 2,000 drachm

Sanktuarium w Epidawros
 Czynne codziennie w godz. 08.00-19.00

Muzeum Archeologiczne w Naflpio
 Czynne codziennie (oprócz poniedziałku) w godz. 08.30-14.30; wstęp 500 drachm

Twierdza Palamidi w Naflpio
 Czynna codziennie w godz. 08.00-19.00; wstęp 800 drachm

Świątynia Posejdona w Sunio
 Czynne codziennie od godz. 10.00 do zachodu słońca; wstęp 800 drachm

Klasztor Błogosławionego Łukasza ze Stiri (Beocja)

Czynne codziennie w godz. 09.00-14.00 oraz 16.00-18.00; wstęp 800 drachm

Ateńskie dworce autobusowe
 ul. Kifissou 100 tel. 51.24.910-1; 51.32801

Ul. Liosion 260 tel. 83.17.153 (oprócz soboty i niedziel)

Ateńskie dworce kolejowe
 Dworzec Peloponisos tel. 51.31.601

Dworzec Larissa tel. 82.37.741

Tydzień Kulturalny w Atenach

Ateński Letni Festiwal Kulturalny ODEON HERODA ATTIKUSA

W dniach 3 i 4 lipca na scenie starożytnego Odeonu Heroda Attikusa wystawiona zostanie opera będąca ostatnim dziełem greckiego kompozytora **Manolisa Kalomirisa** – „Konstantyn Paleolog”. Libreto tej opery oparte zostało na sztuce teatralnej Nikosa Kazantzakisa, o tym samym tytule. Prowadzenie muzyczne: **Viron Fidedzls**, reżyseria: **Spiros A. Ewangielatos**, scenografia: **Jorgos Zlakas**, kostiumy: **Jannis Medzikoł**, soliści: **Vangelis Chadzisimos**, **Marta Arapi**, **Dimitris Sigalos**, **Tasis Christojannopoulos**, **Jannis Jannis**. Z udziałem: **Chóru Salonik**, **Chóru Kaval z Sofii**, **Chóru Dziecięcego M. Kalomirisa**.

W bilety zaopatrzyć się można w kasach Odeonu czynnych codziennie w godz. 9.00-14.00 oraz 18.00-21.00 lub w kasach centralnych przy ul. Stadiou 4 (stoa Spiromilou), tel. 32.21.459, czynnych od pon. - pt. 8.30-16.00 oraz w soboty 9.00-14.30. Bilet można zakupić również telefonicznie, przy użyciu karty kredytowej – tel. 32.21.459 w godz. pon.-pt. 8.30-20.00 oraz w soboty 9.00-14.30. Początek przedstawienia o godz. 21.00.

JAZZ

W **Theatro Vrachon „Mellna Merkuri”** trwa maraton jazzowy.

W **czwartek 5 lipca o godz. 21.00** wystąpi tam wraz z brytyjskim kwartetem wokalnym „**Hilliard Ensemble**” słynny saksofonista norweski **Jan Garbarek**.



Jan Garbarek oraz jego zespół, w skład którego wchodzi: **David James** – kontratenor, **Rogers Covey-Crump** – tenor, **John Potter** – tenor oraz **Gordon Jones** – baryton – stworzyli niespotykany rodzaj muzyczny zacierający granice pomiędzy jazzem a muzyką klasyczną. We wspólnie wydany albumie zatytułowanym „**Officium**” saksofon Garbarka, towarzyszący śpiewającemu zespołowi, wydaje się być piętnym głosem „**Hilliard Ensemble**”. Ostatni

album Garbarka i „**Hilliard Ensemble**”, noszący tytuł „**Mnemosyne**” jest swego rodzaju historycznym przeglądem 22 wieków muzyki, zawierającym między innymi tradycyjne melodie Ameryki Północnej i Południowej oraz Hiszpanii, a także psalmy rosyjskie oraz XVI-wieczne ballady szkockie. To, co proponują nam Jan Garbarek oraz „**Hilliard Ensemble**”, to muzyka doskonale łącząca współczesność i przeszłość wraz ze średniowiecznym brzmieniem, nadającym jej magicznego, harmonicznego charakteru. W **Theatro Vrachon** będziemy mieli okazję usłyszeć między innymi także fragmenty dwóch wymienionych albumów. Bilety na ten koncert kosztują 11.000 drachm i zaopatrzyć się w nie można w: **Metropolis**, **Virgin**, **Ticket Hellas**, **Ticket House** oraz w kasach miejskich dzielnicy Imittos.

W **piątek 6 lipca** będziemy mieli okazję posłuchać kolejnego słynnego saksofonisty jazzowego. **Theatro Vrachon** tym razem gościć będzie amerykańskiego wykonawcę **Joshua Redmana**, występującego wraz z towarzyszącym mu kwartetem. Joshua Redman to muzyk, którego dość łatwo rozpoznać po jego typowym brzmieniu opartym na tradycjach muzyki murzyńskiej, ale włączającym także jazz klasyczny i nie stroniącym od własnych, nowoczesnych dźwięków.

Tego samego wieczoru wystąpią także: **Jotis Klourdzoglu** i **Wolslaw Iwanowicz** – obaj muzycy grający na pograniczu jazzu oraz zespół **Belle Epoque** grający kompozycje jazzowo-rockowe.

W amfiteatrze na wzgórzu **Likawittos** z kolei, w **sobotę 7 lipca** wystąpi słynny muzyk algierski, wirtuoz „**rai**” **Khaled** – muzyk, który przybliżył światu tradycyjne brzmienia algierskie wykorzystując w swych kompozycjach instrumenty elektroniczne i łącząc tradycyjne brzmienia algierskie ze współczesnymi rytmemi tanecznymi. Tego wieczoru na **Likawittosie** wystąpi również **Michalis Nikoloudis** – jeden z najlepszych przedstawicieli greckiego nurtu „**ethnic**” oraz **Nenad Zelik** – muzyk przybyły do Grecji w 1995 r. z Belgradu jako solista na koncertach **Orana Bregowicia** i od tego czasu współpracujący z wieloma greckimi muzykami i piosenkarzami.

POLSKA WYSTAWA MALARSKA

Przypominamy, że w **Centrum Kultury miasta Aten „Mellna”**, mieszczącym się w **Thisio** (ul. Iraklidon 66 oraz Thessalonikis, tel. 34.52.150) otwarta jest wystawa prac malarskich polskich artystów plastyków zamieszkujących w Grecji. Wystawa czynna będzie do **dnia 30 czerwca**, codziennie w godz. 9.00-13.00 oraz 17.00-21.00, podziwiać można tam prace: **Janki Batko**, **Kaśi Chierowskiej-Andreasaki**, **Krystyny Kowalskiej**, **Małgosi Kowalskiej**, **Iwony Lisockiej-Fromm**, **Bożeny Olak**, **Natalii Pliicydis** oraz **Heleny Zadrejko**.

INSTYTUT J. OBYCH
 Uczymy szybko i efektywnie.
 naukanie intensywnie: 1 miesiąc (65000 zł)
 naukanie 4 miesięczne (81000 zł)
KURS KOMPUTEROWY
 (nauka Windows, Word)
 2 miesiące (70000 zł)
Po zakończeniu dyplomu
 Inf. codziennie
 tel. 82 33 694 - 6516574
 ul. Achamon 43

Michael Schumacher zdobywcą Grand Prix Europy

Nuerburgring - Niemiec Michael Schumacher z zespołu Ferrari wygrał w niedzielę wyścig o Grand Prix Europy - dziewiątą eliminację mistrzostw świata Formuły 1 - na niemieckim torze Nuerburgring.

Obrońca tytułu mistrza świata wyprzedził Kolumbijczyka Juana Pablo Montoyę (Williams-BMW) oraz Szkota Davida Coultharda (McLaren-Mercedes).

Schumacher umocnił się na pozycji lidera klasyfikacji MŚ kierowców. Prowadzi w niej z dorobkiem 68 punktów i o 24 wyprzedza Coultharda. Natomiast Ferrari powiększyło swoją przewagę nad McLarenem do 41 pkt (ma w tej chwili 94, a McLaren - 53).

Michael Schumacher - rozpoczynający wyścig z pole position - zaraz po starcie zablokował swojego młodszego brata, Ralfa (Williams-BMW) i wysunął się na prowadzenie.

Na pół godziny przed rozpoczęciem GP Europy, doszło do sporego zamieszania, gdy bolid Michaela Schumachera nieoczekiwanie zatrzymał się podczas okrążenia rozgrzewkowego. Niemiec natychmiast opuścił pojazd i przy pomocy skutera należącego do obsługi toru dostał się do boksu. W tym czasie mechanicy Ferrari przygotowali dla niego rezerwową samochód.

Po pierwszym okrążeniu kierowca Ferrari miał przewagę blisko półtoręj sekundy nad swoim bratem, ale wraz z upływem czasu różnica ta zmalała do niespełna pół sekundy.

Na trzecim miejscu znalazł się drugi kierowca Williamsa, Juan Pablo Montoya. Pomógł mu w tym Brazylijczyk Rubens Barrichello z Ferrari, który opóźnił start i od razu spadł na siódma pozycję, wyprzedzony przez dwa McLareny Szkota Davida Coultharda (wyszli na czwartą pozycję) i Finę Miki Hakkinena (piąty) oraz Włocha Jarno Trulliego z Jordana.



Pierwszym kierowcą, który przedwcześnie zakończył swój występ był Brazylijczyk Tarso Marques z Minardi, który zjechał na pobocze na ósmym okrążeniu.

Po pokonaniu 21 okrążeń z wyścigiem pożegnał się Francuz Olivier Panis (BAR-Honda), dla którego był to setny start w Grand Prix Formuły 1 w karierze.

Kolejność na czołowych miejscach nie zmieniła się do 28. okrążenia, kiedy zmienić opony postanowili bracia Schumacherowie. Dzięki temu nieoczekiwanie na prowadzeniu znalazł się

Montoya. Jednak na następnym i on zjechał do "pit stopu".

Podczas zjazdu do boksu doszło do kolejnego "spięcia" pomiędzy niemieckimi kierowcami. Przy wyjściu na prostą startową starszy z braci Schumacherów w ostatniej chwili postanowił opuścić tor, widząc jak za jego plecami robi to kierowca Williamsa.

Postój obydwu trwał około dziewięciu sekund a na tor wrócili w tej samej kolejności.

Na 31. okrążeniu Barrichello wysunął się na piątą pozycję, wyprzedzając Hakkinena. Pięć rund później sędzia zawodów ogłosił karę dla Ralfa Schumachera, za przekroczenie ciągłej linii przy wyjeździe z boksu. Niemiecki kierowca

musiał zjechać z trasy na przysmowy, dziesięciosekundowy postój. Powrócił na tor na czwartej pozycji, za Coulthardem, który w całym wyścigu - jako jedyny - zastosował taktykę jednego postoju w "pit stopie".

Do końca wyścigu kolejność czołowej szóstki nie uległa zmianie. (PAP)

PZPN zmienił system rozgrywek ekstraklasy

Warszawa - Zarząd Polskiego Związku Piłki Nożnej (PZPN) zmienił na sobotnim posiedzeniu system rozgrywek ekstraklasy w sezonie 2001/2002. Najważniejszą nowością to podział szesnastu drużyn na dwie grupy po osiem zespołów.

"Zmiana, o której zdecydowaliśmy dzisiaj jest historyczna. Dzięki niej nastąpi podniesienie poziomu polskiej piłki, ponieważ drużyny w każdym spotkaniu będą grały o wielką stawkę. Nie będzie już spotkań o nic. Podobne rozwiązania są z powodzeniem wykorzystywane w Szkocji, Szwajcarii i na Węgrzech" - powiedział po posiedzeniu Zarządu wiceprezes PZPN Zbigniew Boniek.

Michał Listkiewicz, prezes PZPN, podkreślał, że prezesi klubów pierwszoligowych wypowiedzieli się pozytywnie o wprowadzanych zmianach a Zarząd przyjął je jednomyślnie.

W przyszłym sezonie piłkarskim rozgrywki pierwszej ligi zostaną rozegrane dwuetapowo. W rundzie jesiennej szesnastu drużyn będzie podzielonych na dwie grupy liczące po osiem zespołów:

Grupa A - zespoły, które zajęły w ubiegłym sezonie 1, 4, 5, 8, 9, 12 i 13 miejsce w tabeli oraz wicemistrz 2 ligi (wariant A) lub trzeci zespół 2. ligi grający w barażach (wariant B); Grupa B - zespoły, które zajęły w ubiegłym sezonie 2, 3, 6, 7, 10 i 11 miejsce w tabeli oraz 14 zespół ekstraklasy i mistrz 2. ligi (wariant A) lub mistrz i wicemistrz 2 ligi (wariant B).

Poszczególne grupy będą więc wyglądać następująco (wariant A będzie obowiązywał w przypadku zwycięstwa Stomilu Olsztyn w niedzielnym meczu barażowym z Górnikiem Polkowice, a wariant B w razie zwycięstwa Górnika w tym spotkaniu):

Wariant A:

Grupa A -
Wisła Kraków
Polonia Warszawa
Zagłębie Lubin
GKS Katowice
Odra Wodzisław
Widzew Łódź
Górniki Zabrze
KSZO Ostrowiec

Grupa B:

Pogoń Szczecin
Legia Warszawa
Ruch Chorzów
Amika Wronki
Groclin Dyskobolia
Śląsk Wrocław
Stomil Olsztyn
RKS Radomsko

Wariant B:

Grupa A -

Wisła Kraków
Polonia Warszawa
Zagłębie Lubin
GKS Katowice
Odra Wodzisław
Widzew Łódź
Górniki Zabrze
Górniki Polkowice

Grupa B -

Pogoń Szczecin
Legia Warszawa
Ruch Chorzów
Amika Wronki
Groclin Dyskobolia
Śląsk Wrocław
RKS Radomsko
KSZO Ostrowiec

Każda drużyna będzie grała z pozostałymi drużynami w swojej grupie dwa spotkania, u siebie jako gospodarz oraz u przeciwnika jako gość.

Po rozegraniu 1 etapu - rundy jesiennej - drużyny zostaną podzielone na grupy mistrzowską oraz spadkową:

Grupa mistrzowska - zespoły, które zajmą miejsca 1-4 w grupach A i B. Grupa spadkowa - zespoły, które zajmą miejsca 5-8 w grupach A i B.

Drużynom po 1 etapie rozgrywek, a przed przystąpieniem do 2 etapu zostanie uwzględniona połowa zdobytych punktów w 1 etapie, np. 20 punktów w 1 etapie jest równoznaczne 10 punktom w drugim.

W przypadku uzyskania nieparzystej liczby punktów w 1 etapie zalicza się połowę punktów uzyskanych w 1 etapie z zaokrągleniem w górę o 0,5 pkt, np. 17 pkt w 1 etapie podzielone na pół daje 8,5 pkt. Po dodaniu 0,5 pkt drużyna przystępuje do drugiej fazy rozgrywek mając 9 punktów.

W 2. etapie - rundzie wiosennej - każda drużyna będzie rozgrywała z pozostałymi drużynami w swojej grupie dwa spotkania, u siebie jako gospodarz oraz u przeciwnika jako gość. W sumie wszystkie zespoły rozegrają w sezonie po 28 spotkań - o dwa mniej niż do tej pory.

Ostateczna kolejność zespołów w tabeli będzie ustalana według liczby zdobytych punktów w poszczególnych grupach po 2 etapie rozgrywek. Dwie ostatnie drużyny w tabeli (te które zajmą dwa ostatnie miejsca w grupie spadkowej) spadają do 2 ligi. Zespół, który zajmie 14 miejsce w tabeli 1 ligi spotka się w dwóch meczach barażowych z 3 zespołem 2 ligi. Zespół, który zajmie 13 miejsce w 1 lidze spotka się także w dwóch meczach barażowych z 4 zespołem 2 ligi.

W rozgrywkach drugiej ligi weźmie udział 20 zespołów grających w jednej grupie. Sześć ostatnich drużyn w tabeli 2 ligi spadnie do 3 ligi. Pierwsze dwa zespoły 2 ligi awansują bezpośrednio do ekstraklasy. Zespoły, które zajmą 3 i 4 miejsce w tabeli 2 ligi będą grać mecze barażowe z 13 i 14 zespołem 1 ligi. W przyszłym sezonie będzie obowiązywał także nowy system premiowania zespołów ekstraklasy. Każdemu miejscu w tabeli będzie przyporządkowana określona stawka pieniężna. Warto więc będzie walczyć do końca i zarobić więcej pieniędzy. (PAP)

Grecja bez trenera

Ateny - Vassilis Danil, trener piłkarskiej reprezentacji narodowej Grecji, zrezygnował ze stanowiska. Powodem były słabe występy jego podwładnych w meczach eliminacyjnych do mistrzostw świata w 2002 roku.

W komunikacie Greckiej Federacji Piłkarskiej napisano, że Danil zrezygnował za porozumieniem stron.

Grecja zajmuje obecnie trzecie miejsce w grupie 9 eliminacji do MŚ. Prowadzą Niemcy przed Anglikami. (PAP)

Losowanie piłkarskich pucharów

Genewa - Wisła Kraków zagra z F91 Dudelange z Luksemburga lub lotewskim Skonto Ryga w drugiej rundzie kwalifikacji piłkarskiej Ligi Mistrzów. Losowanie odbyło się w piątek w Genewie.

Dudelange i Skonto zagrają przeciwko sobie w pierwszej rundzie kwalifikacji LM. Wisła rozpocznie rywalizację od drugiej rundy i spotka się w niej ze zwycięzcą tego meczu. Pierwsze spotkanie z udziałem polskiej drużyny odbędzie się 25 lipca na wyjeździe, rewanż 1 sierpnia w Krakowie.

W piątek rozlosowano także kwalifikacje Pucharu UEFA. Pogoń Szczecin zagra z Fylkirem z Islandii, Legia Warszawa z Etzellą Ettelbrueck z Luksemburga, Polonia Warszawa z TNS Liansantffraud FC z Walii.

Pierwsze mecze zostaną rozegrane 9 września. Pogoń i Polonia rozegrają je na własnych boiskach. Natomiast Legia zmierzy się z Etzellą Ettelbrueck na stadionie narodowym w Luksemburgu. Rewanże odbędą się 23 września.

Przedstawiciele polskich klubów są raczej zadowoleni z wyników losowania. "Cieszymy się z wyników losowania.

Wiadomo było, że na tym etapie rozgrywek nie trafimy, jako drużyna rozstawiona, na silny zespół. Jestem przekonany, że zagramy z lotewskim Skonto Ryga, który nie powinien mieć trudności z wyeliminowaniem Luksemburczyków. Nie obawiamy się Łotyszy. To przecież drużyna drugiej ligi europejskiej. Co prawda zespoły teoretycznie słabsze mogą sprawić silniejszym sporo trudności, ale nie przewiduję niespodzianki. Nie lekceważymy rywala, jednak jesteśmy pewni awansu do trzeciej rundy eliminacyjnej" - powiedział trener Wisły Kraków Adam Nawalka.

Trener Pogoni Szczecin Mariusz Kuras jest zadowolony, że jego drużyna wylosowała zespół Fylkir z Islandii. "Cudałem rywala z Islandii lub Walii. Obawiałem się natomiast drużyny z Sarajewa. O naszym rywalu praktycznie nic nie wiemy. Prawdopodobnie również oni o nas wiedzą bardzo mało. Będziemy chcieli zrobić odpowiednie rozpoznanie, więc prawdopodobnie wybiorę się na jeden z meczów Fylkiru" - powiedział Kuras.

Polonia Warszawa zmierzy się z walijskim TNS Liansantffraud FC. Jerzy

Piekarczyk, honorowy prezes zespołu w Konwiktorskiej, obawia się nieznanego rywala. "Troszkę się obawiam naszego walijskiego przeciwnika. Jest to dla nas zupełnie nieznaną drużyną, więc bez odpowiedniego przygotowania może nas czymś zaskoczyć. Poza tym, nie wiadomo w jakim składzie Polonia przystąpi do meczów w Pucharze UEFA" - powiedział Piekarczyk.

Z kolei piłkarz Polonii Arkadiusz Kaliszczak jest dobrej myśli. "Nie wyobrażam sobie innego wyniku niż nasze zwycięstwo. Tak musi być w obydwu meczach. Co prawda nie wiem nic o naszym przeciwniku, ale nie wydaje mi się, aby był w stanie sprawić Polonii jakiegokolwiek kłopoty" - powiedział Kaliszczak.

Rzecznik Legii Warszawa Piotr Strelau, uważa, że jest zbyt wczesnie na ocenianie szans awansu. "Podczas losowania Legia była zespołem rozstawionym, a więc jest potencjalnym faworytem. Jednak na rozstrzygnięcie przyjdzie nam trochę poczekać. Pierwszy mecz gramy na wyjeździe. Odbędzie się ono na stadionie narodowym w Luksemburgu, co może dodatkowo umotywić piłkarzy luksemburskich" - powiedział Strelau. (PAP)

Wimbledon: padł rekord wszech czasów dziennej frekwencji

26.6. Londyn (PAP/Reuters) - Wtorek organizatorzy tenisowego turnieju w Wimbledonie odnotowali rekord wszech czasów w liczbie widzów, jaka pojawiła się na trawiastych kortach przy Church Road w Londynie.

Podczas meczów pierwszej rundy drugiego dnia turnieju na kortach The All England Lawn Tennis & Croquet Club w Wimbledonie było 41 320 widzów.

W ten sposób o 1008 osób został poprawiony rekord, jaki odnotowano przed dwoma laty, w pierwszy czwartek trwającej dwa tygodnie imprezy. Wówczas naliczono 40 312 widzów. Zaskakująca liczba fanów tenisa pojawiła się już w poniedziałek, w dniu otwarcia turnieju - 39 330. Przed rokiem tego samego dnia mecze na Wimbledonie oglądało na żywo 35 941 osób. (PAP)

Ciąg dalszy niepowodzeń graczy

Philadelphia 76ers

Philadelphia - Po porażce w finałach ligi koszykarzy NBA z Los Angeles Lakers stał się pasażem nadal nie opuszczając zawodników drużyny Philadelphia 76ers.

Obronca Eric Snow musiał się poddać operacji prawego kolana, a środkowemu Dikembe Mutombo skradziono z parkingu restauracji w Filadelfii nowego, czarnego Chevroleta Suburban.

Kontuzji, ponownego nadwerżnienia więzadeł nabawił się 28-letni Snow podczas czwartego finałowego meczu konferencji Wschodniej przeciwko Milwaukee Bucks. Przez tę samą doległość zawodnik nie zagrał wcześniej w 32 meczach sezonu zasadniczego.

Mimo kontuzji Snow grał w dalszych meczach i w finale przeciwko drużynie Lakers. W ostatnim spotkaniu wielkiego finału, przegranym przez Sixers 96:108, Snow zagrał 42 minuty, zdobył 13 pkt i miał 12 asyst.

Specjalistyczne badania przeprowadzone po zakończeniu finałowej rywalizacji wykazały, że operacja jest konieczna. Zabieg, który odbył się w klinice w Houston trwał dwie godziny. Rehabilitacja będzie jednak znacznie dłuższa i potrwa ponad trzy miesiące. W opinii lekarzy Snow będzie mógł przygotować się z zespołem do nowego sezonu od połowy października.

(PAP)

Polscy lekkoatleci wygrali Superligę...

Bremia - Polscy lekkoatleci wygrali w Bremie zawody Superligi Pucharu Europy. Drugie miejsce zajęli Francuzi, a trzecie Rosjanie. W rywalizacji kobiet zwyciężyły Rosjanki, przed Niemkami i Francuzkami.

Do 1. ligi spadli Hiszpanie i Grecy, a w rywalizacji kobiet Białorusinki i Czeszki. Zwycięstwo Polaków jest wielką niespodzianką, bowiem jeszcze w ubiegłym roku biało-czerwoni rywalizowali w zawodach 1. ligi w Bydgoszczy. Wygrali wówczas, dzięki czemu awansowali do Superligi. Zadaniem Polaków w Bremie było utrzymanie się w stawce najlepszych drużyn Starego Kontynentu.

Polski zespół triumfował w historii rozgrywanych od 1965 roku zawodów Pucharu Europy po raz pierwszy. Dwukrotnie Polacy zajmowali trzecie miejsce - w 1965 roku w Stuttgartu i w 1975 roku w Nizie. Najwyższym miejscem zespołu kobiecego była trzecia pozycja w 1965 roku w Kassel. Polacy spisywali się w Bremie znakomicie. W sobotę świetnie rozpoczął Szymon Ziółkowski, wygrywając konkurs rzutu młotem. Drugiego dnia swoje konkurencje wygrali Paweł Czapiewski (bieg na 800 m) i sztafeta 4x400 m - Piotr Rysiukiewicz, Piotr Haczek, Piotr Długosielski i Robert Maćkowiak.

Bohaterem w polskiej ekipie był także Adam Kolasa, który zajął drugie



miejsce w skoku o tyczce, a wynikiem 5,68 aż o siedemnaście centymetrów poprawił rekord życiowy. Oprócz Kolasy drugie miejsca w Bremie zajęli Marek Pławgo w biegu na 400 m

przez płotki, Grzegorz Sposób w skoku wzwyż i Robert Maćkowiak w biegu na 400 m. Na trzecich pozycjach plasowali się Leszek Zblewski w biegu na 1500 m, Grzegorz Marciniszyn w skoku w dal, sztafeta 4x100 m i Marcin Urbaś w biegu na 200 m.

W Bremie zawod swoim kibicom sprawili lekkoatleci gospodarzy, którzy przed rywalizacją w Gateshead przegrali tytko z Brytyjczykami. Tym razem

Klasyfikacja końcowa Superligi Pucharu Europy:

1. Polska	107 pkt
2. Francja	97
3. Rosja	95
4. Włochy	92
5. W. Brytania	91
6. Niemcy	91
7. Hiszpania	76
8. Grecja	67

kobiety

1. Rosja	126,5 pkt
2. Niemcy	117
3. Francja	86
4. W. Brytania	82
5. Rumunia	78
6. Włochy	72,5
7. Białoruś	70
8. Czechy	47

Niemcy zajęli dopiero szóste miejsce. Brytyjczycy spisali się niewiele lepiej - ukończyli zawody na 5. pozycji. Wiele konkurencji Pucharu Europy w Bremie nie stało na najwyższym poziomie. Najwartościowszym rezultatem jest rekord Europy w skoku o tyczce Rosjanki Swietlany Fieofanowej - 4,60.

Historia lekkoatletycznego Pucharu Europy im. Bruno Zauliego datuje się od 1965 roku. Wówczas to 24 drużyny męskie walczyły na stadionie w Stuttgartu, a 18 zespołów kobiecych w Kassel. Zwycięstwa odniosły reprezentacje ZSRR. Polskie ekipy zajęły trzecie miejsca.

Zwolennikami pomysłu rywalizacji o Puchar Europy był ówczesny przewodniczący Komisji Europejskiej IAAF, prezes włoskiej federacji Bruno Zauli. Pod jego przewodnictwem podczas dorocznej sesji komisji w Sofii, w 1963 roku, zatwierdzono formułę rywalizacji o to trofeum, począwszy od 1965 roku. Nie było jednak dane zobaczyć Bruno Zauliemu inauguracyjnej imprezy. Zmarł w 1964 roku. Głównym trofeum dla zwycięskiej drużyny męskiej jest puchar przechodni, ufundowany przez patrona imprezy. Natomiast najlepszy zespół kobiecy otrzymuje statuetkę (sywetka dziewczyny) projektu włoskiego artysty S. Sandica.

Początkowo zawody rozgrywano w cyklu dwuletnim, w latach nieparzystych. Miały charakter trójstopniowy: eliminacje, półfinały i finały. Od 1993 roku zmagania odbywają się każdego roku w podziale na superligę, pierwszą oraz drugą ligę. (PAP)

Po losowaniu mistrzostw Europy siatkarzy

Warszawa - Polscy siatkarze, którzy przygotowują się w Katowicach do finałowego turnieju Ligi Światowej siatkarzy, z umiarkowanym optymizmem przyjęli wyniki losowania finałowego turnieju mistrzostw Europy w Ostrawie. Ich zdaniem grupa z Polską, Włochami, Jugosławią, Francją, Niemcami i Węgrami jest nieco mocniejsza od szóstki: Rosja, Czechy, Holandia, Słowacja, Bułgaria i Słowenia.

Turniej odbędzie się od 8 do 16 września. Zespoły grupy z Polską swoje mecze rozegrają w Ostrawie-Porubie, a z gospodarzami w wiktowskiemu Patacu Kultury.

Przed losowaniem dwańście zespołów zostało podzielonych na pary według wyników uzyskanych w poprzednich mistrzostwach Europy oraz eliminacjach do tegorocznego czempionatu.

Pierwszą parę tworzyli Włochy i Rosja, a kolejne Jugosławię-Czechy, Francja-Holandia, Polska-Słowacja, Niemcy-Bułgaria oraz Węgry-Słowenia.

W grupach finałowego turnieju zespoły zagrają systemem każdy z każdym i po dwa najlepsze awansują do półfinału. Drużyny z miejsc 3-4 walczyć będą o lokaty 5-8. Pozostałe pojedają do domu. "Przez cały rok musimy grać na maksymalnie wysokich obrotach, niczego nie możemy odpuszczać" - powiedział PAP trener kadry Ryszard Bosek. - Musimy w najbliższym czasie osiągnąć takie wyniki, żeby w niedalekiej przyszłości nas rozstawiano, a nie losowano do mocniejszych. Na pewno pogrymy dużo w tym roku z Francuzami."

W przyszłym tygodniu polscy siatkarze zagrają w Katowicach z Francją w finale Ligi Światowej, następnie na przełomie sierpnia i września w eliminacjach mistrzostw świata w Łodzi oraz w mistrzostwach Europy w Ostrawie.

"Nie ma znaczenia, że z Francuzami tak często będziemy się spotykać - mówi reprezentant kraju Robert Frygiel. - Najważniejsze, żebyśmy tylko dobrze grali. Zdecydowanie najsilniejszymi

rywalami w grupie będą mistrzowie świata Włochy i mistrzowie olimpijscy Jugosłowianie. Pozostałe drużyny są słabsze."

Zdaniem jednego z najlepszych polskich siatkarzy Pawła Papkę "grupa z Rosją i Czechami jest iźejsza od polskiej." "Zresztą w tym gronie już nie ma słabych zespołów" - powiedział PAP Paweł Papke. - Najlepszym dowodem na to jest brak sieniej Hiszpanii w gronie finalistów, którą wyeliminowała Słowacja i Niemcy. Dawno nie widzieliśmy Francji, ostatni raz z tym zespołem graliśmy we wrześniu 1998 roku. Reprezentacja zdecydowanie pnie się do góry, a Paris Volley odnosi sukcesy w Europie w rywalizacji klubowej."

Paweł Papke przypomniał, że Węgry w eliminacjach mistrzostw Europy wyprzedziły Grecję, z którą przegraliśmy 2:3 w Warszawie w Lidze Światowej. "Solidnym, wysokim zespołem są Niemcy, choć w Lidze Światowej nie popisali się - dodał Paweł Papke. - Mieli jednak bardzo silnych rywali."

Inny zawodnik podstawowej szóstki reprezentacji Polski Piotr Gruszka podkreśla, że "w zespole węgierskim, teoretycznie najsłabszym, jest kilku dobrych zawodników." "Najlepszym z nich jest Sandor Kantor, świetny w przyjęciu zagrywki oraz mocno serwujący, na co dzień występuje w lidze włoskiej" - dodał Piotr Gruszka. Piotr Gruszka podkreślił, że "jak na razie nie myślimy o finałach mistrzostw Europy, a koncentrujemy się na finałowym turnieju Ligi Światowej."

Kadra polskich siatkarzy przebywa od środy w Katowicach. Turniej rozpocznie się w poniedziałek w hali "Spodka", a tego dnia gospodarze zagrają z Brazylią. We wtorek ich rywalem będzie Francja, a środy Jugosławią.

W drugiej grupie znalazły się zespoły Rosji, Kuby, Holandi i Włoch. W eliminacjach do mistrzostw Europy w Ostrawie Polska grała z Bułgarią, Belgią oraz Izraelem i zajęła pierwsze miejsce w grupie. (PAP)

Panathinaikos Ateny po raz 22. mistrzem Grecji



Ateny - Koszykarze Panathinaikosu Ateny po raz czwarty z rzędu i 22. w historii klubu zdobyli mistrzostwo Grecji. W piątym meczu finału Panathinaikos pokonał Olympiakos Pireus 79:63.

Najwięcej punktów dla drużyny z Aten zdobył kapitan zespołu Frankiskos Aherltis - 23. Finałową rywalizację atenci zwyciężyli stosunkiem meczów 3:2, a ostatnie spotkanie obejrzało w hali w Atenach 15 tysięcy kibiców. Przed meczem i w czasie spotkania doszło do starć kibiców obydwu drużyn, którzy od lat nie darzą się sympatią. Samochód, w którym jechali sympatycy Panathinaikosu obrzucono kamieniami, a jedna z fank - już w hali - została zraniona odpaloną racą.

Trenerem Panathinaikosu jest jeden z najlepszych szkoleniowców w Europie, Jugosłowianin Zelimir Obradovic. To pierwszy sukces Obradovicia w tym sezonie. Wcześniej, w finale SuproLigi koszykarzy jego zespół przegrał w Paryżu z Maccabi Tel Awaw.

Panathinaikos, Olympiakos, Peristeri i AEK Ateny będą uczestniczyły w nowym sezonie w rozgrywkach połączonej EuroLigi. Nie wykluczone, że jedna z drużyn będzie ponownie grupowym rywalem mistrzów Polski Zenitera i Łoska Wrocław. W milionym sezonie wrocławianie w SuproLidze grali w fazie grupowej przeciw Panathinaikosowi. (PAP)

Brazylijczyk Geovanni piłkarzem Barcelony

Barcelona - Prezydent brazylijskiego klubu Cruzeiro Belo Horizonte Jose Perella de Oliveira Costa potwierdził, że utalentowany napastnik tego klubu Geovanni Deiberson został sprzedany do hiszpańskiego zespołu FC Barcelona. Barcelona zapłaci za Brazylijczyka 17,72 miliona dolarów - jest to rekordowy transfer w historii brazylijskiego klubu.

Negocjacje w sprawie transferu zakończyły się w poniedziałek późnym wieczorem. "Wszystkie decyzje zostały uzgodnione i obie strony podpisały wymagane dokumenty" - powiedział prezydent Cruzeiro.

"Geovanni to jeden z najbardziej utalentowanych i popularnych piłkarzy w naszym kraju. Zgodziłem się na jego transfer z mocnymi oporami. Mam nadzieję, że kibice naszej drużyny wybaczą mi to i szybko znajdą sobie nowego idola" - dodał Costa. Geovanni podpisał z Barceloną pięcioletnią umowę. Za pierwszy rok gry otrzyma milion dolarów, a za każdy następny o sto tysięcy dolarów więcej.

"Jestem bardzo szczęśliwy, że będę występować w tak sławnym i znakomitym klubie" - cytując wypowiedź piłkarza wtorkowe wydania hiszpańskich gazet.

W ubiegłym tygodniu "Barca" podpisała kontrakt z francuskim obrońcą Philippeem Cristavalem. Bliski przejścia do katalońskiego klubu jest również brazylijski pomocnik Fabio Rochemback, który obecnie jest zawodnikiem Interu Porto Alegre. Barcelona nie rezygnuje także z pozyskania duetu Argentyńczyków - pomocnika Juan Roman Riquelme z Boca Juniors i napastnika River Plate Javiera Saviola. Na kłóćle zyczeń czwartki drużyny Primera Division jest jeszcze obrońca reprezentacji Anglii i Tottenhamu Hotspru - Sol Campbell. Skomplikowały się natomiast rozmowy z włoską Florentiną na temat transferu bramkarza Francesco Toldo. (PAP)

POLSAT

RTL7

SOBOTA 30.6.01

06.00 Disco Relax 07.00 Macie co chcecie 07.30 W drodze - magazyn redakcji religijnych 08.00 Tom i Jerry, serial animowany dla dzieci 08.30 Faceci w czemi, serial animowany 09.00 Tajemniczy rycerz, Serial fantasty dla młodzieży 09.30 Power Rangers, serial dla młodzieży 10.00 Disco Polo Live 11.00 Szajpidruty, USA, Komedia muzyczna. 12.45 Byka za rogi ; USA, Komedia sytuacyjna. Flip i Flap 13.55 Półfinal Miss Polski - relacja z wyborów w Kudowie 14.30 Dyżurny Satyrk Kraju 15.00 4 x 4 15.30 Informacje 15.50 Gliniarz z dzungli 2, USA Serial sensacyjny 16.45 Jezioro marzeń, USA Serial tylko z nadajników naziemnych lub dekoderów Polsat-u. 17.35 Potyczki Amy, USA Dramat telewizyjny oparty na faktach. 18.30 Informacje 18.55 Hoop Sport Magazyn 19.00 Podryw kontrolowany - program rozrywkowy 19.30 Rodzina zastępcza, polski serial obyczajowy 20.00 Żądaj pieniądze 21.00 Pokój na czarno, polski serial komediowy - pilot serialu 21.30 Losowanie LOTTO 21.35 Kryptonim Nina, USA. 23.35 Tragikomiczne wypadki z życia Titusa; USA Serial komediowy 00.05 Groźne zaproszenie ; USA, Erotyczny. 01.50 Byka za rogi ; USA, Komedia sytuacyjna.

NIEDZIELA 1.7.01

06.00 Disco Polo Live 07.00 Macie co chcecie 07.30 Jesteśmy - magazyn programów religijnych 08.00 Tom i Jerry, serial animowany 08.30 Faceci w czemi, serial animowany 09.00 Tajemniczy rycerz, USA Serial fantasty 09.30 Power Rangers - serial 09.55 Disco Relax 11.00 Sabrina, nastoletnia czarownica, serial komediowy 11.30 Dusza człowiek, serial komediowy (Tylko z nadajników naziemnych lub dekoderów Polsat-u.) 12.00 Tajemniczy blondyn w czarnym butcie; Francja, Komedia sytuacyjna. 13.40 Podwójna akcja, USA Serial fantasty. 14.30 Zakręcony, USA Serial komediowy. 15.00 IV Przegląd Artystów Niepełnosprawnych - relacja 15.20 Fundacja Polsat 15.30 Informacje 15.50 Gliniarz z dzungli 2; USA Serial sensacyjny. 16.45 Rycerz nocy; USA Serial akcji. 17.40 Potyczki Amy, USA Dramat telewizyjny oparty na faktach. 18.40 Informacje 18.55 Hoop Sport Magazyn 19.05 Telemory - plebiscyt na najseksowniejszą aktorkę i aktora 20.00 Dwa światy 21.00 Zło czai się wszędzie, Wielka Brytania, Klasyczna adaptacja powieści Agathy Christie, z Ustinovem w roli Herkulesa Poirot, rozwiązującego w luksusowym hotelu na tropikalnej wyspie zagadkę morderstwa i kradzieży diamentu, w którą mogą być zamieszani wszyscy goście hotelowi. 21.30 Losowanie LOTTO 23.10 Buffy, postrach wampirów; USA Komedia grozy. 00.05 Roswell: w kręgu tajemnic; USA Science fiction 01.00 Magazyn sportowy

PONIEDZIAŁEK 2.7.01

06.00 Piosenka na życzenie 07.00 Robocop, serial animowany 07.25 Polityczne graffiti 07.40 MacGyver, serial USA 08.35 Herkules, serial przygodowy 09.25 13 posterunek, polski serial komediowy 09.55 Sabrina, nastoletnia czarownica, amerykański serial komediowy 10.20 Adam i Ewa, polski serial obyczajowy 10.50 Dzikie księżyc, Serial obyczajowy. 11.40 Cud miłości, serial 12.35 Słodka trucizna, Serial obyczajowy 13.35 Dwa światy 14.30 Twój lekarz - magazyn medyczny 14.45 Wystarczy chcieć 15.00 Robocop, serial animowany dla dzieci 15.30 Informacje 15.55 MacGyver, serial USA 16.45 Herkules, Serial przygodowy 17.35 Cud miłości, Serial obyczajowy. 18.30 Informacje + Publicystyka 18.55 Hoop Sport Magazyn 19.00 Dzikie księżyc, Serial obyczajowy. 20.00 Czulość i kłamstwa, polski serial obyczajowy 20.35 Graczykowie, polski serial komediowy 21.05 FX; USA, Film akcji. Rollie Tyler (Brown), spec od filmowych efektów specjalnych, zostaje zaangażowany przez policję do zainscenizowania śmiertelnego wypadku groźnego gangstera. Stwierdziwszy oszustwo, Tyler rozpoczyna rozgrywkę na dwa fronty. 21.30 Losowanie LOTTO 23.05 Informacje i biznes informacja 23.30 Polityczne graffiti 23.45 Bumerang 00.15 Niemoralne ryzyko; USA, Dramat erotyczny

WTOREK 3.7.01

06.00 Piosenka na życzenie 07.00 Robocop, serial animowany dla dzieci 07.25 Polityczne graffiti 07.40 MacGyver, serial USA 08.35 Herkules, serial przygodowy 09.25 Graczykowie, polski serial komediowy 09.55 Aniołek z piekła rodem, Serial komediowy dla młodzieży. 10.20 Czulość i kłamstwa, polski serial obyczajowy 10.50 Dzikie księżyc, Serial obyczajowy 11.40 Cud miłości, serial Peru 12.35 Słodka trucizna, Serial obyczajowy 13.35 Zerwane więzi 14.00 Macie co chcecie 15.00 Robocop, serial animowany dla dzieci 15.30 Informacje 15.55 MacGyver, serial USA 16.45 Herkules, serial przygodowy 17.35 Cud miłości, serial 18.30 Informacje + Publicystyka 18.55 Hoop Sport Magazyn 19.00 Dzikie księżyc, Serial obyczajowy. 20.00 Czulość i kłamstwa, polski serial obyczajowy 20.30 13 posterunek, polski serial komediowy 21.00 W obronie życia; USA Komedia. Mamy ziemski żywot Daniela Millera (Brooks) kończy się wraz z roztrząskaniem niewiarygodnego mercedesa. W zaświatach trafia przed oblicze sądu, który kieruje się regułą, że żli i tchórzliwi muszą ponownie spróbować lepiej przeżyć pisane im dni 21.30 Losowanie LOTTO 23.05 Informacje i biznes informacja 23.30 Polityczne graffiti 23.45 Przyjaciele; USA Serial komediowy 00.15 Kojak, serial sensacyjny

ŚRODA 4.7.01

06.00 Piosenka na życzenie 07.00 Robocop, serial animowany 07.25 Polityczne graffiti 07.40 MacGyver, serial USA 08.35 Herkules, serial przygodowy 09.25 13 posterunek, polski serial komediowy 09.55 Przyjaciele; USA; Serial komediowy. 10.20 Czulość i kłamstwa, polski serial obyczajowy 10.50 Dzikie księżyc, Serial obyczajowy. 11.40 Cud miłości, serial 12.35 Słodka trucizna, Serial obyczajowy 13.35 Idź na całość 14.30 Rodzina zastępcza, polski serial obyczajowy 15.00 Robocop, serial animowany 15.30 Informacje 15.55 MacGyver, serial USA 16.45 Herkules, serial przygodowy 17.35 Cud miłości, serial 18.30 Informacje + Publicystyka 18.55 Hoop Sport Magazyn 19.00 Dzikie księżyc, Serial obyczajowy. 20.00 Czulość i kłamstwa, polski serial obyczajowy 20.30 Graczykowie, polski serial komediowy 21.00 Hibernatus ; Francja, Komedia sytuacyjna: przemysłowiec Tartas (de Funes) musi zaopiekować się swoim dziadkiem, który zaginał przed 65 laty w lodach Arktyki, Wyprowadzony z hibernacji sądzi, że jest wciąż jaszczur rok 1905; rodzina (wielkim kosztem) utrzymuje go w błędzie. 21.30 Losowanie LOTTO 22.35 Informacje i biznes informacja 23.00 Polityczne graffiti 23.20 Ally McBeal, serial USA 00.15 Mistrzowski sezon; USA, Dramat obyczajowy.

CZWARTEK 5.7.01

06.00 Piosenka na życzenie 07.00 Robocop, serial animowany 07.25 Polityczne graffiti 07.40 MacGyver, serial USA 08.35 Herkules, serial przygodowy 09.25 Graczykowie, polski serial komediowy 09.55 Aniołek z piekła rodem; USA Serial komediowy dla młodzieży. 10.20 Czulość i kłamstwa, polski serial obyczajowy 10.50 Dzikie księżyc, Serial obyczajowy 11.40 Cud miłości, serial 12.35 Słodka trucizna, Serial obyczajowy 13.35 Disco Relax 14.00 Rodzina zastępcza, polski serial obyczajowy 15.00 Robocop, serial animowany 15.30 Informacje 15.55 MacGyver, serial USA 16.45 Xena, wojowniczka księżniczka, serial przygodowy 17.35 Cud miłości, serial 18.30 Informacje + Publicystyka 18.55 Hoop Sport Magazyn 19.00 Dzikie księżyc, serial 20.00 Czulość i kłamstwa, polski serial obyczajowy 20.30 13 posterunek, polski serial komediowy 21.00 Wyspa pokus, USA Serial Typu reality show. Cztery zakochane pary poważnie myślące o małżeństwie, zanim powiedzą sakramentalne "tak", wybierają się w niezwykłą podróż. Przybywają do karaibskiego raj-u - na jedną z wysp należących do Belize w basenie Morza Karaibskiego - gdzie ich miłość zostanie poddana trudnej próbie. 21.30 Losowanie LOTTO 22.00 Nikita, amerykański serial sensacyjny 22.55 Informacje i biznes informacja 23.20 Polityczne graffiti 23.35 Przyjaciele, USA Serial komediowy. 00.05 Nieziemskie muzyka; USA, Komedia sci-fi.

PIĄTEK 6.7.01

06.00 Piosenka na życzenie 07.00 Robocop, serial animowany dla dzieci 07.25 Polityczne graffiti 07.40 MacGyver, serial USA 08.35 Xena, wojowniczka księżniczka, serial przygodowy 09.25 13 posterunek, polski serial komediowy 09.55 Przyjaciele, USA Serial komediowy. 10.20 Czulość i kłamstwa, polski serial obyczajowy 10.50 Dzikie księżyc, Serial obyczajowy 11.40 Cud miłości, serial 12.35 Słodka trucizna, Serial obyczajowy 13.35 Disco Polo Live 14.30 Graczykowie, - polski serial komediowy 15.00 Robocop, animowany serial dla dzieci 15.30 Informacje 15.55 MacGyver, serial USA 16.45 Xena, wojowniczka księżniczka, serial przygodowy 17.35 Cud miłości, serial 18.30 Informacje + Publicystyka 18.55 Hoop Sport Magazyn 19.00 Dzikie księżyc, Serial obyczajowy. 20.00 Czulość i kłamstwa, polski serial obyczajowy 20.30 Graczykowie, polski serial komediowy 21.00 Kowboj z Arizony ; USA, Dramat kryminalny. W zachodnim Los Angeles szaleje uchemiowany na kowboja psychopata, polujący na policjantów. Niezrównany mistrz strzelecki, szuka najzabójczego rewolwerowca. 21.30 Losowanie LOTTO 22.40 Informacje i biznes informacja 23.06 Polityczne graffiti 23.20 Ally McBeal, 01.50 Playboy - Miskone sekrety, 02.20 Playboy - Eden.

07.00 Teledyski 08.00 Odjazdowe kreskówki 10.40 W poszukiwaniu dziewięcjej przyrody - serial przyrodniczy 11.30 Niepokój serca , film obyczajowy, Niemcy 13.10 Quincy - serial kryminalny 14.05 Wakacje na Majorce II, komedia, Niemcy 15.40 Dokument przyrodniczy 16.40 SeaQuest - serial fantastycznonaukowy 17.35 Słoneczny patrol - serial przygodowy 18.30 Śmieć się razem z nami - program rozrywkowy 19.00 Lista zobowiązań - serial sensacyjny 20.00 Bez fikcji "Gdy kaskader popełnia błąd III" - film dokumentalny. Magazyn przedstawiający filmy dokumentalne, reportaże z całego świata. "Bez fikcji" to program o aktualnych sprawach i wydarzeniach - czasem bulwersujących, czasem sensacyjnych, zawsze ciekawych i prawdziwych. 21.00 Awaryjne lądowanie, dramat, USA 22.40 Zwierzęcy instynkt, film erotyczny, USA 00.20 Bez fikcji. "Gdy kaskader popełnia błąd III" - film dokumentalny. 01.10 Patrol , film wojenny, USA 02.45 Awaryjne lądowanie, dramat USA

06.00 Teledyski 08.00 Odjazdowe kreskówki 10.10 Słoneczny patrol - serial przygodowy 11.00 Dokument przyrodniczy 11.55 SeaQuest - serial fantastycznonaukowy 12.45 Ukryta kamera - program rozrywkowy 13.35 Pogoda dla bogaczy - serial obyczajowy 14.30 Quincy - serial kryminalny 15.20 Akwanci - serial dokumentalno-przygodowy 16.10 Śmieć się razem z nami - program rozrywkowy 16.40 Blisko siebie: "Dom dziecka" - reportaż 17.30 Wakacje na Majorce II, komedia, Niemcy 19.10 Lista zobowiązań - serial sensacyjny 20.00 Patrol , film wojenny, USA. Rutywny patrol amerykańskich żołnierzy w wietnamskiej dzungli zamienia się nagle w przerażającą walkę o życie. Film nakręcony przez niezależną wytwórnię zdobył duże uznanie widzów, dla których był najprawdziwszą - choć fabularyzowaną - opowieścią o wojnie wietnamskiej. 21.40 Mordercza intryga, thriller, USA 23.10 Zwierzęcy instynkt, film erotyczny, USA 00.45 Quincy - serial kryminalny 01.35 Pogoda dla bogaczy - serial obyczajowy 02.25 Akwanci - serial dokumentalno-przygodowy 03.10 Mordercza intryga , thriller, USA

06.00 Teledyski 07.15 Odjazdowe kreskówki 09.40 Teleshopping 10.15 Izabella - telenowela 11.00 Śmieć się razem z nami - program rozrywkowy 11.30 Perla - telenowela 12.20 Teleshopping 13.20 Szczury nabrzeża - serial policyjny 14.10 Gra w przeboje - teleturniej muzyczny 14.40 Izabella - telenowela 15.30 Odjazdowe kreskówki 16.50 Rodzina Potwornickich - serial komediowy 17.15 Potwór z bagien - serial dla młodzieży 17.40 Ukryta kamera - program rozrywkowy 18.05 Moje drugie ja - serial dla młodzieży 18.35 W akcji - magazyn sensacji 19.05 Komando "Małolat" - serial policyjny 20.00 Krwawy pojedynek , film akcji, USA Emerytowany detektyw wraca do służby, by powstrzymać mistrza sztuk walki, który w morderczych pojedynkach zabija innych championów. 21.55 Raport "Feniksa", film wojenny, 23.30 McCall - serial sensacyjny 00.20 Krwawy pojedynek , film akcji, USA 02.00 Raport "Feniksa" , film wojenny, USA

06.00 Teledyski 07.00 Odjazdowe kreskówki 08.20 Rodzina Potwornickich - serial komediowy 08.45 Potwór z bagien - serial dla młodzieży 09.05 Ukryta kamera - program rozrywkowy 09.30 Teleshopping 10.10 Izabella - telenowela 11.00 Moje drugie ja - serial dla młodzieży 11.25 Perla - telenowela 12.20 Teleshopping 13.20 Komando "Małolat" - serial policyjny 14.10 Gra w przeboje - teleturniej muzyczny 14.40 Izabella - telenowela 15.30 Odjazdowe kreskówki 16.50 Rodzina Potwornickich - serial komediowy 17.15 Potwór z bagien - serial dla młodzieży 17.40 Ukryta kamera - program rozrywkowy 18.05 Moje drugie ja - serial dla młodzieży 18.35 W akcji - magazyn sensacji 19.05 Komando "Małolat" - serial policyjny. 20.00 Mężowie i kochankowie , dramat USA Kiedy Stefan odkrywa, że jego małżonka w każdy weekend spotyka się z kochankiem, dochodzi do wniosku, że nie może już dłużej tolerować jej niewiomości. Zdesperowany postanawia rozstać się z nią raz na zawsze... W głównych rolach Julian Sands i Joanna Pacula 21.50 Gliniarz z Hollywood, film akcji,

06.00 Teledyski 07.00 Odjazdowe kreskówki 08.20 Rodzina Potwornickich - serial komediowy 08.45 Potwór z bagien - serial 09.05 Ukryta kamera - program rozrywkowy 09.30 Teleshopping 10.15 Izabella - telenowela 11.00 Moje drugie ja - serial 11.25 Perla - telenowela 12.20 Teleshopping 13.20 Komando "Małolat" - serial 14.10 Gra w przeboje - teleturniej 14.40 Trzy razy Zofia - telenowela 15.30 Odjazdowe kreskówki 16.50 Rodzina Potwornickich - serial komediowy 17.15 Potwór z bagien - serial dla młodzieży 17.40 Ukryta kamera - program rozrywkowy 18.05 Moje drugie ja - serial dla młodzieży 18.35 W akcji - magazyn sensacji 19.05 Komando "Małolat" - serial policyjny 20.00 Zalopić "Rainbow Warrior", dramat, Nowa Zelandia/USA , Film opowiada historię zatopienia statku "Rainbow Warrior" należącego do organizacji Greenpeace. W 1984 roku działacze Greenpeace-u protestowali przeciwko próbom jądrowym przeprowadzanym przez Francję w atolu Mururoa. Nieznani sprawcy wdarli się na okręt stojący w nowozelandzkim porcie Auckland i zatopili go. Dochodzenie prowadzone przez policję dowiodo, że statek zatopili agenci francuskich służb specjalnych... 21.45 Zaginiony skarb, komedia, USA 23.30 McCall - serial sensacyjny 00.15 Zatościć "Rainbow Warrior" , dramat, Nowa Zelandia/USA 01.45 Zaginiony skarb, komedia, USA

06.00 Teledyski 07.00 Odjazdowe kreskówki 08.20 Rodzina Potwornickich - serial 08.45 Potwór z bagien - serial 09.05 Ukryta kamera - program rozrywkowy 09.30 Teleshopping 10.10 Trzy razy Zofia - telenowela 11.00 Moje drugie ja - serial 11.25 Perla - telenowela 12.20 Teleshopping 13.20 Komando "Małolat" - serial 14.10 Gra w przeboje - teleturniej 14.40 Trzy razy Zofia - telenowela 15.30 Odjazdowe kreskówki 16.50 Rodzina Potwornickich - serial komediowy 17.15 Potwór z bagien - serial 17.40 Ukryta kamera - program rozrywkowy 18.05 Moje drugie ja - serial 18.35 W akcji - magazyn sensacji 19.05 Komando "Małolat" - serial policyjny 20.00 Columbo - serial kryminalny 21.25 Śmierć przy wodospadzie , film akcji, USA Dub Farley jest nieprzestawany do życia we współczesnym świecie, przez co trafi do zamkniętego szpitala. Pewnego dnia Dub poznaje Mae, która jako jedyna osoba go rozumie. Mężczyzna postanawia zmienić swoje życie. Dzięki pomocy Mae ucieka ze strzeżonego szpitala. Ich śladem wyruszają psychopacytni zabójca, który chce się zemścić na Dubie, oraz policja, która chce go z powrotem umieścić w zakładzie. 23.05 McCall - serial sensacyjny 23.55 Columbo - serial kryminalny 01.10 Śmierć przy wodospadzie, film akcji, USA

06.00 Teledyski 07.00 Odjazdowe kreskówki 08.20 Rodzina Potwornickich - serial komediowy 08.45 Potwór z bagien - serial dla młodzieży 09.05 Ukryta kamera - program rozrywkowy 09.30 Teleshopping 10.10 Trzy razy Zofia - telenowela 11.00 Moje drugie ja - serial dla młodzieży 11.25 Perla - telenowela 12.20 Teleshopping 13.20 Komando "Małolat" - serial policyjny 14.10 Gra w przeboje - teleturniej muzyczny 14.40 Trzy razy Zofia - telenowela 15.30 Odjazdowe kreskówki 16.50 Rodzina Potwornickich - serial komediowy 17.15 Potwór z bagien - serial dla młodzieży 17.40 Ukryta kamera - program rozrywkowy 18.05 Moje drugie ja - serial dla młodzieży 18.35 W akcji - magazyn sensacji 19.05 Komando "Małolat" - serial policyjny 20.00 Koziorożec 1 , film akcji, USA 22.10 Przesłanie , film fantastycznonaukowy, USA 23.55 McCall - serial sensacyjny 00.40 Koziorożec 1 , film akcji, USA 02.40 Przesłanie , film fantastycznonaukowy, USA

TV POLONIA

07.00 Echa tygodnia (program w języku migowym) 07.30 Polonia: Wielki Bellheim, serial prod. niemieckiej 08.20 Lauraci Nowej Tradycji: Lullian Folk Band 08.30 Wiadomości 08.45 Ziarno - program redakcji katolickiej 09.10 Dzieci Europy - koncert dla dzieci 09.35 Mapeciątka, - serial anim. prod. angielskiej 10.00 Klan, telenowela TVP, 10.25 Klan, telenowela TVP 10.45 Klan, telenowela TVP 11.15 Mini wykłady o maxisprawy 11.35 Pierścienie róża - film fab. prod. polskiej, 1986, reż. Jerzy Gruszka 13.15 Startiec - magazyn historyczno-kulturalny 13.45 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza 14.10 Siedem życzeń, serial prod. polskiej 15.00 Młyn na skraju puszczy - film dok. 15.30 Sensacje XX wieku - program Bogusława Wołoszańskiego 16.00 Tam gdzie jesteśmy: Dzień Polski w Toronto 16.30 Ich pierwsze miłość: Janusz Gajos 17.00 Telexpress 17.15 Studnia - magazyn folkowy, koncert zespołu Trubnie Tułki 17.40 Zaproszenie - program krajoznawczy 18.05 Zmieniacz, serial kom. prod. polskiej, 1965, reż. Stanisław Bareja 19.00 Kronika Międzynarodowej Parafady Dzieci i Młodzieży 19.15 Dobranocka 19.30 Wiadomości 20.00 Lata jak sandwiche - film fab. prod. francuskiej, 1988, reż. Pierre Boutron, 21.40 Przejrzyj to sam: Piosenki z lat 80 22.30 Panorama 22.50 Sport-telegram 23.00 Na wielkiej scenie: Stefan Niesiołowski kontra Józef Oleksy 00.00 Zaproszenie - program krajoznawczy 00.20 Zmieniacz, serial kom. prod. polskiej, 1986, reż. Stanisław Bareja 01.15 Bolek i Lolek 01.30 Wiadomości 02.00 Lata jak sandwiche - film fab. prod. francuskiej, 1988, reż. Pierre Boutron,

07.05 Słowo na niedzielę 07.10 Tam gdzie jesteśmy: Dzień Polski w Toronto 07.40 Madonny polskie: Matka Boża Częstochowska 08.10 Fraglesy, serial anim. prod. angielskiej 08.35 Niedzielne muzykowanie: Arcydzieła Jerzego Fryderyka Haendla 09.40 Złotopolscy, telenowela TVP, 10.05 Złotopolscy, telenowela TVP 10.30 Dwie Jazde - komedia prod. polskiej, 1935 (czarno-biały) 12.00 Anioł Pański 12.15 Czaszy - katolicki magazyn informacyjny 12.30 Otwarte drzwi - magazyn katolicki 13.00 Transmisja mszy św 14.20 Teatr dla Dzieci: O walekim smoku 14.50 Dzia zabawa w Kopydłowie - piosenki ze Spotkań z Balladą 15.30 Biografie: Czarodziejska góra - film dok. o Czesławie Miłoszu 16.30 Kochamy polskie seriale - teleturniej 17.00 Telexpress 17.15 Noce i dnie, serial prod. polskiej 18.15 Herbatka u Tadka, program Tadeusza Drozdy 19.15 Dobranocka 19.30 Wiadomości 20.00 Bohaterowie filmowej wyobraźni: Oszołomienie - dramat prod. polskiej 21.35 Pięćdziesiątka Staśka Wielanka 22.35 Panorama 22.55 Sport-telegram 23.00 Nie tylko dla melomanów: Muzyka notkoma 23.35 Sportowa niedziela 23.55 Mistrzostwa Polski w Lekkiej Atletyce 00.35 Przyjaciele - program poświęcony ludziom niepełnosprawnym 01.15 Rycerz Piotruś 01.30 Wiadomości, 01.55 Oszołomienie - dramat prod. polskiej, 1989, reż. Jerzy Sztwiertnia

07.00 Muzyka łączy pokolenia 08.00 Klan, telenowela TVP 08.30 Wiadomości 08.40 Bolek i Lolek na wakacjach, serial animowany dla dzieci 08.50 Klub pana Rysia - magazyn dla młodych widzów 09.05 Mapeciątka, serial anim. 09.30 Noce i dnie, serial prod. polskiej 11.00 Przejrzyj to sam - piosenki z lat 80 12.00 Wiadomości 12.10 Dziedzictwo: Muzyka źródło 12.40 reportaż 13.10 Klan, telenowela TVP 13.40 Polski dokument telewizyjny: Bronisława Linkego opisanie świata 14.30 Dom Polski: Zamek rycki 15.00 Wiadomości 15.10 Z archiwum i pamięci: Wojciech Młynarski, 16.00 Panorama 16.10 Dzieci dzieciom - koncert dla dzieci 16.30 Psi świat, serial animowany 17.00 Telexpress 17.20 Gość Jedyński 17.30 Polskie Podium - ze sportowego archiwum 18.20 Teletekupy 18.35 Klan, telenowela TVP 19.00 Kuchnia polska 19.15 Dobranocka 19.30 Wiadomości 20.00 Pokolenie, 1954 - dramat prod. polskiej 21.25 Piwnica Pod Baranami, 22.30 Panorama 22.50 Sport-telegram 23.00 Ze sztuką na ty: Mrozek: Życie, dło, wielkość - reportaż 23.40 Przeboje klasyków 00.10 Pechowa obłubienica - film dokumentalny 00.30 Monitor Wiadomości 01.00 Kuchnia polska 01.20 Przygodny myszki 01.30 Wiadomości, 02.00 Klan, telenowela TVP 02.30 Pokolenie, 1954 - dramat prod. polskiej,

07.00 Z archiwum i pamięci: Wojciech Młynarski, 08.00 Klan, telenowela TVP 08.30 Wiadomości 08.40 Bolek i Lolek na wakacjach - serial animowany 08.50 Bajki polskie - program dla dzieci 09.05 Mapeciątka, serial anim. prod. angielskiej 09.30 Pokolenie, 1954 - dramat prod. polskiej, reż. Andrzej Wajda 11.00 Na wielkiej scenie: Stefan Niesiołowski - Józef Oleksy, 12.00 Wiadomości 12.10 Myśli o koniu - reportaż 12.40 Drzewo Kossaków - reportaż 13.10 Klan, telenowela TVP 13.40 Polskie Podium - ze sportowego archiwum 14.30 Gawdy historyczne: Zabójcza fantazja - reportaż 15.00 Wiadomości 15.10 Dozwolone od lat 16.00 Panorama 16.10 Bajeczki Jedynecki - program dla dzieci 16.25 Janika, serial prod. polskiej 17.00 Telexpress 17.20 Gość Jedyński 17.30 Zaproszenie - program krajoznawczy 17.50 Rewizja nadzyczejna - program historyczny 18.20 Sukces, serial prod. polskiej 20.30 Forum Polonijne 21.30 Szalona na Szerokiej 2000 - koncert Finałowy X Festiwalu Kultury Żydowskiej w Krakowie 22.30 Panorama 22.50 Sport-telegram 23.00 Forum - program publicystyczny 23.45 Nasza młodość, nasze Zrzeszenie, film dokumentalny 00.30 Monitor Wiadomości 01.00 Wieści polonijne 01.15 Reksio - serial anim. 01.30 Wiadomości 02.00 Klan, telenowela TVP 02.30 Sukces, serial prod. polskiej

07.00 Dozwolone od lat 08.00 Klan, telenowela TVP 08.30 Wiadomości 08.40 Bolek i Lolek na wakacjach 08.50 Teleranek na wakacjach - reportaż 09.05 Mapeciątka, serial anim. 09.30 Sukces, serial prod. polskiej 10.00 Forum Polonijne - program publicystyczny 11.00 program rozrywkowy, 12.00 Wiadomości 12.10 Marzyciel spod Lysicy - reportaż 12.30 Ginące zawody: Rymarstwo 13.10 Klan, telenowela TVP 13.40 Forum - program publicystyczny 14.30 Szept prowincjonalny, magazyn 15.00 Wiadomości 15.10 Jestem: Bohdan Łazuka - program rozrywkowy 16.00 Panorama 16.10 Spacerzy z dziadkiem - program dla dzieci 16.30 Noddy, serial animowany dla dzieci 17.00 Telexpress 17.20 Gość Jedyński 17.30 Magazyn zeglarski 17.50 Rozmowy na nowy wiek 18.20 Teletekupy 18.35 Klan, telenowela TVP 19.00 Dziennik telewizyjny - program Jacka Fedorowicza 19.15 Dobranocka 19.30 Wiadomości 20.00 Mniejsze niebo, 1980 - film fab. prod. polskiej, reż. Janusz Morgenstern 21.35 Chico Castillo i Gipsy Sound - program rozrywkowy 22.10 Forum Polonijne: Odpowiedzi na pytania 22.30 Panorama 22.60 Sport-telegram 23.00 Pierwszy krzyk, serial dokumentalny 23.45 Ogród sztuk. Śladami Abrahama - magazyn kulturalny 00.30 Monitor Wiadomości 01.00 Dziennik telewizyjny - program Jacka Fedorowicza 01.20 Benek tobiuziak 01.30 Wiadomości 02.00 Klan, telenowela TVP 02.30 Mniejsze niebo, 1980 - film fab. prod. polskiej, reż. Janusz Morgenstern

07.00 Jestem Bohdan Łazuka - program rozrywkowy 07.45 Laiki święta - reportaż 08.00 Złotopolscy, telenowela 08.30 Wiadomości 08.40 Bolek i Lolek 08.50 Do góry nogami - program dla dzieci 09.05 Mapeciątka - serial anim. 09.30 Mniejsze niebo, 1980 - film fab. prod. polskiej 11.05 Herbatka u Tadka, program Tadeusza Drozdy 12.00 Wiadomości 12.10 Dziedzictwo: Klimaty prowincjonalne 12.40 Zobaczyć siebie - reportaż 12.55 Włodarz na Zamku w Pączynie 13.10 Złotopolscy, telenowela TVP 13.40 Kłokół wiek wzdal, kłokół wiek wle 14.30 Kłasiorty polskie: Kłasiorty starego Zakopanego 15.00 Wiadomości 15.10 Muzyka łączy pokolenia: Danuta Rinn - Kasia Stankiewicz 16.00 Panorama 16.10 Bajeczki Jedynecki - program dla dzieci 16.25 Wakacje z duchami, serial dla młodych 17.00 Telexpress 17.20 Gość Jedyński 17.30 Gwiazdozbiór polskiego sportu: Leszek Drozdosz 18.00 Ojczyznopieczniczka 18.20 Teletekupy 19.35 Złotopolscy, telenowela TVP 19.00 Kurier z Waszyngtonu 19.15 Dobranocka 19.30 Wiadomości 20.00 Tele-Kobra - teleturniej kryminalny 20.26 Głaska: Ballada o Janku Siegiedzie - reportaż 20.30 Teatr Telewizji: Soeny domowe, odc. 1, 1994, autor: Henryk Bardyński, 20.55 Włozacz z Jagielskim 21.30 Koncert galowy 22 Przegladu Piosenki Aktorskiej we Wrocławiu 22.30 Panorama 22.50 Sport-telegram 23.00 Tygodnik polityczny Jedyński 23.45 Leon - program Jerzego Amaty 00.05 Przeboje klasyków 00.30 Monitor Wiadomości 01.00 Kurier z Waszyngtonu 01.20 Lis Anon 01.30 Wiadomości 02.00 Złotopolscy, telenowela TVP

07.00 program rozrywkowy 08.00 Złotopolscy, telenowela TVP 08.30 Wiadomości 08.40 Bolek i Lolek na wakacjach 08.50 Dziecięce festiwale 09.05 Mapeciątka - serial anim. prod. angielskiej 09.30 film fabularny 11.00 Pięćdziesiątka Staśka Wielanka 12.00 Wiadomości 12.10 Dziedzictwo: Ginące zawody 12.40 reportaż 13.10 Złotopolscy, telenowela TVP 13.40 Tygodnik polityczny Jedyński 14.25 Duchy, zamki, upiory Duchy Piaskowej Skaly 15.00 Wiadomości 15.10 Gwiazdy estrady: Hanka Bielicka 16.00 Panorama 16.10 Wązysztwo gra - program dla dzieci 16.25 Trzy dni aby wygrać, serial prod. francusko-polskiej 17.00 Telexpress 17.20 Gość Jedyński 17.30 Mini wykłady o maxisprawy 17.40 Malec ojczyzny: Kto ziarno w nadziei siał 18.20 Teletekupy 18.35 Złotopolscy, telenowela TVP 19.00 Hity seriali, propozycje programowe TV Polonia 19.15 Dobranocka 19.30 Wiadomości 20.00 Wielki Bellheim, serial prod. niemieckiej 21.00 Zwierzchnia kontrolowana 21.30 Wieczór Gwiazd: Budka Suflera 22.30 Panorama 22.50 Sport-telegram 23.00 Porozumiewajmy 00.00 Przeboje klasyków 00.30 Monitor Wiadomości 01.00 Hity seriali 01.15 Zaczarowany ołówek 01.30 Wiadomości 02.00 Złotopolscy, telenowela TVP 02.30 Polonia: Wielki Bellheim, serial prod. niemieckiej

VI Festiwal Antyrasistowski - weź udział

Ponad 93 grupy reprezentujące różne narodowości zamieszujące Grecję zapowiedziały już swój udział w tegorocznym Festiwalu Antyrasistowskim, już 6-tym z kolei, który tym razem będzie miał miejsce w Parku Ilisja w dniach 7, 8 i 9 lipca. Festiwal organizuje Sieć Społecznego Wsparcia dla Imigrantów i Uchodźców i właśnie tej organizacji należy zgłaszać chęć udziału (tel. 381.39.28 lub e-mail: diktio@hol.gr) Co roku Festiwal jest świętem różnorodności kultur, dzielenia się doświadczeniami i, ale przede wszystkim doskonałą zabawą bez

wzajemnych uprzedzeń i lęków. Podczas Festiwalu, który rozkwita wieczorami można posłuchać muzyki z różnych krajów, zapoznać się z wydawnictwami organizacji na rzecz obrony praw ludzkich, wysłuchać referatów na najbardziej gorące dla imigrantów tematy, zakupić egzotyczne pamiątki, zapoznać się z twórczością zagranicznych artystów, a wreszcie spróbować smaku etnicznych kuchni. To także doskonała okazja by zaprezentować Grekom i innym nacjom działalność zreszczeń i związków.

Kurier Ateński
dostępny w punktach sprzedaży prasy zagranicznej na terenie całej Grecji kolportaż:
Agencja Dystrybucji Prasy Zagranicznej (Eliniko Praktyorio Ksenu Typu)
jeśli w Twoim kiosku nie ma Kuriera Ateńskiego zadzwoni: tel: 99 17 444

Ambasada RP w Atenach.
ul. Chrissanthemou 22 (pl. Eukaliptron) 154-52 Paleio Psychico; tel. 6778260; fax 6718394; dojazd aut. 603 z pl. Akademias, przystanek pl. Eukaliptron
Wydział Konsularny w Atenach;
ul. Kamelion 21, tel. 67.75.740-1; dojazd aut. 603 z pl. Akademias; przystanek pl. Eukaliptron
terminy przyjęć: pon.-wt. - piątek 09.00-12.00, środa 13.00-18.30, czwartek: jest dnim wolnym od przyjęć.

Wydział Handlowy Ambasady RP w Atenach;
ul. Kondolondos 1, 154-52 Paleio Psychico; tel. 67.26.176-8; fax 67.21.952;

Polskie Linie Lotnicze „LOT”
ul. Panepistimiu 15, V pigtro, tel. 32.21.121, 32.38.638, fax 32.52.866, Saloniki - tel. 031/26.96.19, 26.96.00

Konsulat RP w Salonikach;
ul. Tsimiski 78, 546-22 Thessaloniki tel. 031/28.82.05; 23.31.10, fax 031/23.41.53;

Konsulat RP w Piraeus;
ul. Akti Mianouli 52, 185-38 Piraeus tel. 42.95.000, fax 42.92.345;

Konsulat Honorowy RP na Krecie;
ul. Psaromilion 16, 71-202 Iraklio, Crete; tel. 081/22.17.86; fax 081/22.17.86

Biuro Rady Handlowego na Cyprze;
ul. Acharnon 11, 2027 Strovo, os. Nicosia; tel. 00357242.70.77, fax 00357251.06.11

Kościół P.W. Chrystusa Zbawiciela;
Ateny ul. M. Voda 28, tel. 88.35.911; Biuro Parafialne czynne w pon. wtorek i czwartek od 17 do 20, dojazd trolejem nr 1 z pl. Omonia z ul. Panepistimiu

Polska Szkoła - Zespół Szkół Ogólnokształcących przy Ambasadzie RP
(ul. Nawarino 19, Holagros, Ateny)
- tel. 65.38.204

Kurier Ateński; tel. 5244149, tel/fax: 5243987

Kurier Ateński dostępny w kioskach sprzedaży prasy zagranicznej na terenie całej Grecji kolportaż:
Agencja Dystrybucji Prasy Zagranicznej (Eliniko Praktyorio Ksenu Typu)
jeśli w Twoim kiosku nie ma Kuriera A zadzwoni tel 99 17 444 (po grecku)

FRYZJERSTWO ANNA
DAMSKO - MĘSKIE I DZIECIĘCE
WSZYSTKIE USŁUGI W ZAKRESIE FRYZJERSTWA używamy środków firmy "WELLA" czynne codziennie w godz. 17.00-21.00 ul. Juliano 79 tel. 88.42.824 na dzwonku "SIKORSKI"

BIURO PODRÓŻY CITY OF ATHENS
Lisowska Anna
Oferuje najtańsze bilety do: Polski-LOT-u: Ateny - W-wa 59 000 Kanady - wszystkich krajów świata Adres: OMONIA, EFFOLIDOS 2 (bezna Athinas) tel. 3247477 - 3247476 - 3247557-3242039-3242087 - mówimy po polsku

INTERNATIONAL MODEL AGENCY
Firma reklamowa poszukuje pań w wieku od 16 do 33 lat, eleganckich o wzroście ponad 165 cm, do pokazów fotografii - kreacji, reklam TV. Dobre wykształcenie, poszukuje również tancerki i tancerzy do tańca nowoczesnego do 25 lat. tel: 6445501 - 6441638 w godz. 18.00-22.00

SKLEP SPOŻYWCZY
Nowo otwarty sklep z artykułami spożywczymi zaprasza i poleca: polskie wyroby garmazeryjne, artykuły cukiernicze i wiele innych art. z Polski rodem. *Zapraszamy.*
KALAMATA, UL. ACHARNON 59
TEL: 0721 - 82597

KANCELARNIA ADWOKACKA
Oferuje usługi w zakresie:
- Adia Paramonis, Adia Argasias w otrzymaniu greckiego obywatelstwa,
- problemami w pracy z pracodawcami
- Tamio Anergias (kasa zapomogowa)
- rozwydy, alimenty, problemy z prawem karnym.
Zapraszamy
od pon do piątku, od 12.00-20.00 sobota, niedziela: 10.00-15.00
Adres: 3 Septemvriou 134, 4 pigtro, tel: 8216768, 8238400, 8254011

LANCELOT
6665844- 8665854 8665858- 8665848
Organizowanie wyjazdów imprez kulturalnych wakacyjnych wypoczynku urlopów
Biuro Ogłoszeń Matrymonialnych i Towarzystwa
Tu mogą Państwo poznać odpowiednich sobie ludzi.
Tu można zawiązać znajomość w celu matrymonialnym, spółkół towarzystwo na wspólne życie lub poznać nowych przyjaciół.
Międzynarodowe Biuro Zmianiana Znajomości i Kontaktów Towarzystwa

Polskie Muzy na Thissio



K. Chierowska-Andresaki

Po raz kolejny polscy artyści, a dokładniej polskie artystki-plastyki, zamieszkujące ziemię grecką zaproponowały nam wspólne spędzenie czasu w otoczeniu pięknych prac malarskich i w gronie wielu zaprzyjaźnionych, a także nowych twarzy.

Otwarcie wystawy polskiego malarstwa w Centrum Kultury „Melina” mieszczącym się w Thissio było jednak z pewnością, przede wszystkim wydarzeniem towarzyskim. Jak zwykle, zeszło się wielu „stałych bywalców” imprez

polonijnych, ale nie tylko... Miejsce bowiem, w którym odbywa się ta wystawa przyciąga także wielu ludzi z zewnątrz, ludzi być może nie zainteresowanych specjalnie akurat narodowością artysty, lecz po prostu samą sztuką. Tak więc w wieczór inauguracyjny zgromadziło się tam wielu zagorzałych wielbicieli sztuki malarskiej. Dodatkowym dla nich wrażeniem był fakt, że podziwiane prace okazały się być dziełem polskiej wyobraźni i polskiego „pędzla”.

Nasze artystki, niczym Muzy (miało ich być dokładnie 9 i tak wcześniej informowaliśmy, ale w końcu udział w wystawie wzięło 8 plastyk) krążyły wśród przybyłych gości, odpowiadając na wszelkie pytania od fachowych począwszy, na bardzo laickich skończywszy. „Gospodynie wieczoru” swych gości podejmowały nie tylko szczerym uśmiechem oraz bawiły niekończącymi się pogawędkami – przygotowano także różnorodne, wyjątkowo smaczne przekąski oraz chłodne napoje. Na szczęście nawet pogoda była po stronie naszych Muz, gdyż tego właśnie wieczoru zerwał się nad Atenami lekki

wiaterek i ochłodził nasze umęczone ostatnimi, pełnymi skwaru dniami, ciała. Orzeźwieni więc, mogliśmy już z większą swobodą oddać się kontemplacji proponowanych wizji artystycznych. Wchodząc z powrotem na salę z zewnątrz, gdzie tak orzeźwiająco powiewało, metaforę Muz w naszej świadomości zastąpiła metafora Wieży Wiatrów, których starożytni mieszkańcy tej ziemi rozróżniali dokładnie osiem. Na nas również z ośmiu punktów sali spoglądało osiem, jakże różnych form postrzegania i oddawania rzeczywistości. Zetknęliśmy się tam z artystycznym widzeniem świata proponowanym przez: Jankę Batko, Kasię Chierowską-Andresaki, Krystynę Kowalską, Małgosię Kowalską, Iwonę Lisocką-Fromm, Bożenę Olak, Natalię Pilicydys oraz Helenę Zadrejko.



J. Batko

A każda z tych wymienionych artystek wyraźnie odróżnia się charakterem od pozostałych, tak więc zadowolić mógł się tutaj każdy gust estetyczny.

To zadziwiające, ale gdy tak spoglądało się na tych kilka zaproponowanych przez każdą z naszych artystek obrazów a potem na nie same, to nietrudno było przyporządkować osobę osobowości, jaką jej dzieła wyrażały. Być może to mylące

wrażenia, gdyż po prostu większość z nas już nie pierwszy raz podziwiała ich obrazy i miała okazję obcowania z samymi twórczyniami, jednakże śmiem twierdzić, że tak właśnie było, a to na podstawie zaobserwowanej scenki. Oto pewna Polka, która chyba po raz pierwszy na wystawę naszych artystek tutaj w Atenach trafiła, chcąc zebrać sobie autografy naszych „polskich muz” krążyła po sali w ich poszukiwaniu i zaobserwowałam, że za każdym razem jakoś tak prawie bezbłędnie wybierała odpowiednią osobę.

Miły więc był ów orzeźwiająco chłodny wieczór, spędzony jednakże w wyjątkowo ciepłej i przyjacielskiej atmosferze.



B. Olak

(b.z.)

«ARGO» CHANGE S. A.
Kantor wymiany walut
Bardzo dobre ceny
czynne 12 godz. dziennie

Ateny-Omonia	ul. Klithenous 15, 105 52 Tel: 32 12 585, fax: 32 16 824
Ateny-Omonia	ul. Ag. Konstantinou 6 Tel: 52 36 636, fax: 52 33 093
Ateny-Metaxourgio	ul. Ag. Konstantinou 57 Tel: 52 42 693, fax: 52 43 182
Pireus	ul. Gounari 2 & Akti Posidonos Tel: 41 10 698, fax: 41 32 355

Pierwsza myśl: Jakiś... bank.
Mądra myśl: ARGO Change
ARGO Change ... oferuje wymianę walut po najlepszych kursach rynkowych.
Wystarczy tylko zadzwonić lub odwiedzić jeden z naszych oddziałów.

WESTERN UNION | MONEY TRANSFER Elektroniczne przesyłanie pieniędzy

Najszybsze międzynarodowe przekazy pieniężne

IOS TRAVEL
Ekskluzywny reprezentant
licencjonowanych przewoźników

1. **ORBIS**
na trasie: **Ateny - Warszawa (Ełk) - Ateny**
przez: Kraków, Częstochowę, Łódź, Białystok

2. **...**

ul. Mickiewicza 28, 58-300 Wałbrzych
tel. (074)8434488, fax. (074)8422251

na trasie: **Ateny - Wałbrzych - Ateny**
przez: Kraków, Katowice, Opole, Wrocław
Dyżury pilota w niedzielę w godz. 9.00-10.00 i 19.00-20.00 w pobliżu hotelu CANDIA-Diligiani 40
Wyjazdy w każdy poniedziałek o godz. 10.00 z parkingu przy ul. Pireos i Deligiorgi.

Oferuje tanie bilety:
Autokarowe do Polski już od 27.000 drh
Lotnicze na cały świat. LOT-em do W-wy za 67.000 drh
Promowe i Kolejowe

Organizuje:
Pakiety wycieczkowe
Rejsy na Cypr i do Izraela
Rezerwacje hoteli na terenie Grecji i za granicą
Akademias 69 Laskaratu 1 & Patisision 350
33 03 402, 33 01 551 22 31 731, 22 36 287
fax: 33 03 403 e-mail: iostravel@usa.net

BIURO TURYSTYCZNE
IOKASTI TOURS
Pl. Karaiskaki, ul. KAROLOU
27 & PSARON, 104 37 Athens,
tel: (01) 5230516 - 5221276 - 5230517
fax: (01) 5221395 - 5234700

Bilety lotnicze LOT-u: Warszawa - 61 000
Bilety lotnicze Malew: Ateny - Warszawa
Oferujemy również bilety lotnicze na cały świat, innych firm
Bilety na statki do Włoch: Patra, Bari, Brindisi, Ancona, Venice, Terieste - firmami: Superfast, Stringis, Minoan, Adriatica, Anek, H.M.L. Na w/w bilety promowe do Włoch, przecena 5% od ceny zasadniczej.
Bilety na rejsy statkiem: Pireus - Cypr - Izrael, liniami: Poseidon Lines, Salamis Lines (proponujemy również wycieczki statkiem 7 i 8 dniowe)
Rejsy statkiem na wszystkie greckie wyspy
Ponadto specjalne ceny w Hotelach w Grecji i poza jej granicami

U Tours Veria
4 Ag. Konstantinou Str. 104 - 31 Athens GREECE
tel/fax: 5227232 tel.: 5223864, 5222187
e-mail: veria@hol.gr

Najbezpieczniejsza, koncesjonowana linia przez Włochy autokarem marki Neoplan.

Wyjazdy z Aten do: Krakowa, Katowic, Wrocławia, Opola, Wałbrzycha

Sanoka	Warszawy	Gdańska
Kraśnika	Przemyśla	Tczewa
Rzeszowa	Jasła	Bydgoszczy
Stalowej Woli	Krosna	Gnieszna
Tamowa	Nowego Sącza	Poznań

ATENY WARSZAWA ATENY
LOT 107.000 GDR
biuro czynne od poniedziałku do piątku w godz. 10.00 - 20.00, sobota 10.00 - 14.00
Z NAMI DOTRZESZ DO POLSKI NAJSZYBCIEJ I NAJBEZPIECZNIEJ

Biuro Podróży
MARGO TRAVEL
wraz z Orbis-em Ełk
przy Klubie Polskim w Atenach NR 536024
tel: 52 45 926 - tel/fax: 52 47 836
czynne od pon. do piątku w godz. 10.00 - 14.00 | 17.00 - 20.00; w sobotę: 18.00-20.00
Pl. Vathis, ul. Malzonos 18

Oferuje przejazdy do Polski autokarem o wysokim standardzie z klimatyzacją, WC, Video, barkiem

Bilety lotnicze i Promowe na cały świat
Rezerwacja miejsc w hotelach i apartamentach na terenie całej Grecji
Trasy przejazdu: Kraków, Katowice, Opole, Wrocław, Wałbrzych, Warszawa, Łódź, Częstochowa, Ostrów Mazowiecka
Wycieczki po Grecji:
Jaskinie Diru, Mistra, Peloponez: Argolida, Mykeny, Epidawros, Nafplio. Zapraszamy

DIADEM TOURS
Biuro Podróży

Oferuje:
- Tanie bilety lotnicze - wszystkie kraje świata
- Bilety autokarowe do Polski
- Wszystkie usługi turystyczne
adres biura: Ateny, Omonia, ul. Klithenous 15, 2p.
tel: 3312749, fax: 3247959

WESTERN UNION | MONEY TRANSFER
Najszybsze międzynarodowe przekazy pieniężne
PRZESYŁANIE I ODBIERANIE PIENIĘDZY
Międzynarodowe karty telefonizacyjne
za 2000 drachm - 19 minutowa rozmowa

Ateny: Ul. Chiou 59 & Metaksa 17 (blisko Kościoła Polskiego)
tel. (01) 8256510, fax: (01) 8256511. Ateny-Omonia: Mesomirou 26, 1p. tel: (+01) 5221885. Ateny-Omonia: Nikiforu 8, tel: 5202485-6. Ateny-Kalitheia: El. Venizelu 184, półpiętro, tel: 9536647, fax: 9536648. Kreta: ul. Papadimitriou 2, tel: 081334230-1. TELEFONY kom: 0946217442 - 0946755570
Biuro czynne od pon. do piątku w godz. 09.00-19.00.
Sobota-niedziela 10.00-17.00.